Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
JAN 20 1971

Trước khi P.T.T. Agnew khởi sự cuộc thuyết phục, Bạch Cung minh xác lại lập trường về Đông Nam Á

Mỹ sẽ làm mọi điều (trừ việc dùng quân) để bảo vệ Kampuchea

Năm Thứ 7 — Số 1.935 — Thứ Ba 25-8-1970 (Ngày 24 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên
Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM-KIỂM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.344 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ *Nói gần nói xa chẳng qua nói thật:*

Fulbright ca ngợi Hàn-Thái ở V. N. nhưng chê Nixon phát nhiều tiền quá

★ **Bộ Tư Lệnh Mỹ nói: Đa số dân V.N. muốn Mỹ rút**

SAN CLEMENTE, 23-8 (Reuter) — Bạch Cung hôm nay lên tiếng hoan toàn tán thành lời tuyên bố của Phó Tổng thống Mỹ Spiro Agnew rằng Hoaky sẽ làm bất cứ cái gì cần thiết để bảo vệ chính quốc Mỹ ra khỏi VN không thể bảo vệ được.

Phát ngôn nhân Ronald Ziegler nhắn mạnh rằng Hoa kỳ không hề có ý định quên Mỹ trở lại Kampuchea. Chính phủ Mỹ sát quan tâm đến việc bảo tồn một nước Kampuchea độc lập và trung lập hơn vì Hoa kỳ vẫn chủ trương ủng hộ một sự KPC trung lập ngay từ khi Hiệp định Giơ-ne-vơ 1954 quy định rằng nền trung lập KPC được quốc tế bảo đảm. Phó TT Agnew chỉ các nhân chính sách này, chứ không hề đề nghị đưa quân trở lại KPC.

Ziegler cho biết Bạch cung đang nghiên cứu đề nghị của NS Fulbright đòi Hoaky ký kết một hiệp ước với Do Thái để cam kết bảo đảm các tranh giới của D. Thái ngay sau khi hòa ước Trung Đông thành sự thật.

Được hỏi, sau khi phi cơ Không Lực II chở ông ra đoàn tùy tùng đã được vài phút, PTT Agnew qua tuyến bố với đoàn ký giả tháp tùng rằng chính phủ Nixon sẽ hết sức làm đủ mọi cách để giúp chính phủ Lon Nol vì toàn thể vấn đề KPC liên quan mật thiết với sự an ninh của quân Mỹ tại VN. Ongabão mạnh rằng Hoaky không hề cam kết gì với KPC.

Ông Agnew Hoaky kết xúc quan tâm đến các hiến chuyện tại KPC bởi vì các biến cố ấy ảnh hưởng đến tình hình VNCH tức là đến sự an toàn của binh sĩ Mỹ tại VN. Ông nghĩ rằng chỉ trong trường hợp cần bảo vệ sinh mạng binh sĩ Mỹ tại VNCH, Hoaky mới có thể dùng đến quân lực KPC. VNCH chúng chúng với KPC một giải biên giới dài 965 cây số, bị vây quanh bởi KPC trừ vào tay CSVN, kế hoạch Việt hóa và rút quân Mỹ ra khỏi VN không thể nào thực hiện được.

Tuy nhiên, PTT Agnew nhắn mạnh rằng «Hoa Kỳ sẽ không rút quân Mỹ trở lại KPC để giữ vững chế độ Lon Nol đó rằng được Thủ tướng Lon Nol yêu cầu.»

Ông nhắn định rằng ông không đại gì mà tiên đoán về những tình trạng bất ngờ có thể xảy ra trong trong lai tại KPC. Vì dụ trong trường hợp «đại quân TC độ chiến thắn khu KPC», ông lưu này không thể nào cam kết được là Hoa kỳ sẽ khoanh tay ngồi yên. Ông nhắc lại rằng TT Nixon đã khẳng định «Hoaky không có ý gửi quân Mỹ trở lại KPC» và «sau này nếu VNCH bành quân sang KPC thì chính VNCH phải tự ý quyết định lấy tự theo như câu an ninh của VNCH».

Ziegler, Hoaky không khuyến khích mà cũng không cản ngăn VNCH trong việc này, ngoại trừ trường hợp nào ngay hại đến an ninh binh sĩ Mỹ tại VN.

Ông các nhận Hoaky chắc chắn sẽ rút 20 ngàn quân khỏi Đại Hàn như đã trù liệu và không có gì có thể làm thay đổi quyết định này.

Ông không định rằng TT Nixon tin tưởng chính Tổng thống Park đang tiến hành bất cứ tất đợt, chính phủ của TT Thiệu đã mạnh hơn năm ngoái nhiều, chương trình bình định tăng thêm vào tiến bành đến đâu.

Mục đích của ông trong vòng công du Phi Đa cho biết ông đã thảo luận về những vấn đề quan hệ song phương với Tổng thống Mobutu của Congo, Tổng thống Tubman của Liberia và Tổng thống Tombalbaye của Tchad.

Ông Ziegler cho biết thêm rằng ông Agnew sẽ đến thăm Ấn Độ, Pakistan, Indonesia, Thái Lan và Phi Luật Tân trong tháng 10 này.

ĐẠI SỨ PHI Ở L. H. Q. trả lời N. S. Fulbright về vụ Phi giúp V.N.C.H.

MA NI, 23-8 (AP) — Đại sứ Phi Luật Tân tại Liên Hiệp Quốc đã tỏ cáo một nghị sĩ Hoa Kỳ hôm nay không Mỹ hiểu lầm và vu oan những người Phi Luật Tân lâm việc tại VN từ năm 1966 đến 1969.

Đại sứ Phi Lagdameo, trong một bản tuyên ngôn do bộ ngoại giao phổ biến hôm thứ Bảy, nói rằng nghị sĩ William Fulbright thân phiền về những người Phi Luật Tân này đã không hề tham dự một tí nào vào việc chiến đấu tại VN.

«Theo như danh xưng, ông Lagdameo nói, đoàn dân sự vụ Phi Luật Tân không phải được gọi sang VN để chiến đấu mà là để giúp đỡ VN với cách hữu hiệu nhất trong địa hạt kiến thiết và y tế».

Ông Lagdameo tuyên bố như trên để trả lời bài điều vấn của ông Fulbright nhằm ông bộ bán tu chính tu luật quân lực hiện hữu giảm bớt viện trợ cho quân đội của nước «độ tam quốc gia» tại VN nhiều phụ cấp hơn là trả cho binh sĩ Hoaky.

Ông Lagdameo nói một đầu vụ sự mang hòa bình, đoàn dân sự vụ Phi đã có nhiều người chết và bị thương vì những hoạt động của địch khủng bố. Ông nói không ai quên gì đoàn dân sự vụ Phi ở VN là «anh dành thuê».

CÁO GIÁC MƯU BỒ CỦA NGA MƯỢN TAY TIỆP ĐỂ CHỐNG ÁP LỰC CỦA TC BUỘC NGA THỪA NHẬN SIHANOUK

TC la toáng: Tiệp đã mất hết chủ quyền chính Nga phong tỏa Sứ quán KPC ở Tiệp

★ 1 gia đình 6 người Tiệp vượt biên giới qua Ý — 2 thanh niên Tây Đức chọc thủng tường ô nhục

★ Tây Đức, Pháp, Hòa Lan, Ý lập xưởng xe hơi ở Nga sản xuất hàng năm 170 ngàn xe vận tải.

SAIGON, 24-8 — Trong Cộng quê quyết tăng việc Tiệp khắc phong tỏa sứ quán Kampuchea tại Prague đe phe nổi loạn theo Sihanouk chiếm lãng, là một vi dụ đầy ý nghĩa chứng tỏ là đã mất hết chủ quyền nội bộ và đối ngoại về tay Nga, sau khi Nga và chư hầu vin quân sâm chiếm Tiệp 2 năm trước đây.

Chương trình Việt ngữ của đài phát thanh Bắc Kinh ngày được hôm qua ở Saigon đã trích thuật bài xã luận của báo Tiếng Nói Nhân Dân của Cộng đồng Albanie số ra ngày 21-8 nhân dịp kỷ niệm Nga sản lãng Tiệp Khắc.

Trái BBC nói :

• Bài báo nêu rõ : Gót sắt của bọn xét lại Liên Xô xâm lược không cuộc phục được nhân dân Tiệp Khắc yêu chuộng tự do. Cuộc tấn công bằng vũ trang xâm chiếm theo tôi phát xít đối với Tiệp Khắc đã phơi trần trước de luận thế giới bản chất xâm lược của kẻ thống trị trong điện Kremlin, tức bọn đế quốc mới, phơi trần chính sách ngu xuẩn của chúng đối với nhân dân các nước, ngày nay, mỗi ngày hiểm chính đối với nhân dân các nước, đối với cách mạng và sự nghiệp xã hội chủ nghĩa là hai tên sen đầm quốc tế đồng lõa với nhau.

Trái BBC nói :

• Bài báo nêu rõ : Hai năm nay, trong lãnh bè lũ phản bội xét lại Liên Xô, bọn phản chống đông và bọn Husak tại Praha luôn luôn thẳng tay đàn áp, trong cuộc phản kháng của các lực lượng yêu chuộng tự do Tiệp Khắc đối với chế độ chiếm đóng, sự corup đoạt và bóc lột đày tội tội. Tuy vậy, nhân dân Tiệp Khắc không chịu khuất phục trước bọn chiếm đóng, họ vẫn đấu tranh kiên trì và dũng cảm bảo vệ nước nhà bằng mọi biện pháp và hình thức.

• Trong năm nay, bọn xét lại Mạc Tư Khoa và tập đoàn Husak tại Tiệp Khắc đã ký các giờ là «hiệp ước liên chuẩn mới». Mục đích của bọn xét lại Liên Xô ký kết «hiệp ước liên chuẩn mới» là nhằm hợp pháphóa sách chiếm đóng lâu dài Tiệp Khắc, biến Tiệp Khắc thành thuộc địa và căn cứ quân sự của bọn đế quốc mới "sieuvô". Nhân dân Tiệp Khắc kiên cường đuổi việt hành xâm lăng của bọn bành trướng, bá quyền, quyết không thể nào để nhân dân Tiệp Khắc đổi

Chính Luận

Câu chuyện bận nay

Hiệu-lực và điều-kiện phá giá

NGUYỄN-VĂN

Qua những kinh nghiệm thay đổi hối suất 1961 và 1966, người ta đã rút ra hai kết luận khác nhau.

Một số khá đông tỏ về bi quan và cho rằng : phá giá không ích gì hết, bằng chứng là tình hình kinh tế chẳng cải thiện còn suy sụp hơn, lạm phát lại nặng nề gấp mấy, vật giá tiếp tục leo thang... Thế thì dùng nghỉ đến chuyện thay đổi hối suất làm chi nữa.

Ý kiến này được chấp nhận dễ dàng vì hợp với sở nguyện của đại đa số; ai cũng muốn tránh một hiện pháp giảm giá xảo trộn hoặc nhiều thiệt hại. Giới hiếu trách cũng bị ảnh hưởng lây, nên rất e ngại và cử chối hoài mỗi khi có tin đồn phá giá.

Song một phái khác thấy nhận định như trên quá giản dị và tổng quát, nên cần đưa ra nhắc lại theo những yếu tố thiết thực hơn, dù sự thật không được mấy người ưa thích, trong quản chúng cũng như trong chính giới.

xXx

Theo quan điểm của phái này, thì trước hết không nên khăng khăng gạt bỏ hiện pháp phá giá ở mọi trường hợp.

Nếu không thấy công dụng gì, thì 109 quốc gia lớn nhỏ đại gì mà theo nhau phá giá liên tệ nhiều lần trong 20 năm qua. Không ai phá giá để đưa tới phá sản, nhưng chính để chống lạm phát và tránh phá sản.

Sau các vụ phá giá 1961 và 1966, không thấy từng loại xí nghiệp đóng cửa hàng ngày vì vỡ nợ như trong hồi khủng hoảng kinh tế 1929-1935. Đời sống dù chật vật hơn đối với những giới có lợi tức cố định, không ai phải đói rách vì sự thay đổi hối suất, trong một hoàn cảnh tiếp tế dồi dào. Hàng ngừng hiện ra suốt ngày trên nhiều vỉa hè... Thành vượng, dù giá tạo và chẳng quí báu gì, cũng khắc xa cảnh kiệt quệ.

Nói thế không phải là đề cao lạm phát và tán dương phá giá, nhưng chỉ để chứng tỏ rằng : sự thay đổi hối suất không phải là một thảm họa, cũng không phải là sự vô ích, vì đã thật sự cho phép ổn định, như đã trình bày trên Chính Luận tuần qua.

Tuy nhiên, muốn cho sự thay đổi hối suất đem lại kết quả, và nhất là muốn ổn định lâu dài, thì phải hội đủ một số điều kiện tất yếu :

— Giá bạc sụt, giá hàng càng lên. Tâm lý quần chúng để bi giao động, giới tiêu thụ hay sản xuất đều có khuynh hướng tích trữ. Vậy phải có nhiều hơn hàng hóa trên thị trường. Bởi thế, nhập càng đã phải tăng từ 259,6 triệu mỹ-kim (1961) lên 275,4 (1962) và từ 387,9 triệu mỹ-kim (1965) lên 590 triệu MK (1966) và 702,8 triệu (1967). Đây là số hàng cập bến.

— Sự thâu hút bạc càng phải mạnh hơn. Thâu hút bằng thuế : từ 13,9 tỷ (1961) lên 15,9 (1962) tăng 15o/o ; từ 42,8 tỷ (1966) lên 59,4 tỷ (1967).

Thu hút bằng đối giá bằng bạc mà các nhà nhập càng phải nộp : từ 8,9 tỷ (1961) lên 9,2 tỷ (1962) và 12,5 tỷ (1965) lên 28,3 (1966) và 43 tỷ (1967).

— Song muốn sự điều chỉnh hối suất nhằm chống lạm phát có kết quả bền bỉ, thì phải chặn hẳn hoặc chận được phần lớn hai nguồn phụ bạc mạnh nhất : là ngân sách quốc gia ; và chi tiêu của quần đội Đồng Minh.

Năm 1960 - 62, chi cần hãm chi tiêu của ngân sách quốc gia ; dù sao, số tăng chưa nhiều lắm : từ 15,2 tỷ (1960) lên 16,6 tỷ (1961) và 22,3 tỷ (1962).

Nhưng từ 1965, số chi của ngân sách đã vọt lên gấp mấy : từ 51,2 tỷ (1965) lên 64,5 (1966), và tới 79,6 tỷ (1967) và 177,8 (1970) hoặc 190,5 tỷ nếu tu chỉnh.

Số thiếu hụt mỗi năm một tăng, từ 1968, và phải bù đắp bằng tiền ứng trước của Ngân hàng Quốc gia, tức là bằng giấy bạc mới : 40,6 tỷ (cuối 1967) 93,2 tỷ (cuối 1968) và 122,9 tỷ (cuối 1969).

Đồng thời, từ 1965 đến 1968, quân số Mỹ và quân phí Mỹ cũng tăng rất mạnh : họ đổi đô la, thì phải dựa nhiều giấy bạc cho họ tiêu sài.

Nên nếu chỉ kể đến phần áp lực của giấy bạc lưu hành trong dân gian, thì số đó từ 61,2 tỷ cuối 1967, tới cuối 1968 đã lên 91,7 tỷ rồi...

oOo

Quần đội Mỹ đã rút nhiều hơn và còn rút nữa, nên số giấy bạc cần cho họ đã giảm và sẽ giảm hơn nữa.

Nhưng kinh phí quốc phòng và dân chính của ta càng phải tăng, thì rút cuộc tổng số bạc lưu hành có tăng lên nữa không? Đó là điểm đáng ngại nhất, vì khó tránh nhất.

Sự gia tăng khối bạc đã làm tiêu tan kết quả ổn định 1966. *Vậy nếu có nhật quyết ngăn chặn rồi có giảm dần, thì mới mong chống lạm phát.* Nam Dương đã thành công, vì Chánh phủ chỉ cho tiêu từng tam cá nguyệt, tức mức thâu được trong thời gian đó: thiếu thì đợi, chứ không vay Ngân Hàng T.U.

Số thâu hút bạc phải mạnh hơn vì bạc đã tăng rất nhiều so với 1967.

Nên khăng khăng bảo không tăng thuế, dù giới hữu trách bị công kích hay thoá mạ. Người cầm quyền phải sẵn sàng chịu đựng sự oán thán.

Nhưng người dân chỉ oán nhiều, nếu sự đánh thuế còn bất công, như khi thấy nhà giàu trốn thuế.

Dù sao, nếu hút được nhiều bạc hơn, cũng cần phải thâu nhiều ngoại tệ. Xuất càng chưa tăng nổi, thì vẫn phải có ngoại viện. *Yêu Mỹ hay không yêu Mỹ, thì vẫn phải có Mỹ kim.* Thiếu Mỹ kim, thì sẽ kỹ nghệ sản xuất của ta sẽ phải thâu hẹp hoạt động hoặc đóng cửa; còn về tiêu thụ, thì hàng hóa lại sẽ khan và vật giá lại được thể leo thang vùn vụt.

Song áp lực lạm phát 1966 mới có 17 tỷ, đã đòi hỏi hơn 700 triệu nhập cảng. Nếu áp lực là 50 tỷ hay 80 tỷ, thì biết bao nhiêu Mỹ kim cho vừa, giữa lúc Bộ Câu Mỹ chỉ lăm le cắt xén ?

Bởi thế, chỉ có lối thoát, *là nhịn bớt tiêu sài*, được càng nhiều càng hay chứng đó. Phải dành thuế xa xỉ rất cao vào các món tiêu qua cửa số, như tiệc cưới hay tiếp tân linh đình, du lịch, xây cất nhà lớn hoặc cao ốc, v.v... Chương trình nhập cảng phải xét lại, nhằm bớt mặt hàng, bớt ăn, bớt độ tiêu thụ....

Còn nếu muốn tăng sản xuất để có hàng xuất cảng và có thêm ngoại tệ, thì không có cách nào khác là *vận động sao*... ngoại quốc đem tiền, máy và người về lập kỹ nghệ hợp doanh: đó là hình thức ngoại viện có ích lợi nhất mà đã bị tránh né nhiều nhất.

Tóm lại, sự thay đổi hối suất đồng bạc, dù bị hiểu lầm hoặc e ngại..., thế là vẫn phải hữu hiệu nhất để chống lạm phát, *nếu được hỗ trợ do những biện pháp khác cũng nhằm ổn định kinh tế.*

Nhưng, điều kiện đã kể, dù chưng nào, thì hiệu quả sẽ nhiều hơn chưng ấy. Còn nếu thiếu quá nhiều, thì đành nhằm hãm phần nào, như sự chi tiêu quá mức thâu hoạch.

Hễ còn chi tiêu quá mức, nghĩa là còng quá sức mình, thì có phá giá hay không phá giá bạc, sẽ còn dựa nhau vào cảnh lao đao.

Nghĩ gì sau chiến dịch phỏng vấn của CHÍNH-LUẬN?

Ý-KIẾN CỦA MỘT KẺ ĐI CHỨNG-KIẾN — CÁC PHƯƠNG-TIỆN TRANH CỬ THÔNG-THƯỜNG ĐÃ MẤT HẾT Ý-NGHĨA — 3 PHƯƠNG DIỆN MÀ CỬ-TRI PHẢI XÉT VỀ CÁC ỨNG-CỬ-VIÊN.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong số báo hôm qua, chúng tôi có nêu lên rằng các cuộc phỏng vấn của Chính Luận trong hơn nửa tháng qua, được trình bầy đầy đủ với quý bạn đọc, có thể bộc lộ 3 phương diện cần biết của các liên danh, để dùng làm tiêu chuẩn bỏ thăm :

1.— Phương diện lập trường và tâm lòng đối với quốc gia dân tộc (lập trường quốc gia, chống Cộng ; lập trường đối với vấn đề hòa hay chiến, lập trường đối với luật Chương trình : lập trường đối lập hay đứng với chánh quyền ; tinh thần dân chủ...).

2.— Phương diện khả năng (từ khả năng hiểu biết đến khả năng làm luật, khả năng thuyết phục, khả năng tạo tin nhiệm trong dân chúng).

3.— Phương diện đức hạnh (chỉ có con người đức hạnh mới thật sự làm được việc ích cho xã hội và mới khiến cho hai phương diện trên được vững vàng, và con người mới khỏi bị mua chuộc ; đức hạnh cũng có nghĩa là đức hạnh để làm chính trị, để giữ vững lập trường mình).

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Qua những cuộc theo dõi, chúng tôi nhận xét thấy các cuộc phỏng vấn có thể cho biết về 3 phương diện đó của mỗi liên danh.

Những câu hỏi ngoắt ngoéo, xói móc, trong các khía cạnh thúc đẩy đến cùng để tìm ra cho những sự thật mà mình muốn biết (quý bạn đọc đã có thể đọc phần nào trên mặt báo) và những câu trả lời cho phép tìm hiểu được lập trường thật của liên danh, điều mà chúng ta không thể nào tìm hiểu được trong các bích chương và trong diễn văn hơn tranh cử.

Theo đó) cần thận các cuộc phỏng vấn, cũng biết được khả năng của các ứng cử viên. Những câu trả lời, tài ứng biến sự ấp úng, lời nói hay, lời nói hông, sự liên hệ của các ý tưởng, những mâu thuẫn hoặc những vụ phát ngôn quanh co, chophép thấy được tài ba của những người trong cuộc. Chính trên một bảo, quy vị cũng được thấy phần nào tài ba hay sự yếu kém của các ứng cử viên. Chúng tôi cũng đi tìm xem mỗi nhân vật quan trọng (nhất là mỗi thủ lãnh) có thực sự nắm vững được những vấn đề của đất nước hay không. Dù rằng lập trường của các vị không thích hợp theo ý riêng của chúng tôi, nhưng nếu quy vị đó nắm vững được vấn đề trong cách trình bầy, thì đã cũng là một tài ba đáng kể. Và cách trình bầy đó có mạch lạc, khúc triết, rõ ràng, hàng say hay không, thì cái đó cũng chúng tỏ được cái tài những biện cản thiết trong nghị trường để thuyết phục những người khác.

Chúng tôi thú thật rằng về phương diện thứ ba, phương diện đạo đức, cuộc phỏng vấn chỉ cho phép hiểu được phần nào. Xin thưa ngay rằng tuy có những người công khai rằng đối tư không ăn nhâm gì vào đây, nhưng thật ra thì đời tư và đạo đức của con người vô cùng cần thiết đối với những kẻ làm chánh trị, mang vận mạng dân tộc trên tay. Những kẻ dịch của dân tộc bao giờ cũng xử dụng triệt để thuyết phục những người quốc gia hoặc để đưa những người này vào trong, rồi sau đó không xong mới dùng tới biện pháp trừ khử, cho nên những người ra làm việc nước phải thật trong sạch, đức độ. Chúng tôi quá sợ những kẻ thối nát, gian thương rồi, không muốn QH lại cũng đầy kẻ gian thương và thối nát.

Chúng tôi muốn rằng quyền dân chủ phải trong tay nhân dân theo đúng chủ thuyết xã hội dân chủ chứ không phải trong tay những kẻ thối nát, những kẻ đã giàm lên đầu nhân dân để làm giàu. Khi đi phỏng vấn mỗi liên danh, ban Phỏng vấn Chính Luận đã cố sưu tầm hỏi sự riêng của những ứng cử viên, qua sự hiểu biết riêng của mình và qua các sự tọc mạch của báo chí. Phải nhìn rằng ra những kẻ ở trong các liên danh chẳng tốt đẹp gì về đời tư và đạo đức của họ.

Giả sử mà các ông nghị sĩ có ngon lành, tự trong sạch hóa hàng ngũ, để chứng minh sự thành khẩn của mình trước quốc dân, mà biểu quyết một đạo luật không chịu cuộc truy nguyên tài sản thì mới thật là tốt đẹp. Chứ cứ như gian thương tham nhũng, hoặc chạy theo ngoại bang mà làm giàu để rồi phải lụy ngoại bang, hoặc làm chức tá mà xây buyn dinh biệt thự cả chục cái, thì cũng chẳng tốt đẹp gì. Đó là nói tỉnh thật.

Trở về cuộc phỏng vấn, chúng tôi chỉ xin ghi rằng chúng tôi đã đặt những câu hỏi về đạo đức và đời tư của các ứng cử viên, đặt ra một cách tế nhị, để tùy các ứng cử viên trả lời. Và chúng tôi đã thấy những ứng cử viên hiểu biết ngay, câu trả lời của các vị đó đi thẳng là để trấn tĩnh; đôi khi để công nhận những rồi bảo rằng đề sửa chữa. Ban Phỏng Vấn đã ghi nhận hết, cũng đăng ra một cách trung thực, để các bạn đọc nhận xét cũng như chúng tôi đã nhận xét. Và sự nhận xét ấy trong nhiều phần, không có lợi cho các dương sự. Không có lừa, sao có khói, người dời đã nói.

Phải kiếm điểm chăng? Phải quyết định chăng?

Có bạn đọc bảo : các anh đã đi phỏng vấn tại chỗ, được trực tiếp chứng kiến, các anh có thể quyết định rồi, về 3phương diện đó, cho mỗi liên danh. Các anh quyết định gì thì cứ nói ra, sự phê phán của các anh sẽ giúp chúng tôi nhận xét kỹ hơn.

Tuy nhiên, riêng phần tôi nghĩ như sau : là nhà báo trình bầy các sự kiện, chứ không nên quyết định, đó là theo đúng tánh chất và tư cua nhà báo.

Dĩ nhiên sự vô tư đó phải dừng lại ở một giới hạn nào đó , đó là giới hạn giữa sự ích lợi hay không ích lợi cho văn mang quốc dân mình. Thiết nghĩ, khi vận mạng quốc dân đương được đặt trên bàn cân, trong giai đoạn này, trong khi chánh quyền đương bị người Mỹ gây áp lực để đòi nhân nhượng (để khỏi phải nói đến sự nhượng bộ) nếu mà không có những ảnh hưởng khác để thắng lại thì dục đổ Nguyễn văn Thiệu chống cường lại các áp lực, lại cw có thêm những ảnh hưởng lôi kéo ông Thiệu đi thêm vào ước muốn của Mỹ, nghĩa là vào sự nhượng bộ (nhân danh hòa bình), thì đó là một sự nguy hiểm,

Bởi thế, chúng tôi, yếu tố thứ nhất, quan trọng nhất là tinh thần chống Cộng của những liên danh ra tranh cử. Cái tinh thần chống Cộng đó không thể được nhận xét theo những tuyên ngôn vào lúc này, mà còn phải được nhận xét qua sự thành khẩn, những việc làm ở ngoài thời kỳ tranh cử. Tuy nhiên, cái tinh thần chống Cộng đó không thể là một tinh thần chật hẹp của những kẻ mù quáng, mà phải là cái tinh thần rộng rãi, khoáng khoát, của những người hiểu thế nào là dân chủ thật sự, thế nào là tinh thần xã hội để đem lại công bình và an sinh cho nhân dân đã quá đau khổ này. Chỉ có chống Cộng trong đường lối dân chủ tiến bộ, mới thật là tiến bộ.

Cũng bởi thế mà chúng tôi không tin rằng những người tự phụ mà có thể dùng ra chống Cộng một cách thật lòng được, nghĩa là chống Cộng một cách thật sự và ích lợi cho dân chúng. Chúng ta không thể chấp nhận trao vận mạng cho những anh thương, những người tham nhũng, những người tự phụ 5 cuộc đời chánh trị đáng ngờ vực. Họa chăng tin dụng được ở những người chống Cộng, có tinh thần dân chủ có tinh thần xã hội, và chúng xuất thân từ nơi dân chúng, có căn bản trong quần chúng, biết thương lo cho quần chúng, có thể đưa xã hội này vào một con đường tiến hóa tiến, tạo căn bản hòa bình thật sự và lâu dài, trong khi chúng ta biết rằng CS còn lấp ló ở ngoài biên giới và sẽ phá rối không biết là bao nhiêu thế kỷ nữa, và do đấy mà ta hiểu rằng trước muôn họa bình sớm mà không có căn bản vững, thì sẽ vô cùng nguy hại.

Rất có thể, ngay từ giai đoạn lựa chọn đầu tiên, gạt đi những liên danh lờ mờ trong lập trường quốc gia chân chính cần thiết trong lúc này, chúng tôi chỉ ý được đến 9 liên danh : đó là những liên danh của những nhân vật quốc gia và những chánh đảng quốc gia đã chứng tỏ ý chí chống Cộng một cách rõ ràng, không có ảnh hưởng ngoại lai chế ngự bên trong...

Giai đoạn thứ hai, loại đi những liên danh không có cốt rễ trong dân chúng, không có những đường lối theo hướng tiến hóa và đề đưa chế độ vào con đường xã hội dân chủ, chúng tôi có thể giữ lại được 6 liên danh. Cuộc lựa chọn đi đến chỗ khó khăn, vì không có những liên danh thập phần hoàn hảo trong số 6 liên danh này. Liên danh nào cũng chỉ được vài ba người khá, còn là những phần tử đội đuổng. Có liên danh đặt vấn đề kết hợp đảng phái, trình diện được 4,5 người khá nhưng cũng không thập toàn. Có liên danh trông có vẻ khá, lại bị vào dấy một vài cái bần mặt thật sự là không đẹp.

Thế thật, từ 6 liên danh, thu về 3 liên danh, đó là cả một sự tinh toán khó khăn, khó khăn ghê gớm.

Nhưng cũng còn những sự kiện khác.

Tuy nhiên, chúng tôi cũng thành thật mà nhận rằng một phần lớn cử tri đã có nợ cơ chốn, sự lựa chọn của họ đã có rồi, hoặc do thiên kiến (về chánh trị, tôn giáo) hoặc do chỉ thị của những đảng trường, những vị lãnh đạo tinh thần của các tôn giáo, của những người cầm đầu các sắc tộc thiểu số, của những kẻ cả trong làng xã. Còn lại được bao nhiêu cử tri không cam kết trong cái khối mà người ta gọi là «trăm làng».

Nguồn tin từ Ấn Quang cho hay :

Giáo hội Ấn Quang đã bảo dảm cho các liên danh của mình là riêng vùng 1 vùng 2 (Trung Việt) sẽ có 600.000 phiếu của Phật tử. Sự bảo đảm đó chắc chắn «như cua gạch». Mỗi liên danh Ấn quang chỉ cần thêm ở rải rác các nơi 400.000 ngàn phiếu nữa là được 1 triệu phiếu, đủ để có thể đắc cử. Để là cái hi vọng lớn của ông Vũ văn Mẫu, người thủ ủy của liên danh Ấn quang. Có thể vì sự kết liên nào khác hoặc vì những chiến thuật chiến lược lạ mà Ấn quang từ chối các liên danh khác của mình, nhưng liên danh ruột thịt là là liên danh Vũ văn Mẫu thì không khi nào họ từ chối.

● Đối lập chính trị với khối cử tri Ấn Quang và có thể có một sự thuần nhất hơn hết, là khối cử tri Công giáo. Khối này cũng có được 600.000 phiếu, chỉ hiềm là bị chia vì cả đến 4 hay 5 liên danh có nồng cốt Công giáo, ngoài ra lại có những người Công giáo xé lẻ đi vào các liên danh khác. Khối Công giáo đã phải suy nghĩ rất nhiều trước uy thế của khối Ấn Quang. Cũng như khối 3 Ấn Quang

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP-KHẮC 2 NĂM SAU...

Bài tổng-hợp của TRƯƠNG-TỬ-PHÔNG

• Khi một dân-tộc bị dân áp đã chịu đựng sự đau khổ đến mức tối đa thì dân-tộc ấy sẽ không còn phân-vân nữa và họ đã hết muốn nghĩ gì, hết muốn làm gì. Cổ người nói rằng sự đề kháng thụ-động đến mức độ ấy mới vào đất Tiệp. Kỳ-giả ấy đã quan-sát sự thụ-động của nhân-dân Tiệp sau nhiều tháng. Mỗi năm, sự đề kháng của nhân-dân càng nửa và họ đã hết muốn nghĩ gì, hết muốn làm gì. Có người nói rằng sự đề kháng thụ-động đến mức độ ấy mới vào đất Tiệp. Kỳ-giả ấy đã quan-sát sự thụ-động của nhân-dân Tiệp sau nhiều tháng. Mỗi năm, sự đề kháng của nhân-dân Tiệp lại mang một màu sắc khác...

20 tháng 8 năm 1969. Kỷ niệm đau buồn một năm ngày Nga xua quân Nga và quân chư hầu vào chiếm đất Tiệp. Mùa xuân đó lãnh tụ Alexander Dubcek đem lại cho nhân dân Tiệp chắc đã quá ngắn ngủi. Mau đã đến tiết Thu. Nước mắt của nhân dân Tiệp trào ra nhiều nhưng không thấy một sự can thiệp cụ thể nào của thế giới.

Chế thuyết Monroe thế kỷ 19 dành riêng cho các nước Mỹ châu. Thuyết Brejnev đã thay thế chế của Brejnev đã hợp thức hóa cuộc xâm lăng Tiệp khắc. Số phận của những dân tộc nhỏ như vậy là đã được an bài. Đã có một tiền lệ đau buồn không kém vụ xâm lăng Tiệp khắc. Năm 1956, quân và dân Hung gia Lợi nổi dậy đòi tự do. Hy chiến đấu anh dũng và tuyệt vọng trong nhiều ngày. Nhưng khu vực ảnh hưởng thế giới đã được phân chia từ lâu. Được như nhờ trong ít lâu rồi về sau cuộc khởi nghĩa Hung gia Lợi chìm dần trong quên lãng. Rồi đến vụ xâm lăng Tiệp khắc tháng 8 năm 1968.

Năm 1969, nhiều tuần 12 trước ngày kỷ niệm đau buồn, tổ chức kháng chiến Tiệp phổ biến nhiều truyền đơn hướng dẫn cuộc đề kháng của nhân dân Tiệp. Thành phần đề kháng hăng say nhất mà mai thay lại chính là giới trẻ là giới được hưởng nhiều nhất của Cộng Sản nước thường tự nhiều năm nay. Theo đúng chỉ thị, ngày 20.8.1969, toàn thể nhân dân Tiệp đã ngưng đi làm, ngưng tất, ngưng làm việc vào đúng 12 giờ trưa. Đúng giờ đó các cơ, kèn xe đã nhất loạt rền rĩ. Nhưng chỉ có thế thôi, chỉ nhiêu vụ xô xát xảy ra. Sau ngày kỷ niệm đó, nhân dân Tiệp đi sâu vào con đường thụ động để không như muốn tự huỷ diệt. Họ tự ý làm việc ít để mức sản xuất trong mọi ngành xuống thật thấp. Họ cam chịu thiếu ăn sang, thiếu than, thiếu thực phẩm. Trừ trường các nhà máy, đây những khâu hiệu vẫn làm việc cần chừng thôi.

Lãnh tụ Dubcek bị đẩy ải làm đại sứ ở Thổ nhĩ Kỳ,nhiều cuộc thanh trừng sơ nối có ám thầm cũng đã diễn ra trong tiếp diễn trên đất Tiệp. Về bề ngoài thì sự việc có vẻ đã được bình thường hóa. Quân đội Tiệp bị quân đội Nga kiểm soát ở mọi nơi. Nhưng mặc cảm bị ghét bỏ ám ảnh người Nga rất nặng nề. Tại An cập, tuy ở vào địa vị chủ nhân ông nhưng Nga rất ở đất trong việc giao tế với dân địa phương. Người Nga nào có chuyện lọt xọn nơi công cộng với dân địa phương sẽ bị đồng cô xé Nga ngay trước khác trên chuyến máy bay sớm nhất.

20-8-70. Hãng thông tấn nhà nước Czeska của Tiệp loan báo «Những cuộc thao dượt quân sự hỗn hợp Nga — Tiệp đang diễn ra trên đất Tiệp khắc ». Lời loan báo, sự tuyên truyền thanh ấy tuần qua đã nhắc nhở nhân dân thế giới một lần loan báo khác thế thảm và nặng nề hơn. Cách đây 2 mùa hạ, cũng là một tháng sáu lịch sử tương tự. Nga đã đem quân vào đập tắt mùa Xuân vừa chớm nở trên đất Tiệp.

Hôm nay, các nhà lãnh đạo cuộc cách mạng của Tiệp năm 1968 đang chờ ngày bị Nga hành tội. Một vụ ngược đã trên được ra nước ngoài. Những người ở lại sẽ bị đưa ra tòa trong tháng này vì bị tố cáo là «phản loạn» mà thôi. Còn hàng chục ngàn người khác từng nhiệt liệt ủng hộ cuộc cách mạng thì đang bị áp bức không biết số phận họ sẽ ra sao.

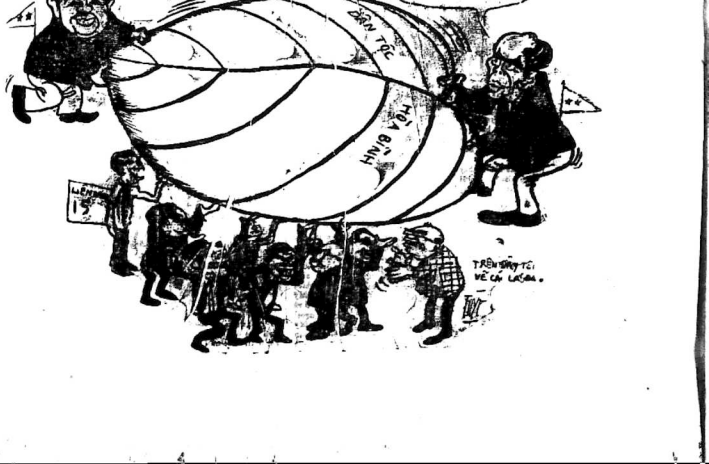
Chủ tịch Ludvik Svoboda vẫn cố gắng ở lại tại chỗ nhưng nhà ái quốc 75 tuổi ấy hầy giờ chỉ còn là cái bóng mờ. Không còn sự cương quyết của ông ấy ta nữa hồi tháng 8-1968 khi ông ta bay sang Mạc tư Khoa và dọa sẽ tự sát nếu Nga không thả ngay Dubcek cùng các lãnh tụ khác bị Nga bắt giữ trong đêm điên rồ cuộc xâm lăng. Sức khoẻ đã suy tàn cho nên hầy giờ vai trò của Svoboda trong chính tình Tiệp khắc đã hoàn toàn là vai trò thụ động.

Những lãnh tụ khác của cuộc cách mạng Prague đã cố vươn lên nhưng không được.

Thủ tướng Oldrich Cernik đã đổ hết trách nhiệm cuộc cách mạng cho Dubcek sau cuộc xâm lăng để bảo vệ chức thủ tướng nhưng vẫn bị ba bộ xuống làm tổng trưởng bộ Kỹ thuật và Đặc Vụ Vận, Gustav Husak lại bắt buộc Cernik re khỏi bộ kỹ và truất luôn đảng tịch của Cernik. Bây giờ, Cernik chỉ còn hi vọng lãnh một số tiền tuy cấp hàng tháng và may ra được coi một nhà máy.

Những đồng chí khác của Cernik bị vất và bơ vơ vì họ cương quyết hơn. Vị nhất định không chịu nhận tội «phản cách mạng» nên lãnh tụ Dubcek thoát đầu bị đưa ra khai thác trụ lãnh tụ đảng CS Tiệp rồi lại bị triệu hồi không cho vụ đại sứ ở Thổ nhĩ kỳ và sau hết bị đi ra ra khỏi đảng. Gần đây, tờ báo của đảng CS Tiệp Rude Bravo tố cáo lãnh tụ Dubcek là một người «hèn nhát và khiếp nhược». Trong lúc này, Dubcek sống ở một biệt thự vùng Bratislava và có khi lại ở trong các nhà gần bờ bể. Ông ta thường hay đi bơi thể-thao nhanh của con sông Danube.

Những người đi'tìm hiểu khi trước đã tới thăm quanh ông, thì hầy giờ tìm cách đứng ở ngoài xa. Mặc dầu Dubcek ngày ấy chỉ muốn trở lại vai trò kỹ thuật gia là muốn trở lại cái công ăn việc làm của mình trước khi bị chính trị chi phối.



Nữ tực tranh vận hội Vera Caslavska 28 tuổi, năm nay phải bán các huy chương bạc và huy chương vàng để sống cho qua ngày.

Sự trả thù của đế quốc đến thế là tột cùng. Con trai lớn nhất ông Dubcek không được nhận vào đại học. Không Mạc tư Khoa. Người ấy là con trai của Zdenek Mlynar (luật gia cao cấp nhất và là bí thư của đảng trong thời cách mạng) bị mất chế dợ học ở Prague — Con trai đại tướng Tiệp ? Phạp thời Dubcek hầy giờ tìn làm phu trăng nhưa mất đường cũng không được.

Tuy bị dàn-áp, bị trả thù tàn nhẫn, nhưng nhân dân Tiệp từ cuộc cách mạng Tiệp năm 1968 còn ở đất Tiệp vẫn còn tượng trưng cho tinh thần cách mạng ấy. Năm nay nhà cầm quyền Tiệp vẫn sợ rằng những lãnh tụ sẽ là động lực để cho dân chúng Tiệp bạo động trong ngày kỷ niệm 20-8. Năm nay sự trả thù của nhân dân Tiệp tiến đến một tinh độ khác.

Truyền đơn của đảng chính yếu cần dân Tiệp • Ở trong nhà trong ngày 20-8 và tất hết đèn. Thành phố vắng ngắt, nhà cửa tối mò, đó là bằng chứng sự chống đối của cả dân tộc chứ không ta không được làm một điều gì cả.

Nhưng chúng ta im lặng không làm gì nữa để chống đối thì chúng đành chịu bó tay».

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYÊN

IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Sợ rời dây không được cấp nhà hoặc bị xí mất phần

Nạn nhân chiến cuộc lập UB tranh đấu chống chiến dịch chiếm nhà Chúng cư

- Hội Đồng Nội Các họp bàn vụ khủng hoảng ở Dược Khoa
- Sinh viên Y Khoa đọa bãi khóa, bãi thi ủng hộ S.V. Dược

SAIGON, 24-8 — Sáng qua khoảng 500 nạn nhân chiến cuộc đã tụ tập tại Trung Tâm tạm cư Pétrus Ký để bầu một Ủy Ban Tranh Đấu Chống Dịch Chiếm Nhà Chúng Cư của đồng bào Sau tối họ tự giải tán lúc 11g50. Được biết những đồng bào trên thuộc thành phần nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân nhưng chưa được cấp nhà.

V.C. xúi dục S.V. SAIGON NỔI LOẠN LẬT ĐỔ CHÍNH PHỦ

SAIGON 24-8.— Hôm qua, đúng vào ngày Tổng Hội SV Saigon làm lễ ra mắt long trọng Ủy Ban Chấp Hành thì đài Mặt Trận Giải Phóng (VC) đã chỉ phát thanh bức thư mà họ gọi là của viện sĩ Đại học SV trong Liên Minh Trịnh Đình Thảo.» với ngày 19-8. Bức thư dài ngót 2 trang đánh máy, đại ý ca tụng phong trào chống Phân Luyện QSHĐ, đòi hỏi thả hết, đòi Mỹ rút về nước về... của Sài Gòn, đồng thời kêu gọi SV Saigon đứng lên nổi với «SV Liên Minh» tiếp tục «đứng lên vạch mặt đế quốc Mỹ và bọn tay sai, đòi quyền học tập, chống đàn áp, tuyên truyền, chống bắt lính đòi vào hòa bình, đòi rút hết không điều kiện quân Mỹ khỏi miền Nam, đòi lật đổ Thiệu-Kỳ-Khiêm, thành lập Chính Phủ liên hiệp trên cơ sở giải pháp 10 điểm của MTGP và Chính phủCách mạng Lâm thời CHMNVN, kiến tạo miền Nam hòa bình độc lập trung lập và thịnh vượng tiến tới hòa bình thống nhất nước nhà».

Thiệu Tướng Hoàn lên tiếng

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí nhân dịp cuộc hội nghị của Tổng C.C về hậu cần tại chức vụ Tổng Thống Thiệu, Tướng Võ Ngọc Hoàn Cao Trưởng Cục Quân Y đã lên tiếng về SV Dược. Theo ông thì,

— The. SL 120 điều 10 thì tất cả các y dược sĩ đã tốt nghiệp đều có quyền hành nghề. Quân y không có thiếu người trong ngành này. Khi nhu cầu đã được thỏa mãn thì chúng ta sẽ không cần đến dược sĩ nữa.

Xem tiếp R *trang 10*

Ở Cầu Bông Đakao

2 PB đốt xe CẢNH MÁY của CẢNH SÁT

SAIGON 24-8.— 8 giờ tối 23-8, tại cầu Bông Dakao, cảnh sát xét giấy tờ 2 người đàn ông. Không hiểu họ có giấy tờ không hợp lệ hay lại sau đó mỗ 2 người bị xét là phế binh trực gián nội lực đốt chiếc xe gắn máy trước mặt Cảnh Sát đang dựng gần đó. Sở Cứu Hỏa được báo đến nơi chữa. Trong lúc đó 2 thương phế binh này đã nhờ lực đẩy nổ người cảnh sát trúng đạn, Quân Cảnh đang được bảo tin đến nơi xảy ra thì cả đều bỏ tay vì 2 PB đã rút chốt lựu đạn. Khi quả chốt xe gắn máy bị thiêu rụi hoàn toàn, cảnh sát đang mở cuộc điều tra.

(CC)

Bình nhì bị Tòa Quân Sự phạt 10 năm khổ sai vì...

An quyt rồi ném lựu đạn làm 1 N.D.T.V. chết, 10 bị thương

Mới 5giờ chiều cuộp đã tụ tập công khai chặp người cướp xe ở đường Hoàng Hoa Thám.

SAIGON 24-8.— Vào chiều ngày 24/9/69, binh nhì 9DQ Lâm Kim Sanh thuộc KBC-1454, trú quán D.V đường Đông thạnh, Mười Quẹo, Gia Định đã bị Tòa Quân Sự Cuộ Hòa đương cấm cửa nơi đây đã trước quày bắt chợt anh ta đang cùng tên Nguyễn Văn Hiệp chích thuốc phiện tại nhà anh ta. Sau khi bắt được tang vật, Hiệp đã dùng lựu đạn ném vào Sanh khiến Sanh chết tại chỗ và 10 người khác bị thương nặng.

Sanh, con một tên cảnh sát đã chết vì bệnh, đã bị Tòa Quân Sự Cuộ Hòa đương cấm cửa nơi đây đã trước quày bắt chợt anh ta đang cùng tên Nguyễn Văn Hiệp chích thuốc phiện tại nhà anh ta. Sau khi bắt được tang vật, Hiệp đã dùng lựu đạn ném vào Sanh khiến Sanh chết tại chỗ và 10 người khác bị thương nặng.

Tại phiên tòa THT phi nhận thì một số các nhà Thờ Công Giáo ở Thủ Đô và ngoại ô, các Linh Mục đã dùng Tòa Giảng chỉnh thức giới hiểu lì liên danh.

Người tìu cho rằng 3 liên danh trên được cử như là kết quả lựa chọn của Giáo Quyền Mục Vụ Nam.

Người tìu này được Đức Tổng Giám Mục Saigon hoàn toàn phủ nhận tin này và cho rằng những Tổng Giám Mục Saigon nói tiếp : «Không những tôi cám các Linh Mục không được dùng Tòa Giảng của Thánh Đường để công khai vận động cho liên danh nào, tôi còn cảm các cha không được ra chỉ thị cho các giáo dân nữa».

(THT)

LIÊN DANH CẤP TIẾN HỌP BÁO

CHỐNG CỘNG, CHỐNG CẢ ĐỘC TÀI vì Đệ Nhị Cộng Hòa muốn trở lại Đệ 1

- Chưa chắc 3 liên danh của T.T. Thiệu đắc cử

✣ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 24-8.— Liên danh Cấp Tiến của Giáo sư Nguyễn ngọc Huy được sự yểm trợ tăng cường của chính Chủ tịch Phong Trào Cấp Tiến Nguyễn văn Bông, sáng nay đã khôn khéo trực diện với những câu hỏi được xem là rất hiểm nghèo của ký giả và qua cuộc họp báo này, một dường lối tranh đấu mới thu trong giới ngoại đã được thể hiện một cách khá rõ rệt.

Mở đầu, Thủ tướng Nguyễn Ngọc Huy trình bày 3 lý do phải ra tranh cử, trước hết là vì hiến hoa CS, ông nói chúng tôi phải góp phần vào mạnh cho quốc gia và chúng ta phải sức khỏe thêm mới tranh được hiểm họa đó. Thứ đến là chống độc tài chuyên chế tại Miền Nam, và theo ông, Đệ Nhị Cộng Hòa chỉ một thoát ra được chuyên chế của Đệ Nhất, nhưng chưa tạo được điều kiện tiến về những độc tài mới

SƠN - HẢI

CHO THUÊ XE CƯỚI VÀ DU-LỊCH VŨNG-TÀU

Gọi phải chăng. Xin quý vị liên lạc số 84c--86 - 88 Bùi Chu Saigon Điện thoại : 25.596

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

"Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học một một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập dịch câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người một học Anh văn muốn có một cán bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và ngôn chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

CÔNG THÀU : trọn một Book : **2.500đ**
ngoài. Xin hỏi tại 33/6 Ấp Nhất Trí III Xa Lộ (phía Việt Đo).

Sang 1 giàn sang 6 69-70 thu C.drong Phạm hồng Thái Saigon. Xin hỏi liên MY LY bán quán ăn trong chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cho sang nhiều nữ một khu rất An Ninh,dễ dàng Kiếu Thiết giá phải chăng. Hỏi ông Linh Nhu Ngoại Việt Ngân hàng Quốc Gia.

Đất sang rất rẻ làm nhà ở, thương mại. Công Kỹ Nghệ khu chiêu đãi cho trường học nhà thờ cạnh đài rạ đa. Phố Lớn cách bến xe mới (xe vàng) 1000m. Liên lạc Thiếu Tá Lê văn Bá 61 Nguyễn Du Sg BT 91.712 trong ngày giờ làm việc.

NHÀ Bán

Bán gấp 1 căn nhà số 410 liên tỉ Trương Minh Ký GĐ mặt tiền đức có lầu gỗ suốt 11m, điện nước riêng chắc giá 1T400 ngàn.

Bán nhà sân bán đủ quanh vách xây cô tầm, diện tích 18m2 đủ tiện nghi giá 700.000 ngàn Địa chỉ 5a đường 4 sự số nhà 2/9 gần chùa Bà Đề đường Bạch Đằng Gia Định.

2.200.000 nhà liên (3th,50 x 50) luôn đất. đồ tiện nghi, hướng Đông, khu biệt thự, rất an ninh, gần lăng, có chỗ đậu xe hơi, không gian lịch sự, giao nhà trống ngay. 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN BẰNG RAO VẶT
2 đồng dầu 100 ĐỒNG mỗi đồng sau tính thêm 25đ.

SANG HOẶC CHO THUÊ
Vì thiếu người trông nom, cần sang hoặc cho thuê 1 quán giải khát nơi thị tứ. Hỏi tại 1 Lê B. Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật, Saigon.

Sang gấp Nhà Chứng Cư Minh Mạng. bương mát, lầu 3 lô B. Hỏi 702 Phan đình Phùng SG. (Tiệm giặt ủi Đông Hải).

Sang gấp giá thật rẻ gian hàng đồi giá 1.000.000đ chiếc 500.000 đang bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin hỏi gian hàng số 55 và 58-59 nhà lồng chợ An Đông.

Sang gấp tiệm 204A lầu 1 (Crystal Palace). Hỏi ô. Hải 68 Nguyễn Huệ Saigon hoặc ĐT. 98692. Nam Hải Ngân Hàng.

Sang gấp hay thuê nhà mặt tiền đã ổ và buôn bán sang độ 2T. tiền thuê tháng độ 15.000đ. Xin tin cho ông Hồng 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần sang gấp 1 tiệm tạp hóa, trong 5m. sâu 22m. đầy đủ tiện nghi, đã có khách ở ngay. Xin hỏi tại 33/6 Ấp Nhất Trí III Xa Lộ (phía Việt Đo).

Sang 1 giàn sang 6 69-70 thu C.drong Phạm hồng Thái Saigon. Xin hỏi liên MY LY bán quán ăn trong chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cho sang nhiều nữ một khu rất An Ninh,dễ dàng Kiếu Thiết giá phải chăng. Hỏi ông Linh Nhu Ngoại Việt Ngân hàng Quốc Gia.

Đất sang rất rẻ làm nhà ở, thương mại. Công Kỹ Nghệ khu chiêu đãi cho trường học nhà thờ cạnh đài rạ đa. Phố Lớn cách bến xe mới (xe vàng) 1000m. Liên lạc Thiếu Tá Lê văn Bá 61 Nguyễn Du Sg BT 91.712 trong ngày giờ làm việc.

Bán gấp 1 căn nhà mới cất ngang 4m20 dài 24m có sẵn 10 tấc điện nước gần chợ, trường học nhà thờ, tiện nghi đầy đủ. Xin hỏi 351/56K Trương Minh Giảng Sg.

Bán đất 4mx20 Võ Tánh 102 Phan-đình-Phùng Tel 25784

Bán một căn nhà nhỏ, đầy đủ tiện nghi : điện nước, gần mặt lộ. 341A, Lý Thái Tổ Chôlon.

Bán gấp, giá rẻ : Nhà vách ván, lợp Fibro, lót gạch, đất rộng 18x20, gần trường, chợ tại số 146/2 khu II, chợ Tân Phú (Phú Thọ Hòa) Liên lạc với chủ tại 343 Phan đình Phùng Saigon chắc giá 450.000.

Nhà bán gấp cô lầu Bến Cỏ. 14x3. đầy đủ tiện nghi, có cổng trước ngõ sau.Địa chỉ chỉ dẫn 443/12 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ nhà mới xây luôn đất rất đẹp. tiện gần đình Tân Sơn Nhứt trước giá 1.250.000đ. khu Nguyễn văn Thoại mặt tiền đường lớn. Tìm khách vào Hẻm 19 (Vòng 2) 42 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Cholon. đi vào cuối đường xem nhà số 268.

Villa lầu sang lạp cá đất giao trồng đủ tiện nghi 4T9 Phố Lầu đúc suốt Bạch Đằng Hàng Xanh Giadịnh cây xăng rẻ vô.

Nhà bán mặt tiền tiện buôn bán giá 970.000đ Hỏi 290 Phạm thế Hiển (Q.8) Sg

Bán nhà đúc 3 tầng lầu ngang 5m5x10m gần chợ trường học Phan đình Phùng hẻm đường xe Bus tx 14 gần đến 18g. Tel 16/69B Nguyễn thiện Thuật Saig giá 2.500.000đ.

Nhà bán 320 ngàn 1 căn nhà 4mx8m. Điện. nước. Thương lượng song giao nhà liền. Hỏi 443 Lê văn Duyệt gần Trường Đại. Tại cửa Trần Phập. đi vào 100m.

Bán rẻ nhứt
627m2 đất. mỗi m2 4000đ thêm 3 căn nhà 44m2 x 4b 30m2 x 3T m2 22 Hai Bà Trưng Đa Kao. Hỏi 936 Thành Thái.

820.000đ nhà xây lợp tôn mặt tiền đúc. hàng rào xây cổng sắt. đất dài 4mx15. đủ tiện nghi. Đi xe bán gấp. Hỏi 1715/A Hưng Vương. Cần sửa lắm nhà trống ngoài Cảnh vắng nên Nhuận hải có Hai) Nhận tiếp trung gian.

Bán nhà đất 4 tầng. tiện thương mại Phan thanh Giản cộng Cư xá Đô Thành 1C. (Mới ông Việt kiều hồi hương trả 3T3 tới thương lượng) cần mới nhà có hợt thăng.

Bán 2 căn nhà ngói tường gạch điện nước mặt tiền 6mx 30m 1 căn 6mx15m mới Ô. trả 600.000đ tới thương lượng. Hỏi 197 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Nhà bán gấp tiệm buôn mặt tiền đường rộng rộng 4m,20x 18m60 diện nước tiềng gắc xuất, đủ tiện nghi số 259 Nguyễn duy Dương Quận 10. giá 3.700.000đ mới 2 ông trả 3.550.000đ đến thương lượng

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4mx15m 2 lầu sân 15m5 có cửa hầu. Xem nhà buổi sáng. 220/37 Trương minh Giảng

Nhà bán 3m5x24m trệt. có đủ tiện nghi buôn bán. Văn Phòng khu bàng. Hỏi bà Mai. 031 Lô B. Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

520 ngàn nhà gạch. diện nước cọp lộ. 146/17 Yên Đỗ Phường 10

Villa lầu 6 phòng. 183 thước vuông, yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi. Giá 4.700.000đ Hỏi 34L Ngô Tùng Châu Gia Định.

Đà Nẵng Bán nhà tại Sơn trà đường 3 tháng 2 lô mặt đường. tiện buôn bán. 2 lầu. 1 căn trệt 6mx25m. 1 căn 5mx18m 1 lầu. đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 6 Trần quốc Toản Sơn Chà (Ô. Hưng)

Đất bán
Cc 2 lô đất trống mỗi lô 161 110m2 (5th5x20th) có sẵn nhà thợ hồ ở. 220m2 đất có nhà hoặc biệt thự Khu vực yên tịnh. an ninh. tốt và mát mẻ (Võ Tánh Gia Định. khu Lăng Cha Cả) mỗi thước vuông giá 7.500đ. Hỏi 72 Phan đăng Lưu Bảkao (gần số 20 Phan thanh Giản Saigon.)

Bán tiệm café
Giải khát số 223 và 223A đường Bình Thới cửa tư Bình Thới Chánh Quận 11. đang 200m2 diện 220v nước Đông Nai.

Nhà Lữ Gia có diện thoại. 5x20 lầu đúc. cửa sắt. lươn nhôi. điện nước. cần bàn. quang chợ. tiện một mình. Giá 3T. Hỏi tại 3/65 Cư xá Lữ Gia (đường Nguyễn văn Thoại Chôlon).

Phú Lâm B Bán nhà Cư Xá. căn hia có đất rộng 8mx20. ngay ngã tư. có thể ở ngay hoặc đầu tiện nghi. Hỏi B14 cùng Cư Xá.

Nhà bán mặt tiền có diện Hỏi số 369 Bà Hạt Chợ Lớn.

Đi xa bán gấp phố mặt Láng. sau thị tứ. có diện nước. Lầu đúc có bằng khoán riêng. hỏi 243 Láng Lớn Phường Phú Thọ Hòa

Bán 1 căn phố yên tĩnh sang trọng. đầy đủ tiện nghi. điện. nước. có chỗ để xe. ở vùng Phú Nhuận Chiếu Hỏi 243 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà đẹp 3m5x14m gác xếp Hỏi 920 Cư xá Trương minh Giảng. hẻm 8. Sp Tây III (gần chợ Kiểu Thiết).

Bán nền nhà 240.000đ thu tài thiết Bình Thới. có sẵn vật liệu cất. Hướng đông. đất có nhiều tre lại. Mới ông Bà đi xa Vespa tr. 220.000đ Tại thương lượng liên lạc tại số7 Minh Phụng Chợ a.

Nhà bán 3 tầng mặt tiền ngang 3m7 dài 27m. luôn đất. đầy đủ tiện nghi. điện nước. điện thoại. thuận tiện về thương mại. Hỏi tại số 36 tờr đường Nguyễn Trãi Saigon.

Bán căn nhà mặt tiền tiện buôn bán các ngành số 215 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền
Có điện nước, tiện mở mọi ngành 5m2x18m đúc giá T9. Hỏi 518 Ly thái Tổ Saigon.

Nhà bán Bán gấp căn nhà Cholon 3mx10m có lầu đúc đủ tiện nghi. Trong Đông. hẻm rộng gần chợ. Xin liên lạc ngay 79 Tân Hải Cholon.

Nhà bán 662 đại lộ Hòa Bình Chợ Lớn. Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx12m có gác lửng sân thượng. Kiến trúc hiện 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ. tiện buôn bán mọi ngành. Phù hợp cư ngụ và phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

LẦU CỰ XÁ VĨNH HỘI
Đã sửa sang rất đẹp. Hỏi 127 chỉ dẫn

Bán Villa số 42A Ngô-Tùng-Châu Gia Định (6 x 20m) Cư ngụ phòng bếp. bếp. đủ tiện nghi Hỏi ông Xuyco.

Tiệm tạp hoá
Bán kèm (Lợi xức 50.000đ-60.000đ/ ngày) Bán nhà lầu ngay góc 2 mặt đường. tiện đắc chợ nhóm mỗi ngày. an ninh sầm uất nhất Bà Chiểu (Q.3) đầy đủ tiện nghi đem được các loại hàng rộng rãi. hàng Đông gần các Trường Đại Trung Học, và sang luôn cửa hàng. Cần làm lợi rất cao. Hỏi 430/65/1 Phan đình Phùng. Saigon (Đầu cây Ướm Chuối cạnh tiệm vàng Kim Hoa).

Bán nhà 12mx4m. gác suốt. điện nước và đầy đủ tiện nghi số sinh.khu yên tĩnh. Hỏi số : 43 Thái Lập Thành đối diện.

Nhà bán đất 2 tầng 4mx15m Bông Lê văn Duyệt Gia Định. Hỏi xe hành mi Ba-Tri.

Nhà trung lưu
Mới cất, tiện nghi, thương trực nhà 3m trăng xi măng. bán trọn gói cao, cam đoan không thể đúng sai. Giá 1T450 không nhỏ vay. Cước đất ai đến ở cũng được đặt. Nhiều người đã bán nhà đất tiền bạc về ở đây đề có dịp một số tiền lãm ăn. Gần bến xe mới Hậu Giang xây hàng thành, chỉ cần 2 cám. Liên hệ 1051 đường Hậu Giang. Mũi Tàu Phú Nghuận Gia Định Chiếu Hỏi 243 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán 106F Bến Tắm Quán. 2 mặt tiền tiện bờ và đường Sg lắm. tiện có vựa nước mắm hay cực tốt khe vực.

Bán Nhà lầu, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học giáo nhà liên. Hỏi 384/47Trương minh Giảng

Nhà bán dãy đủ tiện nghi. đường buôn bán. Xin hỏi 257 Trần minh Quyền Sg. ĐT. 20571.

Nhà lầu đúc mặt tiền. 3m x 14m. đầy đủ tiện nghi gần chợ. Giá 1 triệu 6 (1.600.000đ) mua trả gia. Số nhà 184 Tô Hiến Thành SaiGon.

Bán gấp 1 căn nhà số 410 Trương minh Giảng. ngang 3m20. dài 12m. có gác suốt. điện nước. giá 650.000đ nước song gần nhà ngay. Thương lượng chỉ 178bis Cao Thắng S.G

Nhà bán Cư xá Phú Lâm gần chợ, nhà trống. 58 SR Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán gấp vào Công Lý lành và điện thoại có sẵn nước ngọt Điện thoại 25.162 hay hỏi 89 Lê Thành Tôn Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI

- Phạm hồng Thái cuối Sg. 3 cao. sang 8T — Phan thanh Giản 4 tầng 8T. mới bề 12.15 — Đinh tiên Hoàng. Bà chiểu 3 lầu. 7T. lợi — Trần quang Khải 2 tầng. 8T. Lê văn Duyệt Sg. 4T — Đoàn thị Điểm. PH. mới bề 8T. 9T — Trần quang Diệu Sg. 4T — Đoàn thị Điểm. PH. mới bề 9T. Trần quang Khải 4T. Võ Di Nguy. Mỹ. 90.689. 35B Trần quốc Cấp Saigon. cả lẻ. chỉ nhận.

Bán gấp Phố lầu 3 tầng. Hậu Giang Cl. 5x14m. bán 2 lầu — Phố lầu. Trần quý Cáp 70m2. bằng khoán. 2 tầng. bán 3T6 — Phố lầu Hồng thập Tự 4mx12m. 2 lầu. bán 2T8 — Phố lầu Thủ Khoa Huân 115m2. bán 7T — Phố lầu Đông Khánh 4 tầng. mặt tiền. sân trống — Phố lầu Trần quí Cáp 175m2. 4 tầng. tiện nghi. bán 9T — lầu Trần quý Cáp 210m2. tốt. 2 tầng. bán trống — Phố lầu Trương minh Giảng 4x25m 2 tầng khoán. bán 17T. trống — Phố lầu Phan đình Phùng 4x20. bằng khoán. bán 17T5 — Phố lầu Ngô tùng Châu Gia Định. mới cất. 5T2. trống — Phố lầu Trương minh Giảng luôn lầu 100m2. 2 tầng lầu. thật rẻ. bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng 26; Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.169

Nhà bán 106F Bến Tắm Quán. 2 mặt tiền tiện bờ và đường Sg lắm. tiện có vựa nước mắm hay cực tốt khe vực.

Bán Nhà lầu, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học giáo nhà liên. Hỏi 384/47Trương minh Giảng

Nhà bán dãy đủ tiện nghi. đường buôn bán. Xin hỏi 257 Trần minh Quyền Sg. ĐT. 20571.

Nhà lầu đúc mặt tiền. 3m x 14m. đầy đủ tiện nghi gần chợ. Giá 1 triệu 6 (1.600.000đ) mua trả gia. Số nhà 184 Tô Hiến Thành SaiGon.

Bán gấp 1 căn nhà số 410 Trương minh Giảng. ngang 3m20. dài 12m. có gác suốt. điện nước. giá 650.000đ nước song gần nhà ngay. Thương lượng chỉ 178bis Cao Thắng S.G

Nhà bán Cư xá Phú Lâm gần chợ, nhà trống. 58 SR Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán gấp vào Công Lý lành và điện thoại có sẵn nước ngọt Điện thoại 25.162 hay hỏi 89 Lê Thành Tôn Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI

- Phạm hồng Thái cuối Sg. 3 cao. sang 8T — Phan thanh Giản 4 tầng 8T. mới bề 12.15 — Đinh tiên Hoàng. Bà chiểu 3 lầu. 7T. lợi — Trần quang Khải 2 tầng. 8T. Lê văn Duyệt Sg. 4T — Đoàn thị Điểm. PH. mới bề 8T. 9T — Trần quang Diệu Sg. 4T — Đoàn thị Điểm. PH. mới bề 9T. Trần quang Khải 4T. Võ Di Nguy. Mỹ. 90.689. 35B Trần quốc Cấp Saigon. cả lẻ. chỉ nhận.

Bán gấp Phố lầu 3 tầng. Hậu Giang Cl. 5x14m. bán 2 lầu — Phố lầu. Trần quý Cáp 70m2. bằng khoán. 2 tầng. bán 3T6 — Phố lầu Hồng thập Tự 4mx12m. 2 lầu. bán 2T8 — Phố lầu Thủ Khoa Huân 115m2. bán 7T — Phố lầu Đông Khánh 4 tầng. mặt tiền. sân trống — Phố lầu Trần quí Cáp 175m2. 4 tầng. tiện nghi. bán 9T — lầu Trần quý Cáp 210m2. tốt. 2 tầng. bán trống — Phố lầu Trương minh Giảng luôn lầu 100m2. 2 tầng lầu. thật rẻ. bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng 26; Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.169

Nhà bán gấp Phố lầu 3 tầng. Hậu Giang Cl. 5x14m. bán 2 lầu — Phố lầu. Trần quý Cáp 70m2. bằng khoán. 2 tầng. bán 3T6 — Phố lầu Hồng thập Tự 4mx12m. 2 lầu. bán 2T8 — Phố lầu Thủ Khoa Huân 115m2. bán 7T — Phố lầu Đông Khánh 4 tầng. mặt tiền. sân trống — Phố lầu Trần quí Cáp 175m2. 4 tầng. tiện nghi. bán 9T — lầu Trần quý Cáp 210m2. tốt. 2 tầng. bán trống — Phố lầu Trương minh Giảng luôn lầu 100m2. 2 tầng lầu. thật rẻ. bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng 26; Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.169

Nhà bán 106F Bến Tắm Quán. 2 mặt tiền tiện bờ và đường Sg lắm. tiện có vựa nước mắm hay cực tốt khe vực.

Bán Nhà lầu, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học giáo nhà liên. Hỏi 384/47Trương minh Giảng

Nhà bán dãy đủ tiện nghi. đường buôn bán. Xin hỏi 257 Trần minh Quyền Sg. ĐT. 20571.

Nhà lầu đúc mặt tiền. 3m x 14m. đầy đủ tiện nghi gần chợ. Giá 1 triệu 6 (1.600.000đ) mua trả gia. Số nhà 184 Tô Hiến Thành SaiGon.

Bán gấp 1 căn nhà số 410 Trương minh Giảng. ngang 3m20. dài 12m. có gác suốt. điện nước. giá 650.000đ nước song gần nhà ngay. Thương lượng chỉ 178bis Cao Thắng S.G

Nhà bán Cư xá Phú Lâm gần chợ, nhà trống. 58 SR Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán gấp vào Công Lý lành và điện thoại có sẵn nước ngọt Điện thoại 25.162 hay hỏi 89 Lê Thành Tôn Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI

- Phạm hồng Thái cuối Sg. 3 cao. sang 8T — Phan thanh Giản 4 tầng 8T. mới bề 12.15 — Đinh tiên Hoàng. Bà chiểu 3 lầu. 7T. lợi — Trần quang Khải 2 tầng. 8T. Lê văn Duyệt Sg. 4T — Đoàn thị Điểm. PH. mới bề 8T. 9T — Trần quang Diệu Sg. 4T — Đoàn thị Điểm. PH. mới bề 9T. Trần quang Khải 4T. Võ Di Nguy. Mỹ. 90.689. 35B Trần quốc Cấp Saigon. cả lẻ. chỉ nhận.

Bán gấp Phố lầu 3 tầng. Hậu Giang Cl. 5x14m. bán 2 lầu — Phố lầu. Trần quý Cáp 70m2. bằng khoán. 2 tầng. bán 3T6 — Phố lầu Hồng thập Tự 4mx12m. 2 lầu. bán 2T8 — Phố lầu Thủ Khoa Huân 115m2. bán 7T — Phố lầu Đông Khánh 4 tầng. mặt tiền. sân trống — Phố lầu Trần quí Cáp 175m2. 4 tầng. tiện nghi. bán 9T — lầu Trần quý Cáp 210m2. tốt. 2 tầng. bán trống — Phố lầu Trương minh Giảng luôn lầu 100m2. 2 tầng lầu. thật rẻ. bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng 26; Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.169

Nhà xinh bán sạch sẽ đẹp nước có lầu cây. 345.44 Lý thái Tổ SG.

Đất bán tại Bình Quới Thị. đối diện cơ Chợ Nantique Mặt tiền có đường rộng nhựa. Mặt tiền có sông Saigon. Rất thích hợp cho ai muốn làm cửa nhà, chơi thuyền, (có tính rẻ). Hỏi Ô. Bảo 257 Trần minh Gian Sg. Đ.T. 20571.

Nhà bán luôn đất
11 căn phố trệt dài 20m40m. đủ tiện nghi. có hầm. Giá ngày, buôn bán hốc chợ ngoài. Kiểu thức mới cần 60.000đ một tháng. Giá nhật định 2 tháng mới thu. Bán một là dài hơi thuê. Hỏi 36 Cao Thắng Lầu 7 Quốc lộ số 1) (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Đất Nguyễn văn Trỗi khu B. 4 nhiều lô 56m2 x 100m giá giảm phép xây cất 4 tầng. Liên hệ bà 191 Võ Tánh Sg. BT.93.041.

360 / 122 A / C Hồng thập Tự (ra bến ngang tay Chợ Hàng giá 900/600đ.

Bán nhà lầu đúc. sát tiền. trong nội bộ sang tiện nhà ở Bà Lá Nhân Phong. Hỏi 1 Bà Lá Nhân Phong. Hỏi 1 Bà Lá Nhân Phong. Hỏi 1

mai bé bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM - HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

Em DANG VŨ QUỲNH (BẢM Tuy Hòa). — Mới đầu bị không thích, nhưng đọc xuống rồi thì chị nhỏ ngay. Lâu không hay em gởi ảnh chi cho ghé qua Tuy Hòa gặp chị, chị em thì chị đã hỏi năm rồi. Mong thư của em đó.

EM THU HƯƠNG (SAIGON). — Dạo này MPB có nhiều tiến bộ hay hơn, về bài lấn bút chì. HP Con đường đi lắt lay cho lắm rồi. «Là đi muốn chiều». Mong em gởi bài để góp mặt với bạn Mến.

EM DIỄM THY (SAIGON). Sao lại không nhớ ? Nhưng nhớ đây là nhớ người, còn bài thì... chưa! Làm sao nhớ nổi khi mà tháng ngày phải đọc quá nhiều bài vở. Chị không nhớ trước đây, dường như ký tên thật vọng đó !

EM HUYỀN MẠC LƯU OAN (SAIGON). — Chị người ở Huế, đạo Phật, tiên 21 tuổi. Em gởi truyện cười về cho MBB thì tốt nhất. 4 môn đó đạo này có vẻ bơi khan hiếm. Thân ái.

EM NGUYỄN THỊ MAI HỒNG (SAIGON). — Bài gửi quá ngắn không thấy xuất hiện và không đăng.

Em TUỔI AU THƠ (Saigon) Viết hay thì sẽ có thể được chọn lắm lắm. 2) Chỉ có lời thôi, chứ cảm nhận, hay tập viết truyện thì trả lời một lần là đủ. 4) Mến là truyện hay. Thân ái.

Em NGỌC PHƯƠNG (Saigon) Bao lượt đã không trong suốt ai đâu. Nhưng nhận những sáng tác như em đã hứa. Thân.

Em MỸ LAN (SAIGON). — Không trùng. Em gởi cô tích về cho MBB đi chớ. Cô biết tất về nơi đó thì nên viết nhiều để quanh khi có dịp MBB có thể xuất bản một tuyển tập về cổ tích. Hiện nay anh TN đang sưu tầm việc đó.

E Ngô MAI HẠNH (Saigon). — Em cứ viết gửi về, ban biên tập sẽ giúp em sửa câu văn cho gây gon. Truyện « Nữ Sỹ » của anh TN còn khá dài, chắc phải sau Tết mới hết. Có thể anh ấy sẽ xuất bản ngay sau khi truyện đăng dứt trên MBB.

THÙY DỊU

VƯƠNG BÍCH

Một lần sang bán tạp nắm chó nhỏ nhắn của Thùy Dịu là sách cái gì để quá trong thu hiếu đi dượng.

Con vợn sẽ ra sức vang Dịu thường thấy. Không một tình sinh hiện ra bên cửa sổ và chỉ 1 lát con bé trực Dịu đi ra sân nó quát con vợn rồi lăng lăng nó cũng

Mẹ lên tiếng !

Linh đó hở ? Có ba má nhà không chớ ?

Con bé gương mặt nhìn mẹ và liếc Thùy Dịu ! cái rồi đáp :

— À ! đi Tư... má ở trong nhà đó.

Dịu đã mất ngay cảm tình nơi cô bé Thùy Linh ngay từ đầu. Trông nó bách vì vô phép quá nhỉ ? Tuy hai đứa là chị em bạn dì với nhau nhưng ít gặp nhau và không trò chuyện với nhau lần nào.

— Út ! đi nó đâu chơi đó hả ? Chào cô ! Em quà đi nó mới lại chơi.

Dịu thấy đi Ba đi ra mừng nó lắm lắm. Trong đi Ba hiền từ như mẹ, thế mà...

— Kia, Linh sao không khoanh tay chào đi Tư đến chơi coi A ! sao cả bé Dịu nữa cơ.

Mẹ gọi Dịu :

— Chào đi đi con Dịu.

Dịu chẳng tay chào đi và liếc chếy Thùy Linh đang lườm Dịu một cái dài...

— Mời đi nó vào nhà. Gom ! lại hiếu cái gì đây ? Chị cũng tranh nhắc bu nó chớ xe qua thăm vợ chồng em hôn ấy hiếu mấy gửi ra trợp xác nhận lê Trung Thu mà bu nó mới đem về chứa kịp đi nó em đã qua...

Mẹ nghỉ :

— Có gì đâu chỉ vài gói bánh nữa chớ mà... Anh đây mà !

— Bu nó đi làm chưa, về thấy vắn nhà anh nước đi đi nó. Linh con tủ em Dịu đặc vào vườn chơi đi con

Mẹ cũng nói :

— Phải đó, Dịu ở chơi với chị Sinh nhe, để mẹ vào nói chuyện với đi con.

Mẹ và đi cả vào nhà rồi mà hai đứa vẫn còn đứng trông chân ngoài sân Thùy Dịu lừng lừng liếc mặt bỏi :

— Mi xấy tuổi rồi nhỉ ?

— Tại hỏ...à quên em hỏ ? em 14 tuổi.

Sinh vụt cười khanh khách :

— 14 tuổi mà xưng em mi Ti hi hi... Ti nhỏ hơn 14 nơ !

Rồi có bé lại nước to như trêu Dịu.

Dịu chả hàng lòng nghiêm mặt :

— Mày em dạy em gọi thế cơ ! tuy Linh hàng tuổi Dịu nhưng chị Linh vai chị của em vì mà chị là chị của nơ.

Thùy Linh bĩu môi :

— Hứ, triết lý hay nhỉ ! Nhưng Ta chả thích có đứa em bọ cứ lão như thế đâu.

Thùy Dịu nín môi, mặt nó hé đi hẳn. nhưng có nếu tốc giáo dành lăng thinh. Chả phải Dịu sợ Linh. Mà Dịu chỉ sợ mẹ hay được mẹ không bằng lòng.

Dịu thường nghe nói chị em họ hàng với nhau thường hay xichích chó bài bắt hòa với nhau luôn. Người dưng còn thương hơn người bà con. Mà sự thật, gần bàn nhà, Thùy Dịu có một cô bạn tên Minh Nguyệt. Minh Nguyệt rất tốt với Thùy Dịu và hai đứa thân lắm. Tết trong Thu sơn nay Dịu nhỏ, định tế Nguyệt đi theo phố ngắm phố phường ngộp hoa đăng mà đã có lần Dịu định rủ cả Thùy Linh Bảy giờ Thùy Dịu mới hiểu câu :

«Và con ra không bằng láng giềng gần»

— Thùy Dịu, cháu đi đi về con, A ! may quá, mợ ra rồi.

Thùy Dịu muốn thoát ngay cần nhà này để mau trở về nhà chơi với Minh Nguyệt mà không một chút gì lưu luyến chỉ Thùy Linh của Thùy Dịu.

Cười

Ăn cám !

BÉ HỒI BA. — Con heo mập nhờ ăn chi vậy ba ?

— À.....ăn ăn cám đấy con ạ.!.

— Vậy con cũng «ăn cám» cho nhập nghèo ba.

BÀ : — ?!?!?!...

THIÊN-THANH

Giống nhau

Tí :

— Đố lão nhé gì vịt • ... nhau không ?

Tèo :

— Có giống chỉ gì đâu ?

Tí :

— Không giống à ! Thế sao người ta thường nói : «mọc gì con vịt».

— Ờ hé.

T.DI

Ông khóc

Mà tí dận tí :

— Hôm nay là ngày giỗ ông, con phải ngoan ngoãn nhé !

Tý ngây thơ hỏi :

— Bộ ông khóc hay sao mà má phải...dỗ hở má ?

T.DI

Bằng chứng cụ thể

Một soạn giả tuồng cải thương có tiếng là kiêu hãnh tự trọng của anh ta rất thì tệ. Sau bị lận thất bại nặng nề, anh ta viết sang về hát thử tự, bị hỏi mang tới 1 ông chủ rạp ở Saigon đọc, nếu được sẽ định giá cả.

Nhưng rạp sáng hôm sự, khi vội và ở nhà ra, anh ta vô ý ngã ! cái bàng trọi giáp, lọn cổ mảy vòng trên bực thang, mình mảy thâm đầy cả lại.

Nghe đọc song màn thứ nhất, ông chủ rạp nhăn mặt hỏi anh ta :

— Anh chưa đọc vở kịch này cho ông chủ rạp nào khác chứ ?

Hưa hỏ tưởng được mua bỏ đến nơi anh ta vội và :

— Dạ chưa ạ ! Xin lấy đanh dự thề với ông rằng ông là người thứ nhất được nghe đầy ạ !

Thế, tại sao mặt mũi anh lại thâm tím lên thế ?

Tôi lại lạn ngờ có thằng chủ rạp nào nghe song vở của anh, nó cầu nó choáng cho anh 1 trận ?!

Truyện cổ tích

Bola, người con hiếu thảo

Cổ tích Pháp

PHƯƠNG LAN kể

Ở một vùng hẻo lánh thuộc miền Provence nước Pháp, một gia đình rất nghèo nọ, gồm có bà mẹ sáu mươi tuổi và Bola người con trai vừa đúng mười hai. cả hai sống yên vui và hạnh phúc bên nhau với một con bò cái làm bạn.

Một hôm mẹ của Bola bị đau nặng. Thuốc uống chạy không hết làm sao vì ở đấy chả có một thầy nào cũng như chả có một hiệu thuốc nào cả. Nhà lại hết tiền nên bước lòng Bola phải dẫn bò cái lên tỉnh bán để lấy được có ba mươi đồng. Cậu buồn lắm vì muốn mời một thầy giỏi về chữa bệnh và không ai chịu vượt đường xa xôi đến nhà cậu bé.

Buổi sớm ra Bola lôi thôi về nhà. Ra đi độ một tuần lễ ; Bây giờ về thấy mẹ càng ngày thêm gầy ốm; lại bệnh hoạn cứ chết đến nơi ; Bola buồn quá nên ngồi khóc rức nức nở.

Bỗng có một bà tiên hiện ra bảo với Bola rằng :

— Đừng khóc. Với ba mươi đồng vàng của con, bà sẽ làm lộ phí lên đường đi tìm thuốc trường sinh cho mẹ con. Vì với bệnh tình của mẹ con thì thuốc thường cũng không thể chữa nổi.

Bola mừng rỡ lắm định đi ngay nhưng nhưng cái gì đã làm cho nó nhớn bước ? Bola sự trong thời gian đó ; mẹ cậu bị cái gì nguy hại không hay rồi bà chết không ai hay thì thực là tội tội.

Nhưng bà tiên đã vội trấn an Bola rằng !

Tà biết con lo ngại cho mẹ con quá gì. Con cứ hiếu lắm. Nhưng không hề gì ; ta sẽ thay em để săn sóc cho mẹ con đến ngày con trở về. Và mẹ con sẽ cho sống dễ gấp lại con. Và ta cũng xin nói cho con biết là đoạn đường mà con sắp đi sẽ vô cùng chông gai hiểm trở, nhưng ta tin nơi lòng hiếu thảo của con con sẽ khắc phục được tất cả. Thôi con đi !

Và rồi Bola lên đường.

Quả đúng như lời bà tiên đã nói, cậu bé rất sức cực khổ, phải cầu cạ kiếm ăn. đêm đến phải ngủ trong hang hốc chẳng chịu nơi bao thế đó. Quần áo cậu rơi tả ; tóc tai bù xù sơm. Bola càng ngày càng thêm hật quê. Nhưng lòng hiếu thảo đã thúc đẩy Bola tiến bước không ngừng.

Một hôm cậu đang ngồi cậu để làm bữa thì cậu nghe có tiếng chim quạ kêu rất thảm thiết. Cậu chạy đi tìm thì gặp trong bụi rậm có 1 con quạ đen bị nhánh gai trong đám tuốt vào lòng bàn chân. Nó đau quá nên không đứng được ; nga lăn ra và cố giãy dụa cành. Bola nhẹ bỏ cái gai ra và thả cho nó bay đi. Con quạ mừng sẽ giúp cậu bắt cứ điều gì Bola muốn ; lúc nào cần gọi nó ; tức khắc nó sẽ đến ngay. Bola cảm ơn nó và tiếp tục lên đường.

Tối hôm đó ; Bola gặp một con sói lớn. Nó đều gần Bola và nhe hàm răng ra định cắn cổ cậu. Bola không sao nắng Cậu tìm một cây gậy để bộ thân con sói bèn với Bola sống !

(Còn 1 kỳ)

Đại náo đài truyền hình

Những chứng cớ đã cho thấy nó vẫn phải kiếm cho ra manh mối, và nhất là phải kiếm cho ra nơi chôn xác cha mẹ nó.

Tay cầm tấm bản đồ. Lượm cần rằng quả quyết.

Nó thấy sự thề đã như thế này, thì không nên sống trong bộ lạc nữa. Nó phải thoát khỏi vòng kiềm tỏa của bộ lạc. Mụ Củ Đỏ đã chết, không có ai bênh vực cho nó. Nó ở lại có khi còn mang họa vì nó sẽ trả lời làm sao về những cái chết bí mật như thế nầy ?

Việc trước tiên của nó giờ dây là đi kiếm địa điểm nào đó ghi trong bản đồ. Nó đưa tấm bản đồ lên coi, Những đường lằng nhằng dẫn tới một ô vuông tô màu đỏ. Nó nhâm mắt lại để suy nghĩ,xem có gì tương tự với sự hiểu biết của nó không... Rồi nó ôn lại cảnh lúc hai tên Diều hâu đen. Chúng nó bảo nhau:

« Chắc cũng gần đây thôi... Chúng ta phải kiếm cho kỳ được ».

Phải rồi... Có lẽ mụ Củ Đỏ định dẫn Lượm tới một ô vuông đỏ ghi trong bản đồ, nhưng rồi đi nửa đường thì mụ bị chọn đánh.Nếu thế nó phải tới chỗ huyền ấy, nhưng rồi dùng nơi đó là điểm khởi hành thì may ra mới tìm thấy...

Nghĩ là làm. Lượm vội vàng chạy như bay như bị ến khỏi ngôi nhà quái dản của mụ Củ Đỏ.

Tới chỗ chém giết lúc nãy thì thấy hiện mất 2 xác Diều hâu đen. Lượm giật bắn mình. Ai đã đem hai xác đó đi ? Chắc là hai tên đồng bọn ? Không hiểu nữa. Nó vội lần tới chỗ chôn mụ Củ Đỏ : chỉ còn là một cái hố rỗng. Xác mụ Củ Đỏ cũng biến mất.

Kỳ quặc ! Lượm không còn hiểu ra làm sao nữa !

Nhưng đã đi đến nước này thì nó cũng không thể thối lui. Nó nắm chặt cây gậy trúc và lần theo con đường mà hai tên Diều hâu đen lúc trước bỏ đi.

Loanh quanh một hồi, vẫn không thấy một dấu tích gì tương tự với những dấu tích ghi trong bản đồ.

Chợt có tiếng khèo khèo vang lên. Lượm chợt nhớ tới con khỉ Tỷ Teo. thì ra mắc đó với vàng không bế con vật theo, Nhưng nó cũng không nhoan truyện cảnh cây đi theo chủ.

Con khỉ tuy nhỏ nhưng dường như là nó cũng là con vật biết ơn nghĩa. Từ khi Lượm nuôi nó tới nay, tuy có một đôi khi Lượm vì bận công này việc nọ quên nó đi, nhưng trái lại nó thì lúc nào cũng nghĩ đến chủ và nhất nhất tuân lời chủ. Chủ đi đâu nó theo đấy.

Thấy con khỉ theo mình, Lượm mừng rỡ vô cùng.

Nó bảo :

— Tỷ Teo xuống đây mày

Con khỉ từ một cành cây gần đó nhảy lên vai Lượm, xoa đầu Lượm một cách hết sức thích thú.

Lượm nói :

— Tao quên bẵng mất mày... Thôi cho tao xin lỗi nhé ; Nhưng nó vừa dứt lời thì đột nhiên có hàng trăm người lố nhố hiện ra. Lượm hoảng hốt định thụt lùi, thì có tiếng hét !

Thằng phản phúc, nhẹn này mày phải chết !

Có nhiều tiếng hô to :

— Mày phải chết !

Lượm định thần nhìn kỹ : toàn là những người đi dânẤn độ. Không hiểu gì sao họ tới đây thì cứ trong nét mặt họ thì Lượm thấy ngay về căm hờn muốn ăn gan uống máu nó.

Nó lắp bắp hỏi :

— Phản phúc ? Ai phản phúc ?

Có tiếng đáp lại :

— Chính mày chứ còn ai nữa ! Mày đã giết chết Ngài Đại Nữ Thần và bốn vị Hắc Y...

— Tôi ?

Phải, không mày thì còn ai vào đây nữa ?

(Còn tiếp)

Chuyện phiếm

Tấn phết về hòa bình

của VŨ-THÀNH (Đàlạt)

Chúng tôi tất cả 6 người ngồi chung quanh chiếc bàn hình tam giác, 3 người ngồi ở 3 cạnh, 3 người ngồi ở 3 góc. Chúng tôi ở lứa tuổi sinh ra trong chiến tranh, trưởng thành trong chiến tranh và "nước tính" càng mình sẽ...chết vì chiến tranh. Bởi thế cho nên cuộc họp chúng mình «chiếc bàn quái dị» này để tìm hiểu trước là «lập trường hòa bình» của nhau, sau là... tán phết xem hòa bình nó sẽ xảy ra vào lúc nào...

Anh A. lên tiếng trước:

Moa thì moa tin ở bói toán, bởi thế cho nên moa tin ở mấy cái thứ Sấm Trạng Trình lắm. Theo như Sấm dạy thì Hòa Bình chắc sẽ có vào năm con Lợn... tây nhỉ:

«Chữ ngư nằm dưới mông thiếu niên
Ăn no ăn ỉn ăn cỏn lên ngôi»

Nếu «**được xét lại từ đầu**» thì ngay trong cái câu: «**Mồ đã, Dương cước anh hùng tận**», moa cũng thấy đúng phóc. Các tos kem đó, sau 2 cái năm Ngựa và Dê thì chúng ta phải công nhận rằng các vị anh hùng thiên nga của nước ta đã «tịch» hết rồi, bây giờ chỉ còn toàn là những «thuốc mật lem nhem» cai trị quốc gia này. Hòa Bình chắc phải xuất hiện trong năm Heo vì nếu không có Hòa Bình thì sao có cái chuyện "ăn no" được? Trong cái thời đại vàng son của «Lỗ-Dậy-Nịt» này, buổi sáng moa nhận ăn các toa ợ. Moa cũng vừa mới vâng lệnh ông Nhà-Nước xiết thêm một lỗ 2 lỗ dây nịt cho chắc ăn...

Anh B. cãi lại:

—Tại câu «**bói quẻ**» cho nên cậu ước ao được "ăn no" do đó mới «**tiên đoán**» rằng năm Heo sẽ có Hòa Bình. Nếu cứ cán cứ vào Sấm của Trạng Trình thì suy luận thời cuộc thì moa thấy sai be bét, vậy mà:

Thần Đặc nhìn mai kiếp thái bình
*Trong 2 cái năm Mậu Thận và Kỷ Dậu là 2 năm chiến tranh kể như là khốc liệt nhất, Hòa Bình vẫn chẳng thấy đâu. Có nhiều tên «**ma giáo**» lợi dụng sự mê tín của đồng bào bèn phịa ra mấy câu thơ bảo rằng đó là Sấm của Trạng Trình. Hồi năm 1945, muốn "chứng tỏ" cho Nhựng bảo biết rằng Tây nó sắp về nước rồi mấy anh Việm bèn nghĩ ra mấy câu thơ bảo đó là Sấm:*

«Bao giờ phương sắt lên máy,
Con vàng đội quạ thì Tây nó về».

Bây giờ muốn chứng tỏ cho toàn dân biết là mình «độc quyền» và «tha thiết» với Hòa Bình nó Thầy đã cho bằng được Hoàng Tử Vĩnh San về cai trị nước An Nam này cho đúng với câu:

«Nguyện đi thì Nguyễn lại về
«Giác đến đi đi thì giặc lại tan»

Nếu đến năm Hợi không có hòa bình, moa cũng có thể phịa ra 2 câu sấm khác «tiên đoán» rằng năm Tý Thánh Chúa sẽ ra đời và hòa bình sẽ xuất hiện vào đầu năm con Trâu:

Thái bình lấp lá đước con chuột
Thiên-tử phải phó cắt mũi trâu...»

Anh B. lên tiếng:

—Moa thì moa tin ở những hiện tượng «siêu hình», «huyền bí», bởi thế cho nên chỉ cần căn cứ vào sự xuất hiện của 4 con vật linh thiêng mà người ta gọi là «tứ linh» ở trên những lá cờ là biết ngay hòa bình sẽ xuất hiện vào lúc nào. Này nhé, 4 con vật linh thiêng đó là Long, Ly, Qui, Phượng đã lần lượt xuất hiện trên những lá cờ...Nước ta được thống nhất kể từ thời vua Gia-Long. Trên những lá cờ của triều đại hồi đó đều có thêu hình con rồng (Long). Rồi Nhật đảo chính Pháp, nội các Trần trọng Kim được thành lập, lá cờ «quẻ Ly» cũng được ra đời từ đạo đó. Tiếp theo đó là Việt-Minh cướp chính quyền, lá cờ đỏ sao vàng phất phới trên toàn lãnh thổ V.N. hồi đó. Nhìn vào ngôi sao vàng 5 cánh như hình con Rùa (Qui) với 1 cái đầu và 4 cái chân. Như vậy 3 lá cờ có hình 3 con sật linh thiêng đã xuất hiện rồi. Bây giờ chỉ chờ lá cờ nào có hình con Phượng nữa là nước mình sẽ hòa bình, độc lập và thống nhất...

Thấy B. nói vậy, Anh A. phát biểu ý kiến:

—Cổ lẽ là cờ Mỹ các toa ạ. Cờ Mỹ trông giống hình con Phượng: những ngôi sao trắng trên giống mặt con Phượng, như ở cái vạch dài giống đuôi con Phượng. Phượng lại là loài chim nên bay trên nền «trời xanh».

Anh B. cãi lại:

—Cờ Mỹ thế chỗ nào được, cờ Nga mới đúng. Cờ Nga cũng có ngôi sao là mất con Phượng, cái liềm cong cong là cánh con Phượng, cái cán búa dài giống cái đuôi con Phượng. Phượng bay mải trên trời xanh cũng mỏi cánh, tất nhiên phải đậu ở dưới «Đất-Bờ» chứ.

Anh C. lên tiếng:

—Còn moa thì cứ nhìn vào «hiện tượng lịch sử» thì biết chắc hòa bình nó sẽ xảy ra vào lúc nào. Cứ vài trăm năm thì lịch sử lại tiếp diễn một lần giống hệt như những lần trước mà người ta gọi là «**chu kỳ lịch sử**».

Ông Ngô-Quyền là vị vua đầu tiên của nước ta mở đầu cho thời kỳ tự chủ dài suốt mấy trăm năm. Ông Diệm cũng họ Ngô (Ngô đình Diệm) là vị Tổng Thống đầu tiên của nước ta, sáng lập ra Chế Độ Cộng Hòa. Sau đó 6 ông Ngô-Quyền bị tụy tướng của Dương-đ ình-Nghệ giết chết. Ông Ngô-đình-Diệm cũng bị tụy tướng phe cách mạng của Tướng Dương-Văn-Minh giết chết. Sau khi ông Diệm chết thì các tướng lãnh mỗi người nắm chừng cỡ một nơi, đánh nhau chí chạp (tướng Loan đem quân ra Trung đánh Thị) giống như loạn 12 sứ quân hồi đó, sau khi Ngô Quyền bị giết chết vậy. Mãi về sau ông Đinh bộ Lĩnh mới thống nhất được 12 sứ quân, nước ta mới có hòa bình. Bởi vậy cứ theo «chu kỳ của lịch sử» thì phải có một «anh chàng» nào họ Đinh lên cầm quyền nước ta mới có hòa bình được. Moa bèn tìm trong hàng ngũ Tướng Tá và những người nổi tiếng khắc xem ai họ Đinh là moa theo phò tá, biết đâu vận may chẳng nên danh phận. Trong hàng Tá thì có Đại Tá Đinh-sơn-Thung, nhưng ông lại mới qua đời ít lâu nay. «Ngôi-sao» Đinh trịnh Chính vừa mới «sáng loé» trên nền trời Việt-Nam được một dạo rồi bây giờ cũng «tàn lụi» rồi. Nhìn trước nhìn sau chỉ còn mỗi anh Đinh-Thức, tức Sức-Mầy phụ trách mục «Sỏ ghi» của nhật báo Chính Luận là nổi tiếng. Moa cứ theo anh ấy mà phò thì «chắc ăn» và khi nào anh ấy được lên làm «Hoàng-Đế» thì nước Việt Nam này chắc có hòa bình.

Anh B. cãi lại:

—Nếu căn cứ vào «**chu kỳ lịch sử**» thì họ Trịnh vượt sông Gianh đánh họ Nguyễn cả thảy 7 lần gồm 100 tr.m. Bắc Việt vượt sông Bến Hải đánh miền Nam mấy mươi đoạn rồi 10 năm nhưng vẫn phải đợi hơn 80 năm nữa mới có Hòa Bình.

Anh B. lên tiếng :

—Còn moa thì moa căn cứ vào «**dữ kiện lịch sử**» đã xảy ra và moa đảm chắc là trong năm 1972 này sẽ có Hòa Bình hoặc nếu không thì cũng có «**một cái gì**» xảy ra mà ta gọi là «biến cố vĩ đại» chẳng hạn.

Moa sinh năm 1936 tứng 9 năm sau, 1945 Việt Minh cướp chính quyền ở nhà Hát Tây Hà Nội. Dạo đó vì vui chơi nên moa cứ theo chân đoàn biểu tình đến nhà Hát Lớn chơi cho vui vậy thôi, Buổi trưa hôm đó trời nóng nực, người chen chúc nhau đông quá nên moa bị ngất xỉu. Thế là mấy anh chị cõng bỏ bỏng bế moa lên chích cho một phát thuốc khỏe rồi họ bắc mi-crô truyền bố cáo lên ở trước nhà Hát Lớn cho mọi người đều biết là: «Có một cậu bé bị ngất đi vì cảm động sau khi nghe bài Tiến Quân Ca...» Rồi đúng 9 năm sau, năm 1954, một biến cố xảy ra là lãnh thổ bị phân chia, moa theo chân đoàn người di tản Tự Do ở miền Nam. Rồi lại đúng 9 năm sau nữa năm 1963, moa lại được chứng kiến «quang cảnh» các Tướng lãnh đảo chính ông Diệm. Vì hôm nay đây đã được đúng 7 năm. Nếu như ơn Phật và Chúa cùng với lại Đức Huỳnh Phú Sổ và Phạm công Tắc cho moa sống thêm 2 năm nữa tức là đến năm 1972 (từ năm 1963 đến năm 1972 được 9 năm) thì moa chắc là sẽ có «một cái gì» xảy ra, biết đâu lại chẳng là hòa Bình. Moa không có mâu mê gì bọc nhưng moa tin ở con số 9 lắm.

Cả 5 anh bạn đều quay sang tôi để hỏi «ý kiến về Hòa Bình». Tôi thuộc tip Ba Phải nên thấy «lập trường Hòa Bình» của anh nào cũng đúng cả. Tôi chỉ có một nhận xét rằng mà không dám nói ra cho ai biết sợ rằng «mất chữ quyền». «Muốn biết chắc bao giờ có Hòa Bình chỉ còn cách là hỏi thẳng 3 ông Nich Xông. Kốt Xi Gin và Mao Xếch Xếng mà thôi. »

Mái Ấm Gia Đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LÀ - HỒ - LỆ - NGUYÊN

Tâm sự của một cậu Hippie

— ĐỂ TÓC DÀI SẼ ĐỠ PHẢI MỘT THÁNG 2 LẦN TỐN TIỀN CẮT TÓC

— CHÀNG TA TƯỞNG HAI THÁNG CHÁU LÀ CON GÁI...

Bài của HOÀNG OANH

(Tiếp theo và hết)

— U ở bác nói thế chớ, hôm nọ cháu thấy bác nhìn Phi Thoàn đóng Hippie tóc xù trên Tivi, mắt bác theo dõi không chớp. Thì Thoàn Tế Thanh tiết là cũ mờ tịt hẳn đi.

— Ở cái thằng cháu này cũng lắc quá hề ! nhìn là một chuyện chớ !

— Thôi con xin bác hai chớ bình vực !

— Ở rồi chưa tha hề mà bình an : hôm no mo chau như bác lâm nỗi cô Mai con ông Thận và Gỷ đẹp như chau, mà bác thấy chưa có thể nào thì còn lâu bác mới dám hỏi.

— Xời ơi ! bác lại bắt chước ông Trạng Tàu hả ? tụi chau ế vợ ! Thật ra ở tụi chau chưa muốn lấy vợ nên chưa cần lắm đứng chớ khi chưa cần thì vứt sang ! lại mấy hồi !

Tụi chau nói cũng nhiều tụi chau để thong ra tụi chau đâu có đứt đầu nên tóc tai và các xêm trong thấy là có ý nghĩa lắm chớ ! Chẳng hạn như tóc dài thì đỡ phải cắt, mà tụi chau lang chu người người được thêm tiền là một kỷ công đấy chớ ! !

— À thế là các cháu lấy xêng tóc chục cuối cho đỡ lộc cỡ đấy, thế còn lý do gì mà, kể hết bác nghe coi.

— Vâng lướn thế chau cũng kể cho bác nghe ; hôm nọ chau và thằng bạn đang khoác tay nhau đi, bỗng gặp một thằng mỹ. Chẳng ta tưởng hai thằng chẳng là con gái lên quay ra tán tỉnh, thế là hai đứa chau liền triu cho hắn một mẻ sợ hết hồn cả giờ chạy cờ cờ ! Tụi chau lâm khóc thực bực bội thực vậy đi Mẻo nó đỏ tiếc ghẹo con gái mước mình. Lại có lần tụi chau đóng ngực mặc Mini Robe, thea sơn điền phía đàn lông mi, trông ? hơi mắc mỏng nên trên đảo Hawaii. Cập tụi Mẻo chẳng tương bỏ liền rủ tụi chau đi cưỡi ân nồng thì đâu là X...

Bài và gửi cho « BÁI ÂM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN

Tới đây người viết xin tạm ngừng vì nếu viết thêm tâm sự của giới trẻ thì sẽ cho đài lắm, nên chỉ viết thêm phần vì «Hippie» mà thôi. Và đây mới chỉ có 1 câu «Hippie» Tâm sự, còn nhiều câu khác nữa chưa kể có nhiều, «tâm sự lạ» vậy chúng tôi mong được các bạn góp thêm tiền một bài nữa, để xem bạn nhe thưa» và «phe chống đối» phe nào ! đúng.

HOÀNG OANH

SỐNG MỚI
Không nên sạch sẽ gọn ghẽ thái quá

Người đàn ông đi hàng hái và say mê làm việc đến đỗi đi chẳng nữa thì sau một ngày làm việc, thật lực bao giờ thân cũng bị ghê chẳng. Khi tới nhà tắm ngay nghỉ ngơi rồi ăn cơm cho thật ngon, thật sạch sẽ. Không hề thoải mái trong gian nhà đầy bụi bặm, dơ dáy. Đó là điều tối kỵ của người đàn ông đang làm lụng lấy lại sức lực mà có thể bị hàng bữi tiếp các công việc khác vào ngày hôm sau.

Có những bà vợ, chỉ vì muốn trở thành một bà nội trợ biết làm hoàn toàn, nên đã giữ gìn nhà cửa quá sạch sẽ và ngăn nắp. Nhà cửa không nổi cứ bước chân vào công phải xin rén sự hội đồng ra sân. Ông chẳng có hề ! điếu thuốc cũng không điếu đành rớt tàn thuốc xuống đất vậy...

Bác sĩ Robert Odenwald, một giáo sư tâm lý học, nhân một cuộc thuyết trình ở hội nghị gia đình công giáo đã nhận xét rằng « sự quá sạch sẽ đã trở buộc không ít đời sống của chúng ta ».

Đưa ra điều khuyên các bà « không nên quá sạch sẽ và ngăn nắp » chắc nhiều người sẽ cho là « sai nguyên tắc ». Nhưng đó là một sự thực của phái được chứ trong. Con là bực bội cho người chồng hay là sau một ngày việc mệt mỏi khi về tới nhà lại còn phải chịu thêm một thứ « khổ hình » về sạch sẽ. Không khí thoải mái trong gia đình đã bị mất đi. Đôi khi vì một chút bụi bặm, vì một vết dơ nhỏ mà người chồng đang lâm lụ chẳng hay cũng.

Tiện đây xin tặng các bà vợ quá kỹ một giai thoại trích trong một vở kịch :

« Sở cảnh sát gọi điện thoại cho một ông chồng bảo rằng bà vợ ông ấy vừa bị xe hơi cán chết. Ông chồng hỏng ra 2 tiếng : « Thế à ? » Và hành động đầu tiên của ông là vẫy tàu thuốc lá xuống đất một cách tự do và khoái trá ».

MẸO VẶT

CHỮA TÀN NHANG

Muốn chữa tàn nhang ở mặt, bạn nên dùng nước thuốc rễ liễu sau đây: Chlorhydrate d'ammoniaque 4gm
Acide chlorhydrique 1 à — 6 —
Glycérine 30 —
Lait Virginal 50 —

Mỗi buổi sáng, rửa mặt thật sạch rồi dùng tăm chấm thuốc trên nốt tàn nhang.

ĐÁNH GIẦY

Muốn đánh giầy cho bóng bạn nên pha 9 phần rượu và một phần glycérine với nhau mỗi chiều trước khi đánh xi-ra.

ĐỂ DÀNH THỊT HƯƠU

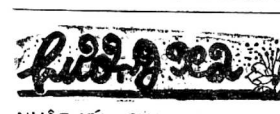
Muốn để dành thịt hươu được lâu, bạn nên nướng qua rồi phơi tiền hấp cho khô. Như thế thịt để được nhiều tháng mà không hề bị hư thối.

THỬ PHÔ MÁT

Muốn thử xem phô mát có thật nguyên chất không bạn hãy cắt ra một miếng nhỏ và nhỏ vào đó vài giọt soide. Nếu phô mát có pha chế sẽ làm cho bột gạo có sẽ biến thành màu đỏ, còn nếu thật nguyên chất thì không thay đổi màu sắc gì cả.

GÀ ĐẺ NHIỀU TRỨNG

Muốn cho gà đẻ được nhiều trứng cần phải cho chúng ăn uống đầy đủ. Bạn nên cho gà ăn những thức ăn có chất thịt, thịt trứng, đậu tôm đậu cá vụn (không phải là xương cá) huyết bầm trộn với cơ hàm là những món thực phẩm rất tốt cho giống gà.



NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 106 ● TRỌNG - TÂU phỏng dịch

Nhưng chàng cần phải hết sức chú ý thì mới có thể hiểu nỗi mình được. Mà chàng thì ưa sống có độc. Mình không có cách để có thể đoán nổi được rằng mình đã làm hài lòng chàng đến mức độ nào. Tóm lại là tụi này cũng đã có bắt đầu hiểu nhau được đôi chút,

Nhưng đám nói lên những điều mà tụi này thèm nói với nhau thì... chưa đến. Rất có thể là chuyện này sẽ đến sớm hơn là mình dự tưởng.

Rất nhiều lần trong ngày, chàng đã ném cho mình những tia nhìn đầy thông minh và mình đã đáp lại bằng những cái nháy mắt. Và cả hai đứa tụi này đều hoan hỉ.

Mình có vẻ điên khi dùng tới danh từ « Hoan hỉ » để nói về chàng. Nhưng mình cảm thấy chắc chắn là chàng cũng giống như mình.

Chào bé,

ANNE

Thứ Bảy 4 tháng 3 năm 1944

Kitty thân mến,

Thế là mình đã sống qua một ngày thứ bảy rồi buồn, ít nản lắm. Ít được hiu hiu hơn là ngày thứ bảy. Đây là một người mà đã từ bao nhiêu tháng qua, không hề thấy có. Chính Peter là người đã cho chàng cơn nguyên do nào khác.

Buổi sáng hay, khi mình muốn leo lên nhà kho để lấy cái tấm che thì bố hỏi mình là có muốn ở lại để tham dự một cuộc thoát tiếng Pháp không ? Mình rất hài lòng khi có dịp giải nghĩa một vài điều về tiếng pháp cho Peter. Sau đó tụi này đã cùng qua Sinh ngữ Anh. Bố đã đọc lớn các phàm Dicleens. Mình ngồi trên cùng một chiếc ghế với Bé và đưa vào Peter. Mình thấy bấu trên như một mớ rắng ra đối với mình.

Vào lúc 11 giờ, mình đã trở về phòng. Vào lúc 11 giờ rưỡi, khi mình đi lên nhà kho thì chàng đã chờ sẵn mình ở chân cầu thang rồi, Tụi này đã nói chuyện với nhau đến tới một giờ kém 15. Mỗi lần mình cần phải vắng mặt, như sau bữa ăn chẳng hạn chẳng đến nỗi với mình nhưng không để cho người khác nghe thấy :« Lát nữa nghe, Anne !».

Ồ ! Mình thật là sung sướng. Chàng đã bắt đầu yêu mình. Với một chàng trai điệu như vậy, tụi này sẽ có những cuộc đàm thoại tuyệt diệu. Ai biết đâu đấy ?

Bà van Doan có vẻ chẳng ưng ý về những cuộc chuyện trò giữa mình con trai bà ta. Nhưng bữa nay bà đã chọc ghẹo mình như sau :

— Bác có thể để cho hai cô cậu nói chuyện riêng với nhau trên nhà kho được không ?

Mình :

Thưa bác, đĩ nhiên rồi ! Chắc là bác muốn chỉ cháu phải không ?

Từ sáng tới chiều, mình rất sung sướng đối với Peter.

Chào bé.

AHNE

Thứ Hai 6 tháng 3 năm 1944

Kitty thân mến,

Mình có thể học được trên nét mặt của Peter tất cả những gì chàng chứa đựng trong đầu giống như mình. Và tối hôm qua, đã Daan đã gay gắt nói: «Nhà tư tưởng». Peter đỏ mặt, còn mình thì mình như muốn biến thành một cục bin điện.

Những người đó, họ không thể nào im mồm lại được hay sao ?

Chàng bắt đầu không thể nào tưởng tượng được ra nổi: Khi chàng cảm thấy đơn độc và không biết phải làm gì, lúc đó mình mà nhìn thấy thật là xấu tệ.

Tội nghiệp cho Peter, chẳng cũng cần tình thương. Chẳng có nói với mình là chàng có thể không cần tới bạn bè.

(Còn tiếp)

BẾN MÊ

(4)

Truyện dài tình cảm của Đỗ-Quang-Khải

CHƯƠNG I

— Thì mới lần sau)

— Thì mới kéo nổi chứng ta ra khỏi vũng bùn này. Tao muốn nói tới cuộc cách mạng toàn diện thực sự. Cuộc cách mạng đó phải giết liền bọn nào bọn nào là giám đốc nọ, giám đốc kia, rồi một lộ ngu, nếu không muốn nói là một lộ khỉ vừa số chuồng ở sở thú Saigon.

Chàng nghiêng đầu ngó bạn, cau mày hỏi :

— Mày bắt nạn thằng già đó hả ?

Hoàng lắng khùng :

— Bắt nạn à ? Tớ ngày vào cái nghề khốn nạn này, tao lấy nó làm đủ thứ. Cái bắt nạn lưu nhất của tao là phải chịu sự chi phối của những thằng ngu.

Chàng thở dài :

— Thôi, tao chả thèm nói chuyện với mày nữa. Tao trông đến đây để mày cho biết một vài kinh nghiệm về trường, về tình, về cách xử sự với bạn gián nhà trường hầu giúp mày chỉ nói toàn những lời bất nhã. chỉ nguyền rủa những sự thối.

— Thì đó là kinh nghiệm tao cho mày mà.

— Nếu chỉ có thế. Tao xin về. Tao được nghỉ ba ngày cơ.

Hoàng cười nhạt :

— Nào, thằng quan chuyên chính hèn. Bây giờ chúng ta bàn tới một vài điểm thực tế hơn. Mày vẫn đi dạy tiếp với tư cách là giáo sư chứ ?

Chuyện chậm rãi đáp :

— Trước kia, Tao tính ở chung với mày, bây giờ thì tao đổi ý rồi. Tao với mày không còn hợp nhau nữa. Cứ lẽ tao rủ mày thì ông mới thực hiện được điều đó, vẫn để cơm nước giải quyết đỡ vất vả. Còn trường tư thì. Không quan trọng mấy đối với tao. Tiền thì dạy chơi, lấy chặt tiền còn không được ở chúng với mày thì được mấy đồng ? Tao cần thêm thời gian để nghiên cứu, học hỏi, tự bồi dưỡng thêm. Tao không thể ngồi yên chờ đợi một cơ hội nào đến với mình. Tao phải tự tạo cơ hội cho tao. Tao phải đi tìm cơ hội. Tao phải tiến lên. Tao không thể ngồi yên một chỗ như mày được. Tao không thể chấp nhận cuộc sống tù túng, quẩn quanh, bế tắc như mày được. Tao không thể chấp nhận cuộc sống đó được. Tao không thể chấp nhận cuộc sống đó được. Tao không thể chấp nhận cuộc sống đó được.

Hoàng tức lên, giọng chua chát :

— Mày giỏi lắm. Mày là một nhà mô phạm tốt. Nên giáo dục của cái xứ bần cùng này thì mày nhất có cơ khả dĩ, vì nhờ có mày và những tên cù lần trong nguyên tắc hoạt động bảo thủ mình. Tao rất tiếc không được ở chung với mày để được dự dự giờ mày... hết hợ. Nhưng cần thận như mày là thích đạo lý lắm. ở với bọn bừa bãi chẳng tao rất hợp. Cứ vậy mà tu !

— Mày đừng tưởng tao tỏ lý là nhà mô phạm tốt đâu. Tao trong nguyên tắc, tao cũng biết ghét những kẻ chẳng ra gì mà đời người trên cõ người ta.

— Thế là mày bắt đầu đi vào con đường bất mãn của chúng tao rồi.

— Chờ coi ! Nhưng tao tin rằng tao sẽ không như mày. Nếu có bắt mãn, tao sẽ phấn đấu cho thấc, chứ không tự ẩn đọa và chửi bọn loạn lần.

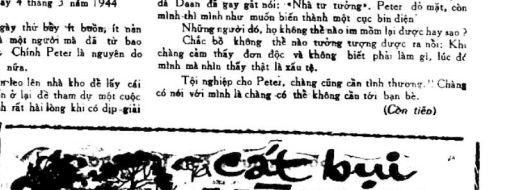
— Mày phấn đấu ra sao ?

— Chính tao cũng chưa biết nữa, nhưng chắc chắn không như bọn như chúng mày. Thôi, tao đứng lâu. Tao phải về Saigon ngay hôm nay gấp, một tao xuống nhé... Ở mày có tiệm thì lấy bộ tao cái thời khóa biểu.

Chuyện bắt tay bạn xong, lòng thong dong ra về. Sau lưng chàng, những tiếng rất cọ trong chiếc bọc xe Honda vẫn còn vang lên. Chàng chợt nghe lòng buồn man mác. Không bao giờ chàng có thể ngồi chung với những đứa nhận lấy thiên chức nhà giáo mà có 1 nếp sống trụy lạc như Hoàng và bạn của anh. Thế là thế nào ? Phải chăng họ bắt nhân thật hay để tạo cho mình một bức thành để che đậy cái kém cỏi, hèn hạ của mình ?

Nhỏ... chàng thầm nhủ, mình sẽ không đại dột như họ. Con người có chức phận thì phải có một lý tưởng để theo, để hướng tâm mình vào. Lý tưởng của chàng giờ đây là cố gắng dạy dỗ cho thật hết mình. Chẳng muốn nhưng phải thực hiện lý tưởng đó, với bất cứ giá nào. Sẽ có chàng chọn nghề dạy học cũng chỉ vì thương người. Trong khắc có thể đi nhưng nghề dạy học chẳng là nghiêm trọng hơn cả.

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ của SƠN NAM

— Kỳ 129 —

Trước kia, Hạo nghe nói rằng trước khi thả tiêu hoặc giam cầm một kẻ thù, bọn du kích bắt mặt đất phương, đưa vào công, cho những đi quanh coi suốt ngày chưng rốt cuộc... là đem đến một nơi cách xa mấy không cây số.

Tuần lễ Tăng. Hạo rửa mặt cho thêm vui vẻ. Chàng chọn cho mình là một thái độ ; hết sức nếu rèn, sẵn sàng nhận tất cả lỗi lầm. Lẽ dĩ nhiên là cứ vâng dạ, « thì anh sáu sẽ nghĩ ngợi rằng chàng đóng kịch.

Chiếc anh sáu đã cáp bến. Tùng nói :

— Anh tới rồi đó !

Hạo nói :

— Tôi trình bày chuyện gì bây giờ ? Anh dạy tôi, tôi kêm chánh trị lắm.

Nhưng Tùng không đủ thời giờ để trả lời, chàng đến sẵn, nói thêm với anh sáu :

— Dưỡng như Hạo đã phục thiện. Hôi nay anh tha buôn

— Đừng lâm. Qua bến sông, anh cứ làm việc này mà thôi. Anh nhớ kỹ, đừng hề lình đình đòn giác hoặc tìm cách gặp Bích Liên.

Hạo « dạ » một tiếng thật khẽ, Chàng giữ thắng Tính. Chắc là nó đã mết thốt với anh sáu chi tiết đó thành Bích Liên là chuyện riêng của chàng, là đời sống tình cảm của chàng, đó là chuyện « không thể xảy ra » .

Nhưng nói thẳng ra là ngu dại. Chàng cãi lại :

— Tôi hứa làm đúng lời. Xin anh nói rõ tôi phải làm gì ?

Anh sáu nói gắt :

— Bắt sống Mã chứa chỉ thì mày xay lúa. Bắt sống đem về đây. Nếu mày hoàn thành hợp, anh dẫn lão ta tới mé sông, tại nhà Tư, gần đó, được không ?

Hạo muốn hỏi ngay. Nhưng làm vậy anh em ngờ ngộ, chàng gật đầu

Chính Luận

Vấn đề khai quang ở VN

PHÙNG-TRUNG-NGÂN

Gần đây chúng ta thường thấy các báo và tạp chí Khoa học trên thế giới đăng tải nhiều tin tức về vấn đề khai quang và những cuộc tranh luận về vấn đề này nhiều khi được chuyển hướng về các mục phiêu chính trị có thể làm sai lệc một số những dữ kiện chính xác quan trọng mà các vị có trách nhiệm cần phải được thông báo để có những biện pháp thích nghi.

Đất nước chúng ta đã sống trong tình trạng chiến tranh hơn 30 năm qua, và khi hòa bình trở lại, ngõi phắc họa các công cuộc phục hưng xứ sở, chúng ta phải kiểm kê lại các ảnh hưởng do chiến tranh gây ra. Khi đó chắc chắn chúng ta phải dựa tâm đến vấn đề khai quang vì lẽ đầu tiên trong lịch sự cứu thế giới, việc xử dụng các chất hóa học làm rụng lá hoặc hư hại hoa màu trong các mặt khu đã có một tầm quan trọng đặc biệt.

Thật vậy, từ năm 1962, vì nhu cầu chiến thuật, quân đội Việt Nam Cộng hòa đã yêu cầu quân đội Hoa kỳ cung cấp các thuốc khai quang hoặc thực hiện các phi vụ khai quang và công tác này đã gia tăng đều đều đến điểm cực đại vào năm 1967 với 594.578 mẫu (ha) đất rừng và 88.524 mẫu (ha) đất hoa màu bị khai quang.

BẢNG 1.—

Diện tích đất bị khai quang trong các năm qua (theo thì liệu của ORIANS và PFEIFFER trong tạp chí Science).

Năm	Vùng rừng khai quang : mẫu (ha)	Hoa màu bị khai quang : mẫu (ha)
1962 :	6.847.	286.
1963 :	13.806 mẫu (ha) : bị khai quang	118 mẫu(ha)hoa màu bị khai quang
1964 :	21.542 — :	4.054 —
1965 :	37.890 — :	19.854 —
1966 :	310.357 — :	45.001 —
1967 :	594.578 — :	88.524 —
1968 :	518.897 — :	34.826 —

CÁC VÙNG BỊ KHAI QUANG VÀ THUỐC KHAI QUANG

Phần lớn các phi vụ khai quang được thực hiện ở các vùng có tầm quan trọng về chiến thuật như chiến khu D, chiến khu D, dọc theo biên giới Việt Campuchia, vùng Khe sanh, dọc theo biên giới Lào Việt và ở vùng Rừng sát vv...

Ngoài ra, còn có những công tác khai quang nhỏ hơn như dọc theo các trục lộ, sông ngòi hoặc chung quanh các đồn bốt. Theo thì liệu của Giáo sư ORIANS và PFEIFFER cung cấp cho Đại học Khoa học Saigon biết thì các chất hóa học thường sử dụng gồm 3 loại chính :

— LOẠI MÀU CAM : gồm hai chất diệt cỏ 2, 4-D dichlorophenoxyacetic acid và 2,4,5-T trichlorophenoxyacetic (2,4, 5T) có tác dụng làm rụng lá cây rừng.

— LOẠI MÀU TRẮNG : gồm chất 2, 4-D trộn với chất hóa học picloram làm rụng lá lâu hơn.

— LOẠI MÀU LAM : gồm chất Sodium cacodylate, một loại hóa chất có thạch tín (arsenic) dùng để tiêu diệt hoa màu trong vùng mặt khu.

Chất hóa học 2, 4-D và 2, 4,5-T là thuốc trừ cỏ rất thông dụng về canh nông trên thế giới và ở Việt nam loại thuốc diệt cỏ nông dân vùng Bến Lức xử dụng do các hãng sản xuất thuốc sát trùng bán cũng là chất, 2, 4-D.

Ảnh hưởng của các thuốc khai quang

Trong những vùng bị rải trực tiếp các thuốc khai quang, tất cả các loài cây đều rụng lá nên đối với các nhà quân sự việc khai quang rất hữu hiệu về phương diện chiến thuật để kiểm soát các trục lộ, bảo vệ đồn bốt, ngăn chặn sự xâm nhập của đối phương vv...

Nhà chức trách chúng tôi công lao canh tác bị hủy hoại gần phải được bồi hoàn sự thiệt hại như thường hợp hoa màu của nông dân, dân điền Cao su của các công ty vv...

Tuy nhiên chúng ta cần phải phân biệt hai ảnh hưởng riêng biệt về việc xử dụng thuốc khai quang :

a) ẢNH HƯỞNG TRỰC TIẾP :

Ngay vùng bị rải thuốc khai quang phần lớn các cây cỏ lá to đều rụng lá trừ một số cỏ và phần ứng của cây cũng không giống nhau.

— Một số cây sau một thời gian đã mọc lá trở lại và qua năm sau đã xanh tươi : tuy nhiên một số khác sẽ không mọc lại ngay hoặc có khi chết luôn. Về điểm này, sự hiểu biết của chúng ta rất mù mờ vì chưa có sự nghiên cứu tường tận để giải đáp các thắc mắc. Trong trường hợp một khu vực bị khai quang nhiều lần, chắc chắn phần lớn các cây đều chết và phải bao nhiêu năm sau rừng mới mọc lại như cũ thì chưa có một công cuộc khảo sát nào để trả lời điểm thắc mắc rất quan trọng trên đây.

ẢNH HƯỞNG GIÁN TIẾP :

Ở vùng lân cận khu vực bị khai quang, các hoi thuốc có thể theo gió bay đến nên có nhiều trường hợp cây cỏ triệu chứng bị khai quang như lá cuốn, xoăn lại và có khi rụng. Phần lớn các cây cỏ-mũ đề bị nhất như các loại Mít, Đu đủ, Vú sữa, Khoai mì, Khoai lang, Rau Muống vv...

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— YeVien Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc với công ra Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng-Saigon Đ.T : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực *Tối Thứ Ba 25.8.1970 từ 14g30 đến 8g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 26.8.70 từ 13g đến 14g30)*

B.S. Nguyễn Hữu Phiên 237 Trương minh Giảng Saigon
— Nguyễn văn 3 Thịnh 408 Trần Hoàng Quân Cholon
— Trương Đồng 483-Võ-Di-Nguy, Phú Nhuận Gia định
— Phan Đăng Tùng Bệ Bồi Chu Saigon

Truyền hình Thứ Ba 25-8-1970

Việt Nam	Mỹ
(Tiếp theo tờ 9)	(Tiếp theo tờ 11)
	1200 Here come brides
17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ	1300 Jhonny Cash
17g40 Thời sự Miền Tây	1400 Burke's Law
17g40 Tin ngắn	1500 News
17g45 Thiếu nhi Trường Giang	1515 Tonight show
18g37 Sở tay phụ nữ	1630 College Bowl
19g00 Thông cáo	1700 The law and Mr. Jones
19g03 Tiếng Chuông Chùa	1730 Information
20g00 Tin tức	1800 All American college Show
20g20 Nhạc Mây Bến Phương	1830 Hiso of the soviet navy
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau	1900 Bewitched
	1930 News
21g15 Thời sự	2000 Mod Squad
22g10 Tin cuối cùng	2100 Vietnam special
22g20 Thông cáo Sở	2200 Mission impossible
Đài hiệu — Quốc ka	2300 News
	2330 Wanding

VĂN KHOA : THI HỘI, CHÀO MI !

— Cường ơi Cường, mau mau lên tới giờ ta thi rồi ở mi mê nữa!

Gọi mãi tới cả cô mới thấy ông em mặt mũi mồ tờ trên gác lò đò hò xuống. Trời ơi, một giờ hơn rồi. Hai giờ rưỡi mới thi nhưng mà... Sao ruột nóng bỏng bỏng như lửa, không thể không đến sớm. Đêm qua tôi nội ngồi đứng một tiếng, và một tiếng nữa gục ở bàn học hai. Sáng sớm nốc một cốc cà phê đậy tứ hụ để lấy sức bình mắt. Thầy cơ con bảo thế nào thì thầy không cho con đụng thì tội con quá. Tôi giục cường lần nữa thì tên em vẫn cứ nhẩn nha. Nếu mà có sơ chắc tôi đi một mình tờ sớm rồi chả phải chờ khổ sở giờ trưa thế này nữa. Xe tôi mới vừa bị mất thắng trước cổng. Mợ bảo đứng là cái xe có số mất. Vừa mới bị mất chược 30 ngàn song chưa được hai tuần lại mất nữa. Bây giờ mợ chả mua xe khác nữa.

Mà không hiểu tại sao trường QGAN buổi tối, một đứa đường là phố Tổng Thống cấm đi lại, mợ đâu là cánh sát và lính nhảy đù vườn Tao đàn chăng hóm gì đông gớc mà trộm cắp hoành hành ghê thế được. Cô Dung bảo tờ hôm đó đến gần, thêm 5 xe nữa bị mất ở đây rồi. Thảo nào độ này giờ trang sao vật của báo Chính Luận, chỉ gặp toàn những luật giang hồ là luật hà !

— Mau mau lên mượn ghế mới thi.

Xe đến trường, so ơi thiên hạ gọc đầu mà gọc vậy. Ở hành lang, ở cầu thang, số sinh nào có người ngồi tới tay khư khư một quyển sách, mắt nhăm lại mà miệng thì lâm nhâm. Nhưng đa số là con gái mới chăm thế, con trai đi nhăm nhe trong sân, tụ năm nói chuyện hay ngồi trong cầu lực bộ lết. Dân đi mãi ông tới sẽ bắt đắc dĩ như chiếc đèn đèo đứng giờ, tôi shay hay lại là hạn.

— Ối giời ơi, sao mà gầy gầy thế hở Thu ? Gạo chi mà gạo thế này.

— Ơ cô, đêu có tẹ ngờ như gió ấy chớ. Cô tại mí ấy, mặt mũi xanh le thế mà, chắc là phải cả phần của ghế lâm phải không ?

— Chuyện. Nghề của nàng mà. Tao uống đến nỗi cô hàng cà phê cũng quen mặt mình rồi nhỉ. Mới mấy tối lại chợ mua một trăm cà gram rồi. Vậy mà mới 3 giờ hơn mà đã thấy lại rồi. Tội quá.

— 3 giờ hơn thì ngủ đi chứ thức nữa để chết à.

— Ừ, chết,.. bỏ. Mi nhìn mặt tao coi. Mụa tâm lum này, ta nhất định rồi. Khéo I phải lấy xong cả 2 cái mí. Lấy xong nghỉ hè cho khoẻ, chớ nghỉ 3 tháng hè người ta vi vút Đalạt Vũng Tàu, mà mình ôn đống course nghỉ tuyệt thì thảm sầu quá.

— Ừ, nhớ Văn trường nó tổchức đingbí hè cho SVở Osaka I thángcơ thích ghê chưa. Cả hè trước nhảy, học bành chi mà khổ ghê. Gợi là nghỉ hè mà cứ dăn tắt mặt tối thở chả kịp ky.

— A thế anh vào mi thi chưa ?

Đang còn định suy thêm về chuyện nghỉ hè ở Nhật, cứu hỏi của nó làm tôi cụt cả hứng :

— Thôi mi đừng hỏi nữa ta buồn lắm.

— Sao vậy. Bộ bài khó lắm hả.

— Không. Vậy mà ta làm không xong nên ta mới ghét ta chứ. Buồn ghê thôi mi ơi.

— Sao lạ vậy ?

— Ừ, mi biết bài thầy Tuấn không ? Trời ơi, cả hai bài thầy dâu cho trong lớp bốn cả rồi,ta đi đủ gio kỳ cũng ghét lắm.Vậy mà..Ta cứ nghĩ chắc là thầy chả cho lại nữa đâu, nên coi sơ sơ chả kỹ lưỡng gì cả. Mấy ông lia ông f học thuộc luôn vậy nờ. Chu mấy đứa ta học chung, cứ vác mặt quyển truyện của ông NĐT ra mà đọc mải. Rồi lại còn đi tìm cả mấy quyển tờ luyện dịch tờ tai 1 đến tờ tai II của thầy về coi nữa. Thế mà...

Đêu nằm thầy cho điểm mấy đoạn trong quyển Giờ ra chơi của NĐT, thế là cả lớ học chăm chỉ như thế nào thầy cũng cho thì trong kỳ, mua cả quyển về ngồi đích. Eo ơi, chả biết dịch «hay ho» đến độ nào mà một lần, một ông anh tôi cầm phải, đọc xong khóc thốt lên. Suốt nửa thì ngất mất Phương thao :

— Cái điệu này thì song tụi mình có thể hoàn thành một đại tác phẩm dịch Giờ ra chơi của NĐT lắm. Sắn nhà nhỏ Thu nhà in, in luôn, đỡ tốn tì.

— Suyt, nói khẽ chứ kẻo ông NVX ông f nghe thấy tụi mình định cạnh tranh nghề xuất bản truyện dịch sang anh vân của ông f, bóa mồ ông về ông đi học, ông f kiện cho chết,

— Ừ.

Đọc mải đến nỗi tụi tôi gần thuộc lòng cả quyển truyện. Mà tại không thể lớp học cũng có cái gì giống không khí quyển truyện ghê. Buổi sáng trời xám, mưa lất phất ngoài hành lang,không khí lạnh se se trong lớp. Giọng thầy nhỏ và nhẹ,tự nhiên tôi nhớ những buổi sáng mưa mà lòng thang tâm những con đường đỏ, những buổi chiều đi xuống thung lũng tìm sim đạt với lũ em khánh, giỏ và thông tí rin. Tôi thích nghỉ im lặng trong không khí lớp học những buổi sáng êm đềm như thế, nên chưa hôm nào tôi không đi học cả chỉ thích thoảng đi muộn.... một tí.

Đi chậm như thế mà cuối năm vẫn lâm bài chả được. Câu viết chả ra câu, ba lăng nhăng. Chắc thầy mà chấm điểu bài mình thế nào thầy cũng nghĩ co rơi bom. Thế mà hôm nay mà cũng đòi đi thi. Đây chỉ mơ. Không biết thầy có buồn học trò đòi nay học hành chơi nghĩa gì mà thế nhỉ không nhỉ ? Đi học thầy dạy cả năm mà còn làm bài thế đấy.

— Thôi còn khóa 2 lo gì.

— Thôi, nhỏ khóa 2 Thu nói nữa ấy.

Người đến mỏi lắc 1 đồng. Hai giờ hơn rồi sao chưa mở cửa cho vào lớp nhỉ.

— Sao hôm nay lại khí đông ngoài thế này hở nhỏ ?

— Buổi sáng vào cho vào xem bài làm loạn cả phòng lên rồi ấy. Tụi nó sẽ hết số kỷ danh dán ở bản rồi kéo ghế lại gần nhau ngồi từng nhóm từng nhóm làm bài thoải mái.Tốc ghê Thu,mấy người cả năm chả đi học bỉ làm bài cùng ghế, còn mình học cần cần cả không ra không ngồi thì làm lại chả đâu ra vào đâu cả. Đã vậy,chốc nữa ta cũng đòi ghế cho coi.

Ở trường tôi. bài là một tấm gỗ lăng vào ghế nên lúc cần, chỉ việc xách bàn chạy là song. Nên tụi nó đòi chỗ như giỏ, mà thấy hiền khô.

Buổi chiều 2g 30 thi, một giờ hơn đã thấy thiên hạ đến. và 2g30 thấy đến thì bàn ghế đầy đủ đã,.. an vị, ít chiến an vị theo vị trí mới, nhóng người thân hay bỏ ruột thì ngồi ngoài nhóm.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1— Trả lời thơ Ông NGUYỄN ĐỨC QUANG 20, Võ Tánh Saigon.

HỎI : Tôi sắp đến tuổi nhập ngũ nhưng vừa khoẻ yếu kém (cận thị nặng, mắc bịnh đau tim và động kinh). Khi nhập ngũ, tôi có cần đem theo chứng thư về các bịnh trạng kể trên do bác sĩ đến ý cấp không ?

TRẢ LỜI : Khi đi trình diện nhập ngũ, ông cần mang theo và xuất trình mọi chứng thư liên quan đến bịnh trạng mắc phải để quân y sĩ tại Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ tiện khám xức khoẻ, y sĩ chuyên môn tại quân Y viện hoặc Tổng Y Viện tiện việc giám định y khoa và Hội đồng Y Khoa để đúng quyết định về tình trạng của Ông.

11— Trả lời Ông TRƯƠNG VĂN TÂM, số 313 lô C, Chung Cư Ấn Quang Chợ Lớn.

HỎI : Tôi là Việt Kiều ở Kampuchia hồi hương hiện đang được triển hạn nhập ngũ 1 năm kể từ ngày về nước, có các thắc mắc sau đây nhờ quý báo vui lòng giải đáp :

1— Tôi làm nghề thợ tiện, khi hết hạn triển nhập ngũ tôi có thể xin vào ngành Quân Cụ được không ?

2— Tôi không muốn cho hết 1 năm triển hạn nhập ngũ mà muốn đến quận ngay vậy nghĩa Quân Cụ được không ?

3— Nếu không muốn rõng quân, tôi có thể xin hoãn dịch sau khi chấm dứt thời gian 1 năm triển hạn nhập ngũ được không ?

TRẢ LỜI : 1 và 2— Ông có thể xin tình nguyện đầu quân vào ngành Quân Cụ quy trong thời gian đang triển hạn nhập ngũ hoặc sau khi thời gian này chấm dứt tùy theo sở nguyện.

Mọi chi tiết về việc xin gia nhập ngành Quân Cụ ông có thể trực tiếp đến hỏi tại Cục Quân Cụ QLVNCH. Trại Phan đình Phùng, đường Trần Quốc Toản Saigon (ở gần Việt Hóa Đạo).

3 — Ông có thể xin tiếp tục hoãn dịch sau khi thời gian 1 năm triển hạn nhập ngũ chấm dứt nếu hội đủ điều kiện hoãn dịch định trong Luật Tổng Động viên (về các lý do gia cảnh, học vấn, nghề nghiệp vv...)

Muốn biết thêm chi tiết về việc xin hoãn dịch, ông nên đến Phòng Chỉ Dẫn, Nha Động Viên số 38 Gia Long Saigon, để được giải thích về thể thức xin hoãn dịch và hướng dẫn thiết lập hồ sơ nếu hội đủ điều kiện Luật định.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:

Lúc 09 giờ ngày 12 tháng 09 năm 1970, tại Khu Quốn Sản Tạo Tác Nha Trang (56 4 đường Gia Long).

II.— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU :

— Xây cất 01 đầy nhà 35m x 13m cho Dự án 71.063/70.
(Ký Quỹ tạm : 20.000đ.00)

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :

— CỤC CÔNG BINH
— KHU QUẢN SẢN TẠO TÁC NHA TRANG.

KBC 4.355, ngày 14 Tháng 8 năm 1970
CHỈ HUY TRƯỞNG
KHU QUẢN SẢN TẠO TÁC NHA TRANG.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 10 tháng 9 năm 1970 lúc 9g00 tại Trại HUỲNH TỊNH CỦA số 2 đường Phùng-Hưng (Thành-Nội) Huế.

2/— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Xây cất doanh trại cho Tiểu Đội Quân-Cảnh Tư-Pháp Thừa-Thiên 2.
— Dự án : : 11.014/70 — Điều-Lệ-Sách số 11504/70
— Quỹ tạm : 20.000đ00

3/— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Tại Trại Huỳnh-Tịnh-Của số 2 đường Phùng-Hưng (Thành-Nội) Huế trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4.751, ngày 14 tháng 8 năm 1970.
Chỉ-Huy-Trưởng
Trại Huỳnh-Tịnh-Của

phóng sự của NGÔ-KIM-THU

Một bữ chưởng vang lên.. Tìm tôi tự nhiên thốt lại. Thiên hạ chen lấn nhau vào lớp vẻ... rầm rầm... rầm rầm, tiếng kéo bàn, kéo ghế, tiếng xé giấy lại bàng lên, hỗn độn. Người chạy lên, kẻ chạy xuống. Tôi nhìn mãi một thầy số ghế của mình. Trời ơi, ai ngay trên cũng, ngay phía gần bản giáo sư. Tiếng một thầy bạn giục :

Mau lên Thu. đi xuống mình lên.

Tự nhiên tay chân tôi cuống lên, Xuân ngồi phía cạnh tôi đã xách bàn chạy tít vào phía trong một góc. Ngồi đấy để quay qua quay lại. Nhìn chung hai, hàng ghế đầu trống trơn. Thiên hạ bỏ chạy xuống phía dưới gần hết lớn sau đây ? Tuy tôi đang vào cái bản nhưng sao nó cứng vậy, kẻ mắt chả nhớ nhích lung lay. Tiếng nhỏ bạn cứ đọc đồng sau lưng. Tôi thu hết sức vào định rút lên thì ngay lúc ấy, bóng một ông giám thị đi vào.

Thu mau lên.

— Thôi ta sự lắm,

— Nhanh lên không cô ông f vào bây giờ.

— Thôi Ông ấy kia kìa.

Và tôi đành ngồi cuống chết mình. Đau khổ mà ngồi. Một vài người nào muốn, tìm mãi chả thấy chỗ của mình cũng ngồi bừa chỗ khác.

Một hải chuông nữa vang lên. Giờ G, đã điểm ; Tôi nhăm nhăm nhỏ hỏng bài đi đu nhưng sao đắc dụ lung tung thế này. Nhăm mắt toàn thấy những xanh đỏ tím vàng hay và và kêu u u.. ong trên trên trước tmắt.

Nhưng... để thi không thể làm. Đến nỗi... tôi không biết viết làm sao nữa. Không là thì viết đúng như câu hỏi thế thì... một thống điểm hỏ không cũng được, 1 m chi tại 5 tiếng làm. Thôi thì viết bừa đi đã. Nào xay cà hai chương chỉ đều chả khó mà mình rớt cả hai thì xấu hổ cái mặt gh.ê

(Còn 1 kỳ)

Lời minh xác của Dược Sỹ Nguyễn Thị Nga nhà thuốc tây Thanh Thủy 226 Trần Quang khải

Trong thư của ông Võ Văn Lâm nơi đến chúng 2 có đoạn «Tệ hơn nữa là trường hợp B.S T.H.H ở đường TQK, Vì bác sỹ này muốn chắc chắn là bệnh nhân phải qua được phòng bệnh canh mạn thuốc, đã có ý viết toa để không có dược được với nhà thuốc bên cạnh. Nhiều bệnh nhân không đem đủ tiền về nhà lấy rồi lại phải tiền tiền sẽ trở lại mua tại nhà thuốc đó, lý do để hiểu là không nhà thuốc nào đọc nổi toa của vị bác sỹ đầy ác thương mại này»

Nhà thuốc bên cạnh mà ông Võ Văn Lâm viết trong bài báo đó hoàn toàn không phải là nhà thuốc của chúng tôi. Vì từ ngày thành lập đến giờ chúng tôi không làm sao bán được một toa thuốc nào của BS T.H.H mặc dù chỉnh thường có một vài bệnh nhân vào nhà thuốc chúng tôi để mua thuốc ; Lý do như ông Võ Văn Lâm đã viết trong bài báo đó là chúng tôi cũng không làm cách nào đọc được tên thuốc Và chúng tôi nhận thấy là hầu hết các bệnh nhân Bs T.H.H khi ra khỏi phòng mạch đều đi qua nhà thuốc tây bên cạnh nhà thuốc chúng tôi là nhà thuốc Đ cách phòng mạch bác sĩ T.H.H 2 cái.

Chúng tôi nghĩ rằng «Nhà thuốc tây bên cạnh» mà ông Võ Văn Lâm viết trong bài báo có lẽ là nhà thuốc tây Đ.

Trích trong khuê chảo ông chủ nhiệm Saigon, ngày 18 tháng 8 năm 1970

Dược Sĩ NGUYỄN THỊ NGA

Mấy câu hỏi thiết thực nhờ ông Giáo dục trả lời

Kính gởi : Thủ Trưởng VNCH
Tổng Trưởng Giáo Dục

Chúng tôi rất thắc mắc :

1/ Đã trần lình, những giáo chức có Tú Tài, học Cao Học, là giáo sư mà vẫn dạy Tư Thục. Học đề được ở nhà quê, đề khỏi phải đi lính, trong khi các giáo sư dạy ở quận đã bị gọi lên quận cho không xuống hàng phải đi học 9 tuần quân sự có người phải đi hàng 4,5 năm. Tại sao có công bình ?

2) Có nhiều giáo sư trẻ, khoẻ,non nớt, lên ở Bộ, Nha rất nhiều, làm thư ký, nói bằng hách xàng ?

3) Vào Bộ, Nha. Số các ngài vì cần đem ra rõ. Mà ở ngoài thì không có ai coi xe. Lỗ mất xe thì khổ. Đề là không muốn cho vô và muốn xa dần.

4) — Không biết lịch sử mà vô hỏi, các nhân viên tuyển đều giữ mặt không nói... (Vì dụ : H.S sơ gởi có tới nơi không ?) Đơn xin có được xét không ? v.v...)

5) Năm nay, có giáo chức mới 6 năm, được về gần, trong khi có giáo chức 12 năm chưa được về. Chưa kể trước khi bổ hịch mới 2 năm rồi). Xin cho công bằng ! chút.

Ký tên.

Đại diện : NG MINH — LÊ MẠNH TRỌNG

Ông Bác sĩ Trưởng ty Y tế xua đuổi, hành hung bệnh nhân

Kính Gởi Ông Tổng Trưởng Bộ Y-T-T

Tôi kỳ tên dưới đây là Nguyễn Văn Quyền, hiện cư ngụ tại số nhà 294 B Phan Chu Trinh Tam Kỳ, là thân nhân của : Nguyễn Thị Thu Cúc, nhân viên Ty Vệ sinh Quảng tín, kính xin ông Tổng Trưởng minh xét một việc như sau :

Nguyên vào trong tuần tháng 7 năm 1970 thân nhân của Nguyễn Thị Thu Cúc đã bị đau nặng ; lúc bấy giờ có Cúc đến Ty Vệ Sinh lấy số ghi tên xin khám bịnh, nhưng khi đem thân nhân đến Bệnh viện Quảng tín để xin khám và cứu chữa thì Bác sĩ Nguyễn Hữu Hiệp Trưởng Ty Y Tế Quảng Tín, kiêm Giám Đốc Bệnh Viện Phối Hợp Quảng Tín nhìn thấy một bịnh nhân đã bị hôn mê, bèn xua đuổi và hành hung bệnh nhân là Cúc ; «Cô Làm Ở Ty Sở Nào ? Cúc trả lời :

— « Ty Vệ Sinh Quảng Tín ». Bác sĩ Hiệp liền bảo : « Làm Ở Ty Vệ Sinh Thì Về Ty Vệ Sinh Nhờ Cho Thì Không Khám » và đuổi bịnh nhân ra khỏi phòng, bịnh nhân vừa mang bịnh vừa bị đuổi. Lúc bấy giờ bịnh nhân ngất ngư ra về.

Tôi tự nghĩ rằng khám bịnh có thể là [illegible] Bác Sĩ Quản Cộ [illegible] cho [illegible] Ty Vệ Sinh [illegible] sao đi nữa Bác Sĩ Hiệp cũng phải [illegible] bệnh nhân là cử tử ở đây để [illegible] cũng thi chức là bệnh nhân [illegible] Bác sĩ Quản Đốc một Bệnh viện.

Hơn thế nữa Bác Sĩ [illegible] thân nhân [illegible] một tuần tháng 7 năm 1970 [illegible] bao [illegible] cho y công thuộc ba lần các [illegible] không cho đi mua thuốc ở ngoài, không cho đi trở vào mặc dù các bịnh nhân đó cần mang [illegible] không đủ tiền về nhà lấy rồi lại phải tiền tiền sẽ trở lại mua tại nhà thuốc đó, lý do để hiểu là không nhà thuốc nào đọc nổi toa của vị bác sỹ đầy ác thương mại này»

Sự việc này ông Nguyễn Chí Y Tá Quốc Gia, Đốc sự Chánh sự Giám đốc Điều dưỡng Bệnh viện Quảng tín đã biết một cách rõ ràng và đương nhiên Bác sĩ Hiệp đã đối xử với bịnh nhân đã ai Trái Tiếp cứ Quảng tín và đã chết một cách [illegible] [illegible] thầy không có, thắc chắn còn có [illegible] [illegible] Tổng Trưởng minh xét.

Tôi chỉ xác nhận hai sự kiện nêu trên, [illegible] minh xét tận tâm để cho người dân [illegible] [illegible] và đương nhiên Bác sĩ Hiệp đã [illegible] [illegible] nhỏ. Nếu tình trạng này kéo dài tôi chắc không [illegible] [illegible] đau đớn thì là ở nhà chịu chết, chứ không [illegible]

NGUYỄN VĂN QUYỀN

MÁY ĐỘI ĐIÊN

ĐIỆN YẾU—THIẾU ĐIỆN—ĐIỆN BỊ CÚP—KHÔNG CÓ ĐIỆN
Mua ngay máy đội điện (Tavetecr-Charger)
Sạc điện 110v vào bình Accu 12v
hoặc đội điện Accu 12v thành điện 110v-50/60 cycles để chạy T.V Quạt máy. Đèn ống. Máy ghi âm. Máy xay trái cây v...v...
Gọn nhẹ để xử dụng bên bảo dảm mười năm.
BÁN TẠI SAIGON : Saigon Ánh Sáng Công Ty
82 Nguyễn Thái Học ĐT 25.466
ĐÀ NẴNG : Ánh Sáng 6A Hùng Vương
CẦN TH Ở : Phúc lợi 38 Tự Thu Thâu ĐT 2254.

TÌM VIỆC

ANH VĂN TU GIA.
Q.S Cử nhân Anh văn nhận dạy tiếng Anh tại tư gia. Phương pháp thực hành cấp tốc, bảo đảm tiến bộ. Xin liên lạc hoặc thư về số 4, Tô Ngọc Độ La Lai Saigon. Đ.T. 23. 244 (nhờ chuyển Cô Thắng).

Nữ Sinh viên Văn khoa muốn làm trẻ vào buổi chiều hoặc tối, Nhỏ có Huyện 117 Võ đi Nguy Saigon.

— Sinh Viên Khoa Học, kinh nghiệm nhận làm tư Tiêu Đồ đến Đệ Nhị. Liên lạc : Văn Hùng ; 246/29H Hòa Hưng S.G.

— Nhận làm học sinh tờ 5ème trở xuống và nhận «Maîtry mathematics» và sinh ngữ Pháp» xin liên lạc nơi tờ nhà 380 Phan thanh Giản.

Trường VĂN HỌC

322 Phan Thanh Giản SAIGON

1-9-70 : ĐỆ NHẤT A.B.C
15-9-70 : ĐỆ NHỊ A.B học lại.

LỚP TỐI Trung học Văn Lang

Khai giảng 214/30 Trần Quang Khải Tân Định Saigon

4 TOÁN LÝ HÓA

9 THẤT - LỤC - NGŨ - TỨ - TAM

NHỊ A-B — NHỊ HỌC LẠI A-B

BAN GIÁO SƯ NỔI TIẾNG của Lớp Ngày

- TOÁN LÝ HÓA NHỊ : Đinh Công Hoạt, Ngô Tử Vọng, Bùi-Văn-Tư, Doãn-Tấn-Phong, Nguyễn Trí Hồng
- VẠN VẬT (A) Trần Đình
- TOÁN LÝ HÓA TAM : Huỳnh Công Khanh, Nguyễn Trí Hồng, Huỳnh văn Tâu, Hà Ngọc Cư
- TOÁN LÝ HÓA TỨ : Huỳnh Công Khanh, Hà Ngọc Cư, Kiều Cao Linh, Hà Thanh Bình

GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC TẠI VĂN PHÒNG tờ 22-8-70

Toán Lý Hóa Vỹ Đại

Toán : Ô ĐẠI Lý Hóa : Ô VỸ

1-9 Chiều 4g, Tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B
2-9 Chiều 3g, tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA NHỊ A,B

Ghi tên nơi CÔ MAI Chiều Tối, Sáng không làm việc.
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

TrungHọc Huỳnh Thị Ngà

10 Trần nhật Duật, Tân Định, Saigon. Đ. T. 24.458 — Sáng lập 1947

1-9 Khai giảng Sáng — Lớp 12 A.B.C : Lớp 11 A.B.C học lại
Chiều — Kết quả Tú Tài II 69-70 Ban B: 80% A-45%
Tối — Danh sách Giáo sư : Danh sách thí sinh trúng tuyển niêm yết tại văn phòng. nhận nữ sinh nội trú

Việt-Nam Quốc-Tế Học-Đường

118—C Nguyễn Huỳnh Đức (Phổ Nhuận)
(Giữa CÁCH MẠNG và TRƯƠNG TẤN BỬU)

Khai Giảng : 31 - 8 - 1970

(Niên-khóa 1970—71)

Đặc biệt có chương trình Mỹ dành cho học sinh ngoại quốc và con em Ngoại Giao Đoàn.
Mẫu giáo — Tiểu học — Trung học.
Giáo sư ngoại quốc tối nghiệp Đại học và kinh nghiệm.
Ghi tên từ 3 đến 28-8-1970.

Trường Đắc-Lộ

31 - 8 Khai Giảng

- LỚP 12 A và B (ĐỆ NHẤT) — Kết quả Tú Tài II Khóa 1 63 o/o
- CÁC LỚP MỚI CHUYÊN NGHIỆP SÁNG — CHIỀU — TỐI : RADIO TIVI CẮT MAY — ĐÁNH MÁY CHỮ — ĐIỆN KHÍ — MÁY NỔ — ANH VĂN BỔ TÚC

Toán Lý Hóa

2-9 Khai giảng ***12 A và 12 B*** Lớp 11 A và B (học từ đầu)

- Theo đúng chương trình mới
- Tài liệu đầy đủ
- Sĩ số giới hạn. Học phí nhẹ
- Giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân, Tốt nghiệp Đ.H.S.P. nổi tiếng nhiều kinh nghiệm phụ trách

GHI TÊN TẠI : 370 Trần Quý Cáp — Saigon Đ.T. 90.315

31-8 Sáng, Chiều, Tối mở

- 3 Lớp 12 AB đủ môn — 3 Lớp 11 AB học lại
- 3 Lớp Luyện thi TỨ TÀI I AB và NÔNG LÂM SÚC
- 6 Lớp TOÁN LÝ HÓA 12 AB và 11 AB.
- 1 Lớp Luyện thi: TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN (TỐI)

Ban G.S cao học, Tiến Sĩ phụ trách

GHI TÊN TẠI TRƯỜNG

THỜI - ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức

COURS D' « EURÊKA ! »

OUVERTURE : 1er - 9 - 1970

Français Math : 4e et— 3e — B.E.P.C / 1971
Math-SC. Physiques : 2nde — Tère — Term.
Adresse : 129/231 Nguyễn Trãi SG (FRATERNITÉ)

N.B— Dưới sự hướng dẫn của GS THANH TƯỚC. 66 thí sinh của COURS D' « EURÊKA » đã trúng tuyển kỳ thi B.E.P.C. Khóa ngày 22-5-70 (Dự thi : 71 — Đậu : 66 — Tỷ số đậu : 93 o/o)

TRUNG HỌC THƯƠNG - HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

1-9-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A-B-C

Đặc biệt : ĐỆ NHẤT C- ĐỆ NHỊC dành cho Học Sinh Chương Trình PHÁP
Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ
Kết quả TU TÀI I A.BC. xem tại THƯỢNG HIỀN

Trường VĂN-LANG

214/30 Trần Quang Khải. ĐT. 20708

1 - 9 - 70 Khai Giảng

ĐỆ NHẤT A và ĐỆ NHẤT B

(Chỉ nhận học sinh ghi tên trước)

lớp Toán Lý Hóa « EULER »

CHUYÊN LUYỆN THI TỨ TÀI 2 A—B

1-9 KHAI GIẢNG CÁC LỚP 12 A và B

DO CÁC GIÁO SƯ : Tiến Sĩ, Cao Học, Cử Nhân và ĐHSP phụ trách
ĐẶC ĐIỂM : Hướng dẫn kỹ lưỡng cách suy luận và phương pháp chứng minh

GHI TÊN : Trường MINH TÂN 525 Nguyễn tri Phương CHOLON

Tư Thục TRƯỜNG SƠN

129—131 Lê Văn Duyệt Saigon

1-9-70 Khai Giảng Các Lớp

SÁNG 8g30 : ĐỆ NHẤT A—ĐỆ NHẤT B—ĐỆ NHẤT C 1 (Anh và Pháp)
CHIỀU 3g30 : ĐỆ NHẤT C2 (Anh và Pháp)—ĐỆ NHỊ AB 5 (Lớp mới)

CHÚ THÍCH : Ban giảng huấn các lớp ĐỆ NHẤT được tăng cường. Ban A với các Giáo Sư : Nguyễn Trí Lực, Võ Mộng Hà, Ban B với các Giáo Sư : Cô An Hưng, Đinh Đức Mậu, Hà Xuân Châu Phan Nhật Hùng, Trương Thiệu Hùng, Võ Mộng Hà ; bạc C với các giáo sư : Nguyễn Sỹ Tế, Nguyễn Xuân Hoàng, Lê Trang Nhiên, Tô Đăng, Đỗ Khánh Hoan, Lê Hữu Phụng...

Lớp ĐỆ NHẤT C 3 thường niên học buổi TỐI sẽ mở ngày 16-9-70
Học sinh phải ghi tên trước.

Trường THĂNG LONG

484 Hồng Thập Tự — Saigon

KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A và B

3 - 9 ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B

TOÁN, LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A và B

Xem danh sách giáo sư và ghi tên trước tại Văn Phòng

17-9 Khai giảng lớp luyện thi tú tài IIA và B tại trường LASAN TABERD

do Hội Cựu Học Sinh LA SAN TABERD phụ trách Ghi tên từ 20-8-70

BAN GIÁO SƯ : TOÁN : S.H. Adrien, G.S. Đặng văn Định, Phan nhật Hùng, Đỗ minh Tiến. LÝ HÓA : G.S. Nguyễn thành Khuyến, Chu Phạm ngọc Sơn, Nguyễn hữu Tính VẠN VẬT : G.SN Chu ngọc Thủy

6-10 KHAI GIẢNG : MATH-PHYSIQUE-CHIMIE : TERMINALE D

2-9 trung học HƯNG ĐẠO

113 Công Quỳnh

Khai giảng Lý Hóa Đệ Nhất AB (12AB)

Nguyễn Trung Cơ — Bình Cang Hoạt

LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B. GS : Trần thế Hiển
Khai giảng 1-9-70 Ghi tên giờ chỗ trước tại
Trường VĂN HỌC 322 Phan thanh Giản Saigon

TRUNG HỌC TÂN KHOA

25, Ngô Tùng Châu Gia Định Đ.T. 40087

1-9-70 KHAI GIẢNG các lớp ĐỆ NHẤT (Ban A, Ban B Học riêng)

Các lớp ĐỆ NHỊ học lại.
Xem Danh sách Giáo sư tại Trường
Danh sách học sinh trúng tuyển Tú Tài II, khóa I ngày 8-7-1970 đã niêm yết tại trường. Tỷ lệ đậu : Ban A : 50%, Ban B : 70% (1 bình 9 Bình thủ)

Thí Sinh Tú Tài II Khóa 2 ! ! !

Các lớp luyện thi vào Đại Học (Dược và Kỹ Sư) dành cho các bạn số Khai giảng 5 - 9 - 1970

ĐẶC BIỆT chỉ phải đóng học phí (2.000đ trọn khóa) sau khi có kết quả. Phải ghi tên trước tại 254 Trương minh Giảng. Đã có bán đủ bộ sách luyện thi vào Dược.

Nông Lâm Súc QUANG ĐỊNH

(gần Trường Hà Ngọc Câu)
giấy phép số 358/GDHVNLS/NCTL
Đệ Tam 1953 hoàn dịch 2 năm
Đệ Nhị ôn Tam thi 2 Tú Tài NLS và PT
Chỉ tên V.P số 64F2 Lê quang Định QB GĐ

1-9 mở Toán Lý Hóa

Các lớp : 7, 8, 9, 10 A.B, 11 A.B, 12 A.B.
Lớp mới, đẹp từ đầu. SÁNG — CHIỀU — TỐI
G.S. Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc, Ngô tử Vọng, Nguyễn quốc Sống,
tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quí Cáp Saigon

Lớp tối ĐỨC HẠNH

135 Trần quí Cáp Saigon

1-9 mở TOÁN LÝ HÓA, PHÁP VĂN

- TOÁN LÝ HÓA LỚP 11 AB, 10AB và LỚP 9 Maugér I Maugér II (bài I)
- Luyện thi Trung học trăng niên 18-11-70 (Trường chuyên hệ sư thi)

Anh Văn Đàm Thoại NAM-KYM

Số 5 Yên-Bổ (Hai-Bà-Trưng) Số 38 Đặng-Tất (hàng Sáo Tân-Định)

TỔNG KHAI GIẢNG 31 và 1-9-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI

ANH-VĂN : 1) Đàm-Thoại: Thực-Hành I, II, III, và IV, (học sách Current Conversation English).
a) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (học sách Interpreter and Press Translator).
3) Lớp Hùng-Biện và Văn-Chương Anh-Ngữ (học sách Eloquence and English Literature).
4) Lớp Anh-Văn Thương-Mãi (học sách Commercial English).
5) Lớp Hướng Dẫn Viên Du Lịch (học sách Tourist Guide).
6) Lớp Tiếp Viên Phi Hành. (học sách Airline Stewardess)

PHÁP-VĂN : 1) Lớp Pháp-Văn Đàm-Thoại I II, III, và IV (học sách Conversation Courante Française).
2) Lớp Khảo-Sát và Văn-Phạm (học sách L'art D'etude de Texte).
3) Lớp Thông-Phiên-Dịch Báo-Chí (học sách Interprete et Traducteur de Presse).
4) Lớp Pháp-Văn Thương-Mãi (học sách Le Français Commercial).

CHÚ - Ý : Các bộ sách trên đều do BAN GIÁM ĐỐC biên soạn theo tiêu chuẩn Hiện Đại của các Grandes Écoles, Écoles Supérieures de Commerce de Paris và Colleges of the U.S.A.

BẢO HIỂM NHÂN THỌ

GIÚP QUÝ VỊ : — VỪA BẢO HIỂM SINH MẠNG, VỪA BẢO HIỂM ĐẦU TƯ SINH LỢI.
— CHO CON EM MỘT GIA TÀI ĐÁNG GIÁ KHI CHÚNG ĐẾN 18 TUỔI
— GIỮ NHÂN VIÊN LÀM VIỆC LÂU DÀI VÀ KHỎI MẤT NỢ KHI BẢN TRẢ GÓP CHO KHÁCH HÀNG

BẢO HIỂM MỌI NGÀNH : XE CỘ, HÀNG HÓA, HỎA HOẠN, TAI NẠN CÁ NHÂN VÀ LAO ĐỘNG...
XIN LIÊN LẠC : HƯNG VIÊN BẢO HIỂM CÔNG TY 18 DUY TÂN VÀ 39 HỒNG THẬP TỰ SAIGON
ĐIỆN THOẠI : — 98605 — 98382 — HỘP THƯ SỐ : 2007 — SAIGON

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB

2-9 Khai giảng Sáng - Chiều (có thể học riêng từng môn)
G.S. Lê Hoa - Nguyễn Quốc Sống — Toán : Trần Cao Lộc
Trường Đức Hạnh 135 Trần quý Cáp Saigon

Trường Cộng Hòa

335/4 Phan thanh Giản Saigon

Ngày 1 th 9 Khai giảng sáng chiều

- LỚP ĐỆ NHẤT A và B
- LỚP ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
- LỚP LUYỆN THI TỨ TÀI I AB.

Hồi thử lệ và ghi tên tại văn phòng

TƯ THỤC ANH VĂN LUẬN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

273/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1 - 9 - 70 Mở thêm nhiều lớp mới và 2 lớp Võ Lòng Sáng và tối

Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

1-9 trường NHỊ HÀ

528/5 Phan Thanh Giản Saigon

Lớp 12 AB, 11 AB học lại
Toán Lý Hóa 11 - 12 AB

Tư thục Tổng hợp Phổ thông Nông Lâm Súc Đạt Đức

73 Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40545

1-9-70 Khai Giảng

A— PHỔ THÔNG :
A) Lớp 12 (đệ Nhất Tứ Tài II) A và B học lại
B) Lớp 11 (đệ Nhị Tứ Tài I)
C) Lớp Toán, Lý Hóa, Vạn Vật luyện thi Tứ Tài I

B— NÔNG LÂM SÚC :
Lớp 10 (đệ Tam). Nông Lâm Súc hoàn toàn mới
(2 lớp 10 Nông Lâm Súc sẽ đã hết chỗ)
Lớp 8 (đệ Ngũ) Nông Lâm Súc luyện thi vào
Lớp 8 Nông Lâm Súc công lập hoặc lên lớp 9
(đệ Tứ) N. L. S đã thi T.H.B.I.C.N.L.S.
Ghi tên và đóng học phí trước để giữ chỗ và xếp lớp

G.S Lương duyên Trinh sẽ Khai giảng 2 và 3-9 các lớp

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT và ĐỆ NHỊ AB

(Chương trình học thanh toán trước tết sau đó học luyện thi)

CHÚ Ý : Các lớp LT Tứ Tài I và II 1970 thi đỗ trên 90 phần 100 vì các đề thi đã được giảng kỹ trong lớp.
Ghi tên tại 254 Trương minh Giảng (kế chợ)

Đọc và cổ động **báo Chính Luận**

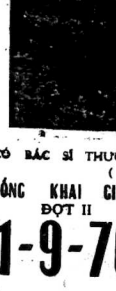
1-9 lớp Toán 12B và 12A HƯNG ĐẠO

70 GS : Đinh Đức Mậu—Nguyễn Vũ Hải—Phạm Quang Huyền
Phải ghi tên trước tại Trung học HƯNG-ĐẠO, 115 CôngQuỳnh, Sg

1-9 Khai giảng lớp 12AB trường tại CÔNG-LÝ

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ

TOÁN : Hồ Văn Hòa ; Phạm Thy Tuấn (Tiến sĩ Đệ TamCấp)
LÝ HÓA : Nguyễn Bích Nhu ; Nguyễn hữu Tính (Tiến sĩ Đệ Tam Cấp)
TRIẾT : Trần Bích Lan ; Vinh Bé
VẠN VẬT : Tôn Thất Trung Nghĩa.
Nhận đơn tại văn phòng : 183 Công Lý (ĐT : 23195) kể từ 20-8



Tư Thục Trung Tiểu Học TRÍ-THÀNH

54 — TỰ ĐỨC. DAKAO.

- HT : GS. Kim Thành Hiệp
- GB. BS. Phạm Văn Hạt
- GH : GS. Trần Đình Đắc
- TCKT : Võ Duy Mỹ
- TGT : GS. Võ Văn Quới.

— Quy tụ tất cả giáo sư nổi tiếng nhất
— Cơ sở Giáo dục đẹp, đầy đủ, tiện nghi và lớn nhất vùng Tân Định và Gia Định.
— Đặc điểm thoáng mát và yên tĩnh.

CÓ BÁC SĨ THƯỜNG XUYÊN SĂN SÓC SỨC KHỎE CHO HỌC SINH
(Mỗi tuần ba lần vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7)

TỔNG KHAI GIẢNG ĐỢT II **1-9-70**

— ĐỆ NHẤT AB 12 (4 lớp 12 A, 4 lớp 12 B)
— ĐỆ NHỊ HỌC LẠI (2 lớp 11A, 2 lớp 11B, 1 lớp 11C)
— TỪ MẪU GIÁO Đến ĐỆ NHỊ A B C
— CÁC LỚP TOÁN LÝ HÓA và SINH NGỮ ANH PHÁP. (xem danh sách giáo sư tại Văn Phòng)

RAO VẶT - RAO VẶT

Nhà đất

Nhà 1 căn nhà, lầu lửng, sân, 3x12 gạch bông, vách tường, cửa sổ, điện, nước, cây ăn trái, chỗ để xe, cửa sắt, thờ. Chợ Tương Bè, Giá 1.000.000đ. Xin liên số 75 đường Thủ Tịch chỉ dẫn. Trước nhà Thắng Long Phát Thị, đang nhà đi trả 900.000đ. Xin lại thương lượng.

Nhà mặt tiền khu buôn bán-đường chính, giá bán 1.750.000đ-18 Hòa Hưng.

2.500.000đ 1 căn nhà lầu 5x 18m lửng, có garage, cửa sổ 2 bên hông, computer điện nước, lavabo, douche vách ngăn. Hỏi 608 Khu Kiến Thiết Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà 4x25m20 gần chợ lái gạch hoa giá phải chăng. Số 131/3 đường Bạch Đằng Gia Định.

Lái Thiêu Bán nhà kiến thiết hợp thị đô tiện nghi nhiều cây ăn trái đất rộng 1.000m2. 88/4 Ng.Trãi Lái Thiêu.

Villa Tân Định Lưới 550m2 đất công tư điện nước. Khu lịch sự, 12 triệu rưỡi. Chỉ đến 302/4 Hai Bà Trưng Saigon.

Nha Trang Bán 2T9 nhà mặt đường (10mx27m) gần chợ, gần trường, sân trước rộng có chỗ để xe 7 phòng, 2 tầm, 3 WC, quạt trần, computer điện, máy lạnh nước. Xem nhà 62 Đồng Đa. Hỏi 400/3 Lê Văn Duyệt Saigon.

ĐẤT BÁN

— Đất mặt tiền bến trái xa lộ, khổi cầu Saigon độ 200m gần chợ 1.USAID 1324m2. — Đất mặt tiền xa lộ, đối diện ngã ba Cát Lái có21.680m2. Đất thổ cư mặt tiền quốc lộ xâu Thanh Lương 3920m2. — Đất mặt tiền đường Cách Mạng 1400m2, Trường Sơn Đại. 6e 256 Công Lý Saigon.

Nhà bán 2 căn phố lầu 4mx25, một căn có đất một tiện dưỡng khu Nguyễn văn Thoại và đất có giấy phép xây cất, bán tổng là. Hỏi 368A Trần quý Cáp. B.T. 90.848 hoặc 107, Nguyễn văn Thoại.

Phố đường mại : Bán 1 căn 4 tầng lầu 104m2 đất, sân thượng, 12 phòng ngủ có tiện nghi điện nước, cửa hướng vào chợ Huyện Sỏ và Nguyễn-n-Thoại. Hỏi 26 Công Trường chợ Trương minh Giảng.

550.000đ bán gấp nhà 4mx10m, đủ tiện nghi trước chợ nhỏ Hòa Hưng, hẻm Công Hòng số 112/1. Hỏi quán Hàng Công Cự số K T. Thủ Đức hoặc số 582 Cư xá K.T. Thủ Đức.

Nhà bán Nhà mới chợ, khu thương mại đối diện nước. Sân có thể làm bãi hay bãng trên 50.000đ. Tiện nơi nhà hàng phòng trọ. Giá 5.000.000đ (5T). Hỏi tại hiệu Mỹ Linh số 326 Phố Hòa (Nguyễn văn Thoại Gia Định).

1.300.000đ Nhà bán, sẽ vừa ý quý vị tự giá cả đến lối. Kiến trúc, những tiện nghi cùng như kỹ thuật trang trí và kích thước, thích hợp. Nơi thuận tiện nơi Sinh hoạt. Hỏi Lan 167 Phan đăng Hưng Bình Thạnh chỉ dẫn.

Bán nhà giá hạ
1) Phố thương mại 30m2 x 25 257 Tôn Đản Khánh Hội 2) Cư xá Công Chức 15mx8m có nóc bằng, nhà xe, bước bán được 3) đất trống 40mx8m. Tất cả có điện, nước, xe hơi vô tận nhà. Xin coi cùng số 257 trên.

Nhà bán 3m50 x 30m, có gác sẹp bên trong có sân để xe hơi, tiện tìm gia đình đông con. Hỏi tại 207 Lê đại Hành Cholon (ngang trường dua PhạThọ)

Vũng Tàu bán một nhà nghỉ mát lý tưởng, ngay mé biển, thuận tiện tại Bãi Dâu, giá thời mạnh đêm, ngày, 300đ.hv... đi tiền nghỉ. Bán hay đổi xe du lịch. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán 2 căn nhà mặt đại lộ Võ Tánh Ngã 4 Bà Hỏ Cầu 546D Võ đi Ngay Phú Nhuận.

Giá rẻ 2 căn bán một biệt thự gồm 30 phòng, cư sở sinh lợi nhiều đường Nguyễn văn Thoại. Xin hỏi tại số 6 đường An Tân (Khách sạn Tuấn đi vào) Biệt thự Song Hỷ.

Bán gấp 1 căn nhà đúc, 6mx18m, có sân thượng, đất nước đầy đủ, luôn đất có bảng không hẻm, lạc số 1311H/9 đường Bạch Đằng Gia định. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền đường CachMang Hỏi 156 Trương Tấn Bửu Bình Thạnh.

Đất trống giáo ngay bến. Thị Nghè, gần chợ, tại khu an sinh, gần trại Cửu Long. 8mx30m. 5mx20m. Hỏi Ô.Ba Quang 646 Nguyễn Trãi Chợlớn. Nhận đổi đất.

Bán Villa 1 tới mà coi nhà gần nhà Thờ Chí Hòa có sẵn cả về đồ có Nhà Bán hay đổi phố buôn bán.

Cao Đạt bán 1 căn nhà 10mx3,2 gần chợ Cầu Muối có Computeur đèn, có Computeur nước douche, Watercloset. Nhà trống mua sang ở liền. Hỏi Viện Vân Tòa Bích Loan 667 Đường hùng Đạo Nancy Chợlớn.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trần quang Diệu vô hẻm 4m5x14, có lầu bán 3T — Phố lầu Huỳnh quang Tiên Gia Định vô hẻm bán 3T8, 240m2 — Phố lầu Huỳnh quang Tiên Gia Định gần nhà thờ Ba Chuông 3m5x15m2, có 2 tầng lầu đúc, bán 3T2 — Phố lầu Phan đình Phùng, một tiền, 2 tầng lầu đúc 6mx37m2, có Tel, bán tiền — Phố lầu Võ đi Ngay Saigon, một tiền 2 căn bán trống — Ngõ tăng Châu Giadịnh, một tiền, bán trống — Phố lầu Nhựt Tảo võ hẻm 3m 1150m2, bán 1T1 — Phố lầu Trịnh văn Cấn một tiền 4x16, bán 5T. Hỏi Huỳnh quang Tiên Giadịnh

Nhắn tin Anh NGUYỄN VĂN THANH bị Mất Giấy tờ. Nếu ai đem nộp cho Anh thì đây xếp 62/24B Bến Bình Đông, Saigon. — NGUYỄN THỊ PHỤNG

Hậu tạ Tôi có đánh rơi một cuộn giấy trong có : Chứng khoán đất, 1 khai sinh và 1 tiền thế mang tên Nguyễn Phước Anh rơi trên đường Trần hưng Đạo Tramway và Hồng Thập Tự. Ai có lượm được, xin vui lòng mang đến số 94A Lý Nam Đế (sau vườn ông thị). Chúng tôi xin hậu tạ.

30.000đ chuộc xe Honda dame màu đỏ bỏ quên tại nhà hát 17g30 21-8 tại đường Hùng Vương trước cửa phòng mạch Bác Sĩ Huy. Em đoán không được tên địa chỉ liên lạc với cô Nguyễn bị Quỳ số 1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cậu Aubert Trực Mới em về Nhà Ba Biên Hoà vào ngày Chúa Nhật 23/8/70 dùng hỏa xem thêm một cũng anh chị và các cháu. Nhớ em. Chị Tư

Học Sinh nghèo Có tiết lục 1 chiếc xe Honda SS-50V số xuyên 116373 số máy 116653 ngày 16-8-70. Xin quí bạn thương tình cho tôi chuộc lại giá 40.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc nhà 654 đường Phan Kế Chợ Lớn. Điện thoại số : 90.305

Chuộc xe Thưởng 100.000đ cho kẻ trả lại lẻ cái xe Honda viên cùng tìm thấy chiếc xe Vespa EH số 7997 số máy 064471 số giấy 064906 bị mất tại đường Trần quốc Toản hồi trưa không mưa. Em ở Phú Thọ Hòa Bạch Văn chiều ngày 11-8-70. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 369/28 Lý Thái Tổ (Saigon).

Hậu tạ 80.000đ Cho ai kiếm được xe hơi hiệu Toyota Corona màu trắng số T.07430 (kì cả nhẫn viên cũng lực). Cam đoan không làm khó dễ. Xe mất trước số nhà 224 Trần quý Cáp Saigon. Liên lạc lực Kim phòng 710 E Embassy Hotel 35 Nguyễn Trung Trực ĐT. số 91430 — 25859.

Tìm con Thưởng 10.000đ. Ai thấy trẻ Huỳnh v. Phước (Tự Tài), học sinh Trường Văn Lang 14 tuổi, đi lạc có đem tin hoặc đưa em nhà Bà Chứa thị Mừng ở chợ Cần Đước, tỉnh số 22 đường Nguyễn minh Chiếu P.N. Xin hậu tạ liền.

Cha : HUỲNH-NHA
Mẹ : CHÂU-THỊ-MỪNG

Hậu tạ 30000đ cho ai cho biết nào thấy chiếc xe HONDA màu xanh loại C 50 Đen bỏ. Số Xuyn 038994 Số Máy 318534 Số Giấy tờ S.H. 7472A đem lại số 548 Phạm Thế Hiển Chợ Lớn Cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ 50.000đ, xe Honda S550V, xuyên 127043 máy 127205, tại Tín Nghĩa Ngân Hàng số 100 Thập Mười (Cholon). Xin cam kết không làm khó dễ.

HỌC

Tốp Biện Kỹ Nghệ Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ. Ly thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Bổ lớp : sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. tỉnh tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu ch-lớn 803 và 1011 Trần hưng Đạo - Saigon ấy cho rõ.

Tiết kiệm 1/3 giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến học
VIỆT NỮ
49 Bùi Viện Saigon
Để học may áo dài 1.500đ, Ragian 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Thu nhỏ khách 3.000đ. Do bà Chiêu thị Bạch Nga thủ kh a kỹ thi kiểu sắt năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên có hạn. Cần tìm giáo.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm thành nghề đủ loại hàng, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa, Hỏi 1787 Lam Sơn (Hẻm chợ Tân Long) Giadịnh.

Lớp Kỹ nghệ lạnh Theo lối yêu cầu của đa số thanh niên hiếu học, trường chúng tôi số mở thêm một lớp dạy sửa chữa tủ lạnh và máy lạnh. Do chuyên viên giáo sinh kinh nghiệm chỉ dẫn theo phương pháp Hoa Kỳ. Kết quả bảo đảm. Hỏi chi tiết tại :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
NAM - THỊNH
Số 167 Võ Tánh Saigon
GHI CHÚ : Khóa khai giảng ngày 29-8-1970. Học buổi chiều ngày thứ Tư và thứ Bảy. Nhận học viên có hạn. Cần tìm giáo.

XE - SCOOTERS

Bán Vespa Sprint EP 35..... Đc số nhà 104 Nguyễn Kim Chợlớn từ 14 giờ đến 15 giờ.

85.000đ Honda S550 đã thay đổi xe xe con mới. Hỏi 122 lô A Chung cư Âu Quang.

Honda dame màu đỏ, tình trạng tốt bán. Hỏi 228 Hai Bà Trưng Saigon.

Honda 90 CB 160. Do Honda Nhật chế tạo. Hỏi 152 Tự Đức Saigon.

Bán 1 Lambretta X.200 giá 240.000đ đẹp, máy êm. Hỏi ông Tỉnh Trưởng Ấp 1 Cần sinh phòng-vệ Tỷ CSQG Hải cảng số 6 Trịnh minh Thế Khánh Hội gần lăm việc.

Yamaha 100cc đã có số toán bảo hành. Hỏi 385 Lục Tỉnh.

Bán xe Lambro 550 có số sơn đỏ và số hộp Saigon. Hỏi 438 Phan thanh Phong Saigon.

6 Honda C50 [illegible] 85.000đ. 2 Suzuki M15-M12 đời 40 đến 52.000đ. 1 Benzer 50.000đ. 1 Suzuki AS50 (Pont fer) 70.000đ. 1 solexeeds tốt 6060đ. Tại 75 Cộng Hoà (chợ Nhà Xí).

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta số đời Saloa 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi giờ) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Thu Tiên cần mua LambrettaVespa và các loại xe Nhật. Xe cần trong tiệm hay bán giấy cũng mua. Hiệu có nhiều xe chưng bán. Yamaha 100cc, Honda 125, Honda 90, 67, 68, 71, 72, Honda C50, 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

PHÒNG MẠCH
BS PHẠM CỬU
Tại 315 Lý Thái Tổ (ngang hàng BV Nhi Đồng) tạm dời cửa 2 tuần vì xuất ngoại. 94 mở lại vào đầu tháng 9-1970.

Nhắn tin mất cặp da trong có Giấy tờ tùy thân của Mr. Lourhan và nhiều giấy tờ cần thiết quan trọng. Ai lượm được xin đưa lại số 251/1 Cách Mạng Gia Định Phú Nhuận sẽ hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ gì hết.

Chuộc 30.000đ Quán nhân nghèo bị người anh em giàng hồ thất một chiếc xế Honda CD70 số máy 100405 số xuyên 115.479 trước nhà số 40/35 Trần Quang Diệu Saigon, hồi 9 giờ tối ngày 17-8-70. Xin chuộc lại và giữ đồng luật rộng xanh.

Dịch Ký sư tốt nghiệp ở Mỹ, nhận chấp dịch Việt Anh các loại văn kiện và tài liệu huy và chính xác, giao trong 24 giờ Hồi Ô. Mành 157 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Khiêu Vũ dạy riêng từng người, đảm bảo biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn. 529/15B đường Phan thanh Giản Sg.

Anh, Pháp, Toán Lý Hóa Giáo Sư Giỏi, nhiều kinh nghiệm. Ghi tên, hỏi bảng Quang Sơn tại 375/4 Lê v. Duyệt (HoaHưng) Sg.

Toán Lý Hóa dệ Nhất A-B. ứng nhóm do GS Toán (Đ.H.S.P) giảng dạy từ 1-9 tại trường P.S.N. Học phí 500đ 8g/Tuần, ghi tên tại 212/66 Nguyễn. Thiện Thuật Sg.

Tư thục Mạnh Mẫu 96 LÝ TRẦN QUÁN SAIGON (đầy Tân Định quanh lại)
Tổng khai giảng 1-9-70
Tiểu Học Mẫu Giáo Việt và Pháp. Vừa mở thêm Mẫu Giáo Anh và Tiểu Học Anh-Việt. Bán trú, nội trú, xe đưa rước. Dạy Sinh Ngữ bằng phương pháp tranh ảnh, thưởng số tặng. Giáo dục có một quá trình 16 năm.

Muốn tìm hiểu Tân Toán Học !!
của Bộc Tiểu Học
Xin bạn hãy mua tại các nhà sách của TÂN TOÁN HỌC với lớp 1. Có bán tập viết tô màu bảng tháng. Hình để tập cắt. Hỏi tại nhà sách bán phát hành MẠNH MẠU 96 Lý Thái Quán Tandinh Saigon (cho Tân Định đường Trần văn Thạch quanh lại).

Pháp văn theo hành và anh cho người lớn. luyện thi Pháp văn B.E.P.C và Tú Tài I và II. 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

Thi vô Đại Học
Hồi mua ngay bộ tài liệu luyện thi CS. Nhà Văn Giáo Sư Nhà Sư tại quán sách Diệu Tâm đường Lê Lợi Saivon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm thành nghề đủ loại hàng, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hẻm chợ Tân Long) Giadịnh.

Lớp Kỹ nghệ lạnh
Theo lối yêu cầu của đa số thanh niên hiếu học, trường chúng tôi số mở thêm một lớp dạy sửa chữa tủ lạnh và máy lạnh. Do chuyên viên giáo sinh kinh nghiệm chỉ dẫn theo phương pháp Hoa Kỳ. Kết quả bảo đảm. Hỏi chi tiết tại :

XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
NAM - THỊNH
Số 167 Võ Tánh Saigon
GHI CHÚ : Khóa khai giảng ngày 29-8-1970. Học buổi chiều ngày thứ Tư và thứ Bảy. Nhận học viên có hạn. Cần tìm giáo.

Đặc biệt rẻ ! Caddy. 2 ! Mobylette ! Honda Scrambler tốt như mới. Cũng 385 Phan thanh Giản 1C Cư xá Đô Thành.

Vespa Super EG, Lambretta special EF ! đổi chỗ. Hỏi 435, Phan thanh Phùng Saigon.

Mini Vespa bán gấp mới chạy 6000 cây số thay dầu 10.000 cây số. Hỏi bến 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Honda dame xanh và Honda dân ông đời 67 thật tốt, bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Quận 3 Saigon.

Vespa Super EF Toàn Hảo nhu mới 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa EB 3...
một đời chỉ hơn chục giá 150.000đ Hỏi 259/39F Cư xá Tự-Do ngoài giờ làm việc.

VESPA Italie một đời chủ EB, hoàn hảo, giá 148 ngàn. 128 Hai Bà Trưng phường 7B. từ 9g-12g, 12g-15g, 17g-19g.

Bán 1 xe Vespa đời EE.8513, ít đi. Hỏi tại 404/11A Phan đình Phùng Saigon. Xem xe vào ngày thứ 7, Chủ nhật.

Thùng Italie xe Lam 3 bánh hoàn toàn tốt như mới cạnh giá nhớt dịnh 15.000đ. Hỏi căn G39, lô A Cư Xá Tài Chính Nguyễn thiện Thuật ngoài giờ làm việc.

Bán xe BS.50. Hỏi 200 Hồng Bàng ChợLớn (ngoài giờ làm việc).

Dep tiệm bán lại phụ tùng xe gắn máy Nhựt, Honda... đủ loại, và đã dùng cụ để sửa xe gắn máy, với giá rẻ, Tân 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng) Cầu chữ Y.

Cần tiền bán 1 xe Standart đời EE 2 dầu giữ kỹ, máy vỏ rượt rất tốt 100%. Hỏi 348 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán 3 Lambro EO, EH, EG, 1 Vespa Super EG. Hỏi 82 Tân Đài Saigon.

SV Văn khoa và Sư phạm, nhận dạy tại tư thục Mathematiques, Français, Anglais. Latin từ 3e trở xuống. Riêng Anh và Pháp từ Đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc Nguyễn minh Hiếu, 161 Yên Đỗ Saigon, Tel 24.592.

Nam SV nghèo nhận bồi Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống. Hỏi.Tiếng 199/47 Trần quốc Toản Phường 7.

SV khoa học nhận dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống, thư về Lê quang Tâm, 172 Nguyễn thiện Thuật SG. (HiệuViễn Tân).

Thi dược vụ Nông Lâm Súc Mua ngay bộ sách dầy đủ nhất tại 30B Phạm ngũ Lão.

THI SƯ PHẠM 2-9-1970
Cần phải có bộ sách trắc nghiệm mẫu để quen với bài thi và làm quen bài. Bán tại trường 117 Lê Lợi Sg.

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các mẫu áo dài tay Raglan. Jupe robe, quần tây. Chemise, thương hiệu, đa vụ v.v... Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Do bà Cô Vũ Chí dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY
Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tự Thu Thâu Saigon

GIÁO SƯ DỊ
Không cần ai chỉ cái 4 chữ cầu) đi liền nhau, không thể tách rời ra được ! trong 4 chữ : GIÁ CẢ VỪA NHẸ KÍCH. Nhưng ca không có giọng, người nghe cũng chán. Kích liên đến bộ người có giọng ngày. Đàn(Nhạc) chưa ngọt lắm khó thính giả. VÚ nhạp mở sẽ không hấp dẫn được người xem. Hãy tìm học VÕ G. Sư Dị Ở 14 Phan Văn Hùm. Phong C. lầu 1 hoặc R. lầu 3(Ngã 6 Sài-g)

Lớp Gia Chánh Bậc Biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Phòng học máy lạnh
Thứ Tư 26-8 sáng 9g Thạch hột -|- Bánh xí sẻ. Chiên : Poula d'Artand à la Turque -|- Poulet sauté Opéra.
Thứ Năm 27-8, Sáng 8g30 ; bánh Fanchettes -|- Poire de Bauner à la reine. Chiều 3g Liên Hoa Chả Cúc -|- Cá tầu hồng cẩ.

DẠY TỐC HỌA
Muốn trở thành Họa sĩ tài hoa, hãy học chuẩn bộ Tốc Họa. Sau mình họa, hệ họa, hoạt cảnh sân khấu, kỹ chữ, trang trí mỹ thuật, vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Học tập tổng đợt và tăng trưởng.
Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT**
19 năm kinh nghiệm. Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tự Hiếu Thành Saigon trong cửa chợ Hòa Hưng. Bà dám thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi.

Lớp MÁY CHỮ KẾ TOÁN
NGUYỄN NGỌ
498 Lý Thái Tổ (Ngõ Bảy)
ĐÁNH MÁY : Máy mới. Phương pháp hay, học mau giỏi. Chỉ bảo tận tâm.
KẾ TOÁN : Thương Mại, Ngân Hàng. GS Giám Định kế toán. Khai giảng 31/8-70. Bảo đảm mãn khóa làm được một sở sách kế toán. Trường được mọi giới tín nhiệm.

Cher Prof. Bolleau
Votre Méthode m'a perfectionné je vous remercie et atteste ma méthode excellente pour apprendre Votre Disciple LÊ-VĂN-TUYNH 221/1B Truong Minh Giảng Saigon

Tư Thục Tổng Hợp Phổ Thông và Nông Lâm Súc
ĐẠT ĐỨC
73 Chi Lăng Gia Định. DT. 40545
A— 1-9-70 Khai giảng lớp 12 (Đệ Nhất) và lớp 11 sách giáo sư lớp 12 (Đệ Nhất) A-B :
TOÁN : 6.6. Hóa. Hưng. Dân. Đại. Tiết. Song. LÝ HÓA : 6.6. Hà Vinh. Vượng. Hưng. VĂN VẬT : 6.6. Thủy. Dương. Tân. LỊ ĐỊA : 6.6. Châu. Phông. TRIẾT : 6.6. Huệ. Hùng. Ba Loan. ANH VĂN : 6.6. Chuyết. Mạc. Bích. PHÁP VĂN : 6.6. Thuyết. Trông. bà Sanh.
B.— 1-9-70 khai giảng hoàn toàn mới lớp 8.9.10 Nông Lâm Súc

Tiếp theo Đ trang 3
cờ vừa (Bà Nguyễn Thị Hai) xuất hiện và đọc diễn văn trong buổi lễ Đặc Cử Đại Cử tri Đình Việt Vi Dân tại khu Chí Hòa, một khu đông đúc cư. Theo ông Phiệt, nếu liên danh này đắc cử, có thể bị khiếu nại.
Trong khi đó, tại Quận Khu 4, chỉ có các liên danh thân chính quyền là được tích cực tuyên truyền và truyền đơn sớm. Riêng tại Phú Quốc chỉ các Liên danh Cải Nhà Bằng Hoa, Cấp Tiến và Gà Gáy là có được tài liệu tranh cử sớm nhất.
NS Phiệt chận định, việc thay đổi tư lệnh các Quân khu trước ngày bầu cử 1 tuần có ảnh hưởng không ít đến cuộc bầu cử này. Theo ông Hội Đồng Các Trung Ương đã khuyến cáo các Tỉnh Trưởng không nên gian lận vì như thế sẽ bị gỡ bỏ ngay sau khi đắc cử tại nghiêm khắc, kể cả tù ở.

Cours Particuliers de Français Conversation et perfectionnement, cours complets de 7ème à 3ème, Cour d'Adultes. Méthode nouvelle, pas prétentieuse expérimentée. S'adresser : 100 Hồng thập Tự ler Etage.

G.S. Hoàng Đỉnh
Mở thêm lớp Anh Văn căn bản độc đáo, đồng thời dở thi Tú Tài I (theo chương trình cấp nhật hóa 70-71) tại trường Nguyễn bá Tòng (khu kỹ thuật) chiều 1-9-70. Lớp dành cho Nữ Sinh.

Lớp MÁY CHỮ KẾ TOÁN
NGUYỄN NGỌ
498 Lý Thái Tổ (Ngõ Bảy)
ĐÁNH MÁY : Máy mới. Phương pháp hay, học mau giỏi. Chỉ bảo tận tâm.
KẾ TOÁN : Thương Mại, Ngân Hàng. GS Giám Định kế toán. Khai giảng 31/8-70. Bảo đảm mãn khóa làm được một sở sách kế toán. Trường được mọi giới tín nhiệm.

Tư Thục Tổng Hợp Phổ Thông và Nông Lâm Súc
ĐẠT ĐỨC
73 Chi Lăng Gia Định. DT. 40545
A— 1-9-70 Khai giảng lớp 12 (Đệ Nhất) và lớp 11 sách giáo sư lớp 12 (Đệ Nhất) A-B :
TOÁN : 6.6. Hào. Hưng. Dân. Đại. Tiết. Song. LÝ HÓA : 6.6. Hà Vinh. Vượng. Hưng. VĂN VẬT : 6.6. Thủy. Dương. Tân. LỊ ĐỊA : 6.6. Châu. Phông. TRIẾT : 6.6. Huệ. Hùng. Ba Loan. ANH VĂN : 6.6. Chuyết. Mạc. Bích. PHÁP VĂN : 6.6. Thuyết. Trông. bà Sanh.
B.— 1-9-70 khai giảng hoàn toàn mới lớp 8.9.10 Nông Lâm Súc

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»
Thành công chắc, 40 may Việt Pháp Anh, hiện đang mở ngày 1 tháng 9 năm đầu được chiếm giải kỳ thanh Quận Quan (1962—63—66) cổ lớp Hàm Nghi.
IN RONEO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng chiếu cố. Nhiều chi nhánh Bộ Quốc Phòng, Bộ Giáo Dục, Viện Đại Học và học viên đông đảo.
Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Chuẩn bị cho hậu chiến
Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan, Áo dài, Robe 1500đ Robe. 1.500đ, quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục vụ ; Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :
HIỀN MẪU
004 Lê G chúng cư Nguyễn Thị Thập đo bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa và Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên nội ngày.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng Middlesex-Tailors London và Cours de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp, các thao Cắt-Ráp-May. Khai giảng ngày **7-9-1970.** Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại **311 Phan thanh Giản Saigon.**

Sáng lập từ năm 1956
VĂN PHÒNG KẾ TOÁN TÂN VIỆT
66B Công Lý, Đ.T. 91.134
Nhận làm sổ sách kế toán các hãng buôn đó. Giá Hợp Lý. Giờ Học Đặc biệt dịch Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
Lớp mới mở ngày 25.8.70
— Các lớp Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm do giáo sư TUẤN HUY và kỹ sư Smithson phụ trách tại Trường ĐỒNG PHƯƠNG ở cách đi bộ bến Bạch Đằng số 235 Trần Quốc Toản (Miếu Giếo Việt Nam). Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương và Trần Quốc Toản. Mỗi quý vị lên địa chỉ này để có thể theo học những lớp do chính G.S. Tuấn Huy phụ trách.
— Lớp mới 2 tháng **Bảo Đảm Nói và Viết** 5000 các thông dụng và thuyết trình, dịch thuật với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị, các giáo dục, kinh tế, ngoại giao, điện ảnh v.v...
— Tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 2 tháng 5.000đ.
— Phòng mát mẻ, ghế đơn, có chỗ đậu xe hơi.
— Có lớp sớ cấp dành cho người chưa biết Anh văn căn bản 1 tháng **Nói và Viết** 3000 các thông dụng).

Tiếp theo N trang 3
Đừng ngồi chườm nhau
— đề rồi lo sợ
Thủy tự LD 4 Nguyễn ngọc Huy thắng cảnh bác bỏ đơ luận xuyên dưới Phó Tổng Thống Mỹ sắp đến VN sẽ mang theo nhiều lớp lực của đảng Cộng Hòa. Trước hết, ông nói vì nội tình nước Mỹ đã đang phải có bước lịch chuyển dịch đầu, họ cũng đặt quyền lợi nước Mỹ lên trên hết. Quyền lợi đó đã được khẳng định trên chiến lược dài hạn đã đi đến giải kết : Rút bớt quân ở Á Châu để xuất chứng xung đột Trung-Xô. Theo ông, sự hiện diện triều quân Mỹ tại VN, không thể cho Trung Cộng yên tâm chống Nga Xô được.

Tiếp theo R trang 3
ngườidân này sẽ thụ hưởng trực tường Độ bình Thổ Đức. Nhu cầu về quân Đội sẽ nâm 1967 là 60 người. Sang năm sau, nhu cầu là 330 người và hiện còn thiếu 50 người. Cứ mỗi khóa học thì số người được từ 150 đến 200 người. Kết quả là quân đội đông không hết : chỉ không phải là nước nhà thừa Dược sĩ. Trong khi đó, ngành Quân Dược chỉ có 1 sĩ quan trực y và 100 sĩ quan Hành Chánh. Nếu số thăng tiến nguyên như hiện nay thì sẽ có 1 sĩ quan trực y hoặc sĩ quan Hành Chánh Quân Y. Đây là một tổ chức để bộ có cấp phục vụ trong ngành Quân Dược (Dược sĩ trường Nguyễn bá Tòng (khu kỹ thuật) chiều 1-9-70. Lớp dành cho Nữ Sinh.

2.— Số người bắt khóa hiện nay là những người chưa có lệnh gọi theo học. 12. Con chính khóa 12 đang tạo trên thì không kêu ra gì. 130 người học khóa 12 có thể rằng họ muốn khi nàng chuyên nhu của họ được dùng trong ngành Quân y theo như cam kết hay không ngành này hơn là thy huấn trong ngành Bộ Binh.

3.— Vì Trung Tâm sản xuất dược phẩm cho Quân đội thì VN đã có một Quân Dược viện từ lâu rồi. Quân dược viện này hiện chỉ hoạt động ở mức độ thấp vì lấy gấp. Quân dược viện do Mỹ cung cấp tới 97% tổng số nhu cầu. Trong tương lai, Quân dược viện hóa Mỹ cung cấp mà giảm đi thì Quân dược viện của VNCH sẽ hoạt động mạnh (và có thể dùng hoạt động ngành) để đáp ứng nhu cầu dược phẩm của Quân đội.

4— Về việc hiệt phái thì ai muốn xin hiệt phái phải làm đơn chờ Cục Quân Y không thể tự ý lên hiệt phái vì có nhiều người ở trong Quân đội đã tạo được cơ sở rồi và không muốn được hiệt phái.

Tài liệu hiện thời cho thấy số Dược sĩ thi nhiều nhưng số xin hiệt phái chỉ được 20 người.

Được biết trong bình chúng Quân Y, ngành Dược luôn luôn phục vụ ở hậu tuyến nơi ít bom đạn đầy đủ trong khi các Quân Y Sĩ luôn luôn phải đi theo các đơn vị tác chiến.

Lớp Kế Toán
Học tại Trường Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Chợlớn. Chương trình hoàn bị. Hướng dẫn chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Kế Toán Thương Mại.

Lớp «Tốc Ký»
Trường duy danh máy «Nhị Bình» 105 Lạc quới Hưng Khánh Hội học phí trọn khóa 3.000đ.

CLAIRE Conseillère Psychiatre. Sciences Divinatoires. CARTE-MARTYRS CRISTAL. ASTROLOGIE. GEOMANCIE. GRAPHOLOGIE. Voyance directe par photo et signature de la main. DISCRETION ABSOLUE. de 8 à 19H. et sur RV. 100 Rue Thuy Tien. Saigon. 1er Etage. Tel : 22.240.

Thợ Bloc máy lạnh
Huấn luyện thành thợ chuyên môn vận lại Bloc Compressor phân quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn). 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Cinê Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên có bốt 10% —

DẠY LÁI XE
Rẻ không đầu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời. đủ các xe : Jeep, Dodge 4x4, Simca xe mới, dạy lái giỏi. Kết quả. Đạu trám phần trăm. Học xong về lái xe được ngay, không cần thực hành với lô giáo tại sân. Có lớp cấp tốc học ba ngày thi được ba đều. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trường Tân Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon.

DẠY CẮT MAY
Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cắt khéo, may đẹp, học cắt may áo dài tay RAGLAN và Đầm, học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan đình Phùng Saigon.
Xin lưu ý : Có khóa tối từ 19 giờ đến 22 giờ.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ-Hiệp-Thành
122A Phan Đình Saigon
Dạy máy sáng, máy đầu cần, máy 2 thì có HONDA và máy Vespa. Khóa mới khai giảng ngày 1-9-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề. có cấp bằng tại sân, dạy thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy đầu cần bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú

TIỀN TỪ RẺ KHÔNG BẰNG TỘM NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại trường có lý thuyết và thực hành trong 1 buổi
Trường Kỹ Thuật
17 Võ Tánh (Nhà Sáu) Saigon—Đ.T. 22.729
Có thắc dẫn thính lên Mỹ công tác

Trường dậu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy về truyền hình từ ngày 19/6/69 (giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QĐ).
Hãy ghi tên học sửa tập RADIO và TRUYỀN HÌNH tại :
TRƯỜNG TƯ THỤC
KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải
Hiệu Trưởng : Nguyễn Minh Trí

DẠY-NGHỀ HÓA-HỌC
LỚ CÁC LOẠI 350 Trần-Phước 05 (Gần Cổng-Phụ Chợ-Lớn) 10-12-000 ngon. Nhân-mẫu, Xi-măng, Javel, Xà-bông, Bột-giặt, Pin-điện, Kem-giầy, Cà-rem, Sirô-ngọt, Nước-đá, Bột-ngọt, Xi-đầu, Giấm-ăn, Nước-tương, Vôi-in-hình, Sơn-mạ, Nước-đánh-răng, Chất-thuộc-nhộm, vv... GIÁO-SƯ 1908 ở Hồng-Kông ❑

Ngày Xá được.
Cần đường của Mỹ đã đóc khoát, vấn đề cho lại là chúng ta có đủ lành mạnh để bọ hợp tác hay không mà thôi. Khi chúng ta quá yếu và bế bối,thì đó cơ lợy hay chưởi, bỏ họ vẫn cứ bỏ, chứ đừng kể gì đến năm ba cuộc hiệu thăm. Thủy ủy Liên Danh nhắc lại, vấn đề VN là do chính người VN chúng ta giải quyết, cơ sở mạnh mẽ tối thiểu mới trong, bạn mới sẽ, chứ cứ ngồi mà chèn ép chuỗi bởi nhau và tiếp tục thâm nhập, để rồi gặp thất thân thêm công sự. sự mất cho đến bao giờ ?

Bộ Kinh Tế hoàn toàn bất lực
Trả lời câu hỏi về những dự tính chuyển đổi tình trạng Kinh tế, GS Huy phê bình trước hết là chính Bộ kinh tế hiện Nay, chính Bộ này giữa việc trợ sản xuất và tiêu thụ. Cho bộ mậy mà nước thì hoàn toàn bất lực không có một kế hoạch nào cả. Ông thì dụ, ông nói Chính phủ có gắng lấy 2 khối nhân sự lớn trong Quân đội và Công chức, nhưng lấy đề chi ; họ nghèo đói, công chức vừa đến số đã phải nghỉ ngay đến việc làm vừa có thêm thu nhập để tiếp tế, trong lúc các xí nghiệp ở ngoài rất cần nhưng xin nghỉ để đi làm lại không chịu, quân đội thì có tác nhiều tích không, lính không chiến đấu. Ông đề hỏi ! kế hoạch nhân dụng hợp lý với 2 khối ngoài nói.

Về đề nghị sẽ sử dụng 2 khối trên, Bộ Kinh Tế đã hoàn toàn bất lực trong nhiệm vụ thu ngoại tệ chỉ VN. Chính những người trong Quốc Hội, nhưng Quốc Hội đã không làm việc nghiêm chỉnh, phe không đi họp, phe không hợp phe bênh thì chỉ biết đem tay không giải thích biện minh. Ông lý rằng nếu đắc cử, LD của ông sẽ tạo một không khí làm việc nghiêm chỉnh tại Thượng Viện.

Chưa chắc 3 LD của TT Thiệu đã đắc cử
Trả lời câu hỏi khác, GS Nguyễn văn Bông xác nhận là ông có thà nghĩ thực suy diễn chính trị, cuộc bầu cử Tổng Thống Chức Phó sắp tới. Theo ông Kỳ và Cộng sản đều có yếm trợ ứng hộ chỉ mỗ số liên danh nào đó, nhưng chưa chắc là họ có ủng hộ thật sự vậy nhưng ông hỏ thêm thế thức nào, những liên danh nào thuộc của ai thì ông không biết rõ lắm.

Sau đó ông nói thêm, họ làm gì thì làm, còn kết quả đắc cử hay không là một chuyện khác, chưa chắc gì 3 liên danh của lời ông. 3 Liên danh của ông Thiệu đã đắc cử ? Trừ chuyện gian lận thì không kể.

Gian lận, chế độ sẽ sụp đổ
Sau khi GS Huy chứng tỏ trước đây các cuộc bầu cử có gian lận, nhưng sinh hoạt dân chủ đã lần hồi đi vào thế hợt đi phần nào,ông hy vọng kỳ này không có gian lận, còn nếu chuyện đó xảy ra nữa, thì dân chúng sẽ nổi lên vì chế độ này sẽ sụp đổ theo,

Sau hết, GS Huy cho biết ông vẫn còn có ý định ra tranh cử Tổng Hòa Hội Paris và thì tranh cử đã sẽ nhiều phần giá hạn. đề trả lời câu hỏi sẽ ra tranh cử Tổng lên tầng, ông đã bí cách chức từ lâu vì ● cung cấp tài liệu cho phe bên kia qua trung gian Trương Đình Dzu (Ô. nói qua, ông của một người phản quốc như vậy nặng lắm. Nếu có thật, thì ngày nay ông đã được đối xử như thế nào sao ?

Thợ máy lạnh tủ lạnh
● GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy các xì và hàn bằng gió đá. Sạc ga với dàng xe Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút chân không. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Cholon mở từ 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Khóa 2 tháng cấp tốc 20 ngày. Lớp cuối dạy «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

THỢ MÁY BƯỚI TÔM
Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập theo rập điều chỉnh thành thợ máy nông cụ. Khóa 1 tháng 4.

Nghĩ gì sau chiến dịch phỏng vấn...

(Tiếp theo trang 2)

phải tìm cách chống các liên danh CG, khối CG không phải chỉ tính việc đếm phiếu cho 3 liệp danh Công giáo, mà còn phải tính chận đường các liên danh An Quang. Bởi thế, thức tính vì cuộc bầu cử Hội đồng tỉnh, khối Công giáo cuối cùng phải tính chuyện chỉ dồn phiếu cho 2 liên danh Công giáo mà thôi, ngoài ra phải dồn phiếu cho một liên danh thứ 3 có lý vọng đắc cử nhiều nhất để chận đường các liên danh An Quang. Người ta biết rằng Công giáo có thể theo lệnh in cửu linh mục Hoàng Quỳnh để dồn phiếu cho liên danh Cá Nước ; lại cũng có tin Công giáo sẽ cho phiếu liên danh Ba cây chụm lại.

Dĩ nhiên, khối An Quang ngoài liên danh ruột là liên danh Vũ văn Mẫu, cũng sẽ dồn phiếu cho những liên danh thân hữu nào xét ra là có phiếu nhiều riêng — và đó là liên danh Lư Đông và liên danh Già gầy sáng. Lại cũng có thể cho phiếu liên danh Cấp Tiến.

Các liên danh Đảng phái hay kết hợp đảng phái, ngoài số phiếu của mình, còn cần được sự ủng hộ nhiều hay ít của các khối tôn giáo, để tạo một số phiếu căn bản.

Các liên danh của chính quyền sẽ yên trí được số phiếu của đồng bào Thượng và người Việt gốc Kmer, số phiếu này được trọn vẹn thì cũng lên tới 800.000 rồi, nhưng họ cũng còn cần phải chiếm đầu nhiều nữa mới có đủ số phiếu để chắc thắng..

Những dấu hỏi lớn được đặt vào các khối cử tri sau đây : người Việt gốc Hoa, khối quân nhân và công chức, khối dân thành thị, khối dân nông thôn trong các thành phần trăm lặng không can kết.

Khối Phật tử VN Quốc tự, khối Cao Đài, khối Hòa Hảo, khối Phật tử Tứ Ân đi nhiều cũng có phiếu, và cũng đã có nơi chốn để bỏ phiếu rồi.

Ở đây, chúng ta chỉ đặt dấu hỏi vào khối cử tri trầm lặng mà thôi. Trong khối trầm lặng này, khối quân nhân chắc chắn sẽ khước từ những liên danh áp mộ trong vấn đề chống Cộng, và có thể sẽ theo những tiêu chuẩn chúng tôi đã nêu ra để chọn liên danh.

Khối dân trầm lặng ở thành thị sẽ chia 2 phần : một phần nặng tình quốc gia sẽ chia ra cho 5,7 liên danh Quốc gia, và tùy theo đó mà lựa những liên danh của chính phủ hay những liên danh đối lập với chính phủ; phần còn lại sẽ nghiêng về các liên danh đối lập. Nhưng đó chỉ là sự phỏng đoán. Nếu chúng ta tin được ở sự trưởng thành của cử tri VN, nhất định là họ sẽ lựa chọn theo tiêu chuẩn đứng mức và hợp lý.

THAY DA

Mùa mưa là mùa thay da mặt lý tưởng để các bà trẻ đẹp mãi mãi.
Chỉ có THẨM-MỸ-VIỆN

PHƯƠNG-DUNG

Là nơi đáng tin cậy với phương pháp lột bỏ lớp DA CẰN CỖI bằng lớp DA NON MỊN

Thẩm-Mỹ-Viện « PHƯƠNG-DUNG »

101—95 Công Lý, 33 CRYSTAL PALACE SAIGON, ĐT : 92.884

KÍNH MỜI

NANCY'S OFFICE

16A Ngô Đức Kế, Đ. T. 21789

1— Hớn thẻ, Khai sanh
2— Cho mướn xe, nhà, Apt. và phòng
3— Giấy sống chung
4— Nhận con nuôi
5— Sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh do người Mỹ.
6— Số thông hành
7— Mua bán xe đã loại

Ngoại kiều cần liên lạc, tiếp xúc với thiếu nữ Việt Nam. Hỏi V.P. 16A Ngô Đức Kế, Tel : 21789.

— Các bạn muốn tìm việc làm xin liên lạc với địa chỉ trên,

Bán Bồ Cũ

Đơn thân hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

14 Máy phân phát nước lạnh, 81 Bàn đồ ăn, bằng kim khí: 12 lò đun gas; 320 món đồ trang trí trong nhà (gồm : ghế, bàn, đèn đồ bàn, đèn đứng, khung giường, nệm, và đụng quần áo, tủ đựng sách, ghế nệm, tủ con mọt, tủ buffet, bàn viết, ghế bành luôn nệm, ghế đầu v...v...); 170 món trang trí Văn Phòng, (gồm : Bàn giấy bằng kim khí, Bàn vẽ và Tủ đựng Hồ Sơ Văn Phòng bằng kim khí, Tủ sách có ngăn và chia từng đoạn, chân và mặt Tủ sách, Bảng treo Thông Cáo, Ghế dành máy và ghế dựa thẳng, v...v...); Phụ Tùng và vật dụng Xe Hơi (gồm có : 260 cái Vỏ xe, 5000 Ký Anh đã bị x khỉ phế thải và 172 Bình chứa Điện).

Tất cả đồ vật kể trên đây đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại 4 nơi chiếu những ngày 24, 25, 26 tháng 8, 1970 và từ 8 giờ sáng đến 12 giờ . Trưa cho ngày 27-8-70.

Hồ Sơ Thầu và Điều Kiện Sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản tại USAID/GSO/Port, Địa chỉ trên. Xin nộp đơn thầu nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 27-8-1970 là ngày mở thầu công khai.

USA DIGSO/Port. ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 24, 25, 26 tháng 8, 1970 và từ 8 giờ sáng đến 12 giờ . Trưa cho ngày 27-8-70.

Bán Nhà Lầu Đúc 2 tầng luôn cả đất và đồ đạc

Phố buôn bán đủ tiện nghi, hiện Chủ đang ở 212/22 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon Trước mặt Hàng sáo Demontreull) Sáng từ 08 giờ đến 10 giờ, chiều từ 18g. Đ.T. 41720.

Bán Phố Lầu Bức

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi cả đồ đạc có nhà phụ thuộc, lợi tức mỗi tháng 30.000đ. giao nhà trống hỏi Bà Năm 969/52/4 A Trương Minh Ký. Miễn trung gian.

Băng nhạc mới

Băng nhạc mới

Băng nhạc TÌNH CA HAI MƯƠI do Nhạc sỹ SONG-NGỌC thực hiện không chủ đề.

Quý vị sành điệu nhạc đã từng thưởng thức những cuộn băng nổi tiếng trên thị trường, thì cuốn băng này quý vị không thể bỏ qua.

Đây là cuộn băng nhạc đầu tay của nhạc sỹ SONG-NGỌC. Với những nhạc phẩm được chọn lọc, dàn nhạc trữ danh, rất nhiều công phu tốn kém.

ĐẶC ĐIỂM :

— Kỹ thuật tinh vi
— Tập trung ca sỹ hữu danh
— Âm thanh nổi 3 chiều
— Bài ca hay

Phát hành đúng 3 giờ chiều Thứ Bảy ngày 22-8-1970 TẠI :

HOA-SIM 259 đường Gia Long — Saigon (trước tạp Long Phụng)
MINH-CHÂU 66 Ter Lê Lợi — Saigon (Góc Công Lý — Lê Lợi)

Kính mời

— Cần nhiều Đại Lý các tỉnh và Saigon.
— Xin liên lạc địa chỉ trên.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 53

Khang Hy cướp vợ người

Sau đó, ngài cùng với vân vô đại thần, Vương công bối lặc chọn đúng ngày mồng một tháng 9 niên hiệu Khang Hy thứ 23 khởi trình ra khỏi kinh đô. Quan Đại học sĩ Trương Anh cũng với nội đại thần Giác La Vũ Truất Nọp, suất lĩnh khắp triều văn võ tiễn đưa ra giá nam tuần.

Lần đi tuần đi này Hoàng đế họ chỉ cho các châu huyện trên đường Ngài đi qua, vân phải làm việc như thường, không được dân rước cung đón; nếu trái chỉ sẽ bị cách chức và hỏi tội. Ngài ngồi trên một chiếc thuyền nhỏ của dân chúng lặng lẽ chèo tới chân núi Ngũ đài sơn đi kiệu lên núi rồi ngừng lại nơi Chùa Thanh lương.

Nhà sư trụ trì Chùa này thấy nhà vua đến bất ngờ, sợ đến sốn đái vãi cứt ra quần (dịch nguyên văn của Tàu), vội vội vàng vàng chạy ra tiếp giá và mời vào ngồi trong phương trượng. Bọn nội giám đã chuẩn bị sẵn đèn nhang, lúc đó mới Ngài lễ Phật. Lễ xong Khang hy hoàng đế bèn hỏi :

—Trẫm nghe nói đã từ lâu có một vị cao tăng tu tại chùa. Vậy nay ở đâu ?

Nhà sư trụ trì hồi đáp :

— Tâu bệ hạ ! Vị cao tăng hiện thiền tọa trong thảo xá trên ngọn núi cao.

Có nhiều dân việt muốn qua thăm nhưng ngoài đều từ chối.

Khang Hy hoàng đế nói :

—Trẫm nhất định phải lên yết kiến người cho kỳ được. Nói đoạn, Ngài bảo bọn thị vệ và nội giám ở lại chùa, chỉ độc một mình Ngài với một chú tiểu sa di dẫn lộ, leo ngược lên chốp núi, theo đường mòn quanh bên tả, rẽ bên hữu, vất vả lắm mới tới nơi.

Hoàng đế bỏ hối toát ra nhễ nhại, dành phải ngồi lại dưới gốc cây cổ thụ nghỉ một lát đỡ mệt. Ngài phóng tầm mắt ra trước mặt thấy một tòa thảo xá. Ngài bèn đứng dậy bước tới. Một chú tiểu đồng từ trong ngôi nhà đi ra hỏi, nhưng Ngài không đáp, chỉ quay lại hỏi chú tiểu sa di xem vị cao tăng ở trong căn nào trong thảo xá. Chú tiểu chỉ vào căn bìa bên phải, Ngài bèn chạy tới ; chỉ thấy một vị hòa thượng tấu tóc đã bạc trắng, nhăm mắt, ngồi xếp bằng trên trên một chiếc bồ đoàn.

Khang Hy hoàng để chăm chăm nhìn vị hòa thượng một lúc lâu, rồi bỗng không nhịn được nữa, Ngài chạy vụt vào, miệng thốt lên một tiếng "Phụ hoàng", đồi gối quỳ gập xuống mặt đất.

Vị hòa thượng nghe gọi mở mắt ra nhìn, nhưng rồi lại từ từ nhắm mắt, không nói lên một lời nào. — Người ta chỉ thấy Khang Hy hoàng đế sau đó thì thào những gì không rõ một lúc lâu mới cao biệt xuống rồi. Đi đến gửa đường, Ngài dặn đò chú tiểu chớ có phao tin ra ngoài, đồng thời trồng nom vị cao tăng nọ cho đến thì tương lai thế nào cũng có chỗ dọp. Chú tiểu sa di vâng lịnh không nhỏ. Nhà nói « Tuân chỉ ».

Khang Hy hoàng đế rồi khởi núi Ngũ đài sơn, bèn hướng về ngả Tế nam tiến phát. Chỉ nhân Ngài có chỉ cấm hẳn quan địa phương đón rước cung đến, cho nên khi Ngài tới hành cung Tế Nam, quan Tuần phủ Sơn đông là Tiền Ngọc suất lĩnh các tỉnh văn võ quan viên lớn nhỏ tới thỉnh an chiếu lệ rồi đều trở về nhà nha làm việc như thường.

Khang Hy hoàng đế chờ cho bọn quan lại đi hết rồi, bèn cải trang thường phục rồi chung một tên thị vệ thân tín lên racửa sau, tới một quán trà nhỏ ướng trà, để hỏi đò dân tình phong tục, hành vi của quan lại, Mãi tới lúc trời chiều, ngài lại mới lên về hành cung.

Cơm tối đã xong, Ngài cùng với quan tướng quốc Trương ngọc Thư chong đèn đánh cờ. Hai người vốn là hai tay cao cờ nên gặp lúc kỳ phùng địch thủ thật không còn gì thú vị hơn nữa.

(Còn tiếp)

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-NHÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Liễu Tồn Trung tới Tổng hành dinh Tân Khí Tật.

Ba hôm trước chúng tôi nhận được thư của Liễu Tồn Trung tiên sinh. Trên đây đã nói Liễu Tồn Trung tiến Kha Ngọc qua sông tới Lâm An. Lâm An là đất đế đô, không sợ cường đạo lẻn đường cướp bóc. Trong lòng chàng an tâm vô cùng, thỏ phào nhẹ nhõm.

Sau đó, chàng liền tiến vào trong khu núi non trùng điệp, noi theo đường tắt tới Trấn Giang.

Lần trước, chàng thừa lúc đêm tối đó thám Bắc Cố Sơn cũng đã có đi qua Trấn Giang.

Vì vậy, Trấn Giang không phải là một địa phương xa lạ đối với chàng. Lúc chàng tới nơi, thấy tiếng đại binh ở cảm thấy giới sáng ngời đi lại lại tuần phòng. Khắp đường phố cảnh tượng rất khẩn trương nghiêm trọng, nhà nhà đều đóng cửa cài then đi tị nạn.

Liễu Tồn Trung thám đò, thì được biết ba hôm trước, nơi đây đã phát sinh một trận chiến rất khốc liệt.

Tân Khí Tật dụng kỳ binh phục kích Hoàn Nhan Sưong. đại thắng một trận.

Vì vậy, toàn vùng Trấn Giang mới bố phòng và cũng nghiêm mật như trên.

Liễu Tồn Trung từ trước tới nay chưa hề gặp gỡ Tân Khí Tật lần nào ; nhưng cần khi nhờ ngày nọ cùng Hà Ngọc Trì trên thuyền Viễn Tân Kỳ. Ông ta có nói sẽ tới hợp mặt với Tân Khí Tật, cùng mưu đồ đại nghiệp. Chàng nghĩ bụng :

• Tuy mình cùng có duyên gặp gỡ Tân tướng quân, nhưng Viên đại nhân thì mình đã quen biết, khi ta tới nơi thế nào ông ta cũng nhận ra được ngay.

Chàng lại nghĩ tiếp :

• Trong mặt bên Thi Huyện trưởng lân đã chỉ thị, bảo mình phải ngăm ngầm bảo vệ, chớ nên để lộ hành tung, như vậy chắc thế nào cũng có dụng ý riêng.

Nghĩ tới đó, chàng liền quyết định :

• Ta chớ nên kinh động Tân tướng quân vội. Hãy ngầm ngầm tuần thị một vòng xem tình hình ra sao đã.

Quyết định xong, chàng liền đi vòng quanh phía tây thành quan cùng những vùng quanh đó một lượt để nhận rõ tình thế rồi mới dùng qua loa cơm tối, ra phía ngoài ô tìm một ngôi miếu đổ nát, chui xuống dưới khán cho đành một giấc ngủ.

Trống điểm canh hai, Liễu Tồn Trung liền nhổm dậy, phủi bụi bậm hám trên người, thì thiền khinh công, toi thẳng tòng hành dinh của Tân Khí Tật.

Đêm ấy tuy nhiên lúc chàng gặp bọn binh sĩ đi tuần la, nhưng vì thân pháp của chàng cực kỳ nhanh nhẹn lướt đi như tên bắn nên không một ai phát giác được.

Tổng hành dinh của Tân Khí Tật chiếm một vùng đất rất lớn rộng bốn bên doanh trại la liệt.

Liễu Tồn Trung đi ngang qua những nơi đó, thấy binh lính trực điểm tinh thần rất sung túc, phòng giữ nghiêm mật, chàng ngầm ngợi khen ngợi thầm :

• Tân tướng quân điều binh nghiêm minh, qua nhiều một tòa nhà rất lớn, cao hai tầng, đèn đuốc sáng choang như ban ngày, liền nghĩ thầm :

• Chắc đây là nơi Tân tướng quân nghỉ ngơi !

Chàng đang suy nghĩ, đột nhiên thấy ở phía Đông Bắc có một bóng đen lướt như bay trên mái ngói, như một con chim đại bàng vồ cánh.

Bóng đen lướt tới phía dưới một hàng hiên, nhanh nhẹo lộn vèo xuống mặt đường.

Liễu Tồn Trung thấy vậy cũng phải khen ngợi thầm :

• Thân pháp của bóng đen no nhanh nhẹn thật. Chẳng lẽ lại là thích khách do bọn Đông doanh phái tới ?

Nghĩ đoạn, chàng cẩm thấy khẩn trương thêm tá, không do dự gì cả, chỉ thấy thân hình chàng thấp thoáng đã lướt tăng tốc chó bóng đen vừa biến đang.

Thì ra nơi đây là trung ương của hành dinh. Bên trong đèn đuốc thắp nơi, bóng phát xuất những tiếng quát tháo cùng một trăng cười rất quái dị.

Liễu Tồn Trung ẩn mình ở ngoài song cửa, liền thò đầu nhìn vào bên trong. Chỉ thấy một ông già mặt đỏ, thân hình rất cao lớn, mình khoác áo bào đen, trên người không bị đặt theo binh khí, đang ngồi đối diện với một vị trung niên nho sĩ.

Chàng ngầm nhìn vị trung niên nho sĩ ấy, thấy ngũ quan đoan chính, thần thái lộ đầy khí độ chính nghĩa,

Trên bàn, trước mặt nho sĩ đã đầy vào kiện. Xem như vậy, có lẽ nho sĩ trung niên này đang nghị ở bàn sinh sát vận thư. Trận vách tường phía sau lưng ông ta có treo một thanh bảo kiếm.

(Còn tiếp)

LINH TINH

Gà Những lại máy ấp Gà bằng điện bảo chắc nguyện ấp trên 600 trứng chỉ rằng hiếu giá rẻ Đặc biệt. Hỏi số 158/12B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Địa chỉ nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Cholon. (Đầu đường Nguyễn Kim ngã qua). Có bán cám gà Vinafeco.

Ấp trứng gà.Có nhận ấp trứng gà mướn và bán gà con. Hỏi Bà Trần thị Nở. 45 Cường Để Saigon ĐT 24.114.

Heo giống Duroc

Mau lớn(ăn ít lời cân ! ký.). Đẻ sai. Dễ nuôi. Đời Thứ 2 Tại Việt Nam Đã bạp phong Thị Xuất DUROC cho phối Nái YORSHIRE sanh con rất mạnh. Mau lớn.Thuần giống đồng thời bạp có giấy phả (Pedigree) Hội viên UNITED DUROC Swine Registry Ô. Trần Minh Quan Cam Ly. Hộp thơ 71 Đà Lạt

NHIỀU BÒ CỐM BỘ ĐỒNG

sản xuất tại Biên Hòa Tân Hoa 151B. Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ, ... Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Bảo Minh 560 Phan đình Phùng ĐT 90.629 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

HÃNG LỮ HÀNH

THIÊN - NGA

385, đường Trần Quý Cáp Saigon — Là liệu mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại nhanh chóng, kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà Thao chàng và nước Đại Hàn Kỳ ,Phi Luật Tân, Đại Hàn.

— Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do.

— Lo mọi thủ tục xuất ngoại theo : Air France, Air Việt Nam PAN AM...

Các giấy tờ nhanh chóng đúng bạp, Giải quyết các trường hợp khó khăn bạp phúc. Giấy việc bảo đảm. Nhiều vị đã tín chiếu, không ngần ngại giới thiệu thân thuộc bạn bè đến ghi tên xuất ngoại

Hãng Lữ Hành THIÊN NGA

GIẢI TỎA DU LỊCH ?

Quí Vị nên mua ngay sách mới xuất bản: DU LỊCH TẠI VIỆT NAM, do Lê Thái Khương. Giám Đốc Nha Quốc Gia Du Lịch Việt đã biên biết tường tận mọi loại lệ và các thủ tục xin xuất ngoại vì bất cứ lý do gì. Ngoài ra còn có đầy đủ danh sách các hãng Lữ Hành và Khách Sạn khắp tỉm tiêu như cấp in in trên giấy trắng tốt, bìa và 8 hình màu offset, 380 trương, giá 950đ, còn một số ít, xin hỏi mua ngay. qua ký tắt bán sẽ phát hành tới 1400đ. Do nhà Phát Hành Lê Bảo 38 Võ Tánh Saigon Đ.T. 42999

NHÀ MÁY-MỸ THUẬT

21/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chuyên may Âu và Y phục phụ nữ. Giá hòa, hợp thời trang, đúng hạn. Nữ sinh bớt 20%o. Cắt nhận dạy cắt may.

Bán tàu đánh cá

Tàu còn mới đang khai thác trong tài 22 tấn, dài 17m x3m.50 số 4 bằm lạnh máy Yanmar 33 mã lực. 2 Loigo đủ tàu lưới. Hỏi 52A Nguyễn thái Học Quận 1 Đa Kao Saigon

Lo các sắc thuế

Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xã Đ.T. 99866. 145 Đề Thám Saigon

Piano Yamaha, Model 82L mới nguyên bản giá. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL.

DẠY PIANO

Classique 170 Công Lý Sg

Nhận nữ sinh nội trú 1 tháng 3000 Phan Thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C

Thiếu uý ở Kiến Phong vàng 4 Hoàn đổi vàng 3 gần Saigon. Hỏi số 612/105 Bàn Cờ Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, giá hợp lưu trữ, dạy Anh-văn. CS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(mấy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

NHÀ MAY PHONG DUNG

ĐỔI địa chỉ mới 393 Phan Thanh Giản Saigon, Hoàn toàn đổi mới. Thợ chuyên môn (Đặc Biệt).

Đồ Đàm, áo dài tay Raglan và đồ tắm Bikini.

Đến có thợ riêng biệt. từng nài tiếng tại Thẻ Đo 3 môn trên.

Áo đầm — Thường phục — Lễ phục

Áo Dài : Dạ Hội. Tiếp Tân. Đám Cưới. Áo Tắm : đồ các kiểu. Tắm biển, tắm hồ. Tắt cả đều do thợ chuyên môn đảm nhận.

Nhận khai thương cửa hàng mới, chúng tôi trả bớt 20%o để quý vị thử tài nghệ nhà may chúng tôi.

Mở cửa Sáng 8 giờ-12 giờ chiều 14 giờ 30 — 21 giờ Nghỉ chiều chủ nhật

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 đường Công Lý SG. Đ.T. 20.683

Hôn thú Việt—Mỹ. Hôn thú Việt—Phi. Hôn thú Việt—Hàn. Giấy sống chung. Nhận nhận con nuôi, v...v...

Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc của mật, tận tình mau chóng.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

tàuThái Lan 15th Yanmar 33 có thể giá cho chắc giá 1T4. Hỏi 535/28 Nguyễn-tri-Phương CL (kế nhà đỏ)

Lữ Ngạn Hôm Nay

77C Khải Định Đa Kao nhiều thay đổi. Mới. Lạ. Đặc Biệt

Kính mời

Đồng phục

Nam Nữ học sinh các trường. Bán tại 54 đường Vườn Chuối Saigon.

Sườn sắt cổ sẵn bán ngang 12, 15, 18, 20m đài từ 30m trở lên. Đã thực hiện vì hòa nhà Phát Thanh Hàng Thuốc mau, Đồng Hòa, Lục Lâm, Bùi Viện và nhiều hàng xưởng, nhà máy khác hàng. Hoàng Diệp, 216 Hai Bà Trưng TĐ Saigon.

27-8-70 khai trương Phòng Hớt tóc Mới Mẻ Tinh Nhuận. Thợ tánh nghề. Phòng rộng rải. Giá hình dân. Giảm 20%o cho Quân nhân trong địp khai trương.

Hãng trở Mới, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU

Báo đảm làm xong trong tuần lễ XUẤT NGOẠI theo chồng

GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay

KHẾ ƯỚC CON NUÔI

KHAI SINH

Mới quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ

37 IAB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT.41539

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)

— SAIGON/PARIS/GENEVE / — HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.

«LẠC LONG TOURAGES»

173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ.T. 23.093

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng và nước
— Làm Khai sanh, con thêm nhận
— Giấy sống chung (Cohabitation)
— Lập khế ước con nuôi
— Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi : HÔN THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.690.

Chở hàng chuyển

Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đồng bọn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

BỐI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 156 Phan thanh Giản

Dọn nhà ? Cho giới hình Đi đâu ở trong hẻm. Mất chuyến 3000đ bao lao công Công Thương Xã 145 Đề Thám Sg.

Ai có bò Mỹ

XIN CHỈ Ý

Điện thoại qua Mỹ mau chóng. Công Thương Xã 145 Đề Thám Sg

ÁO LEN

Muốn có ! chiếc áo len vừa ý mới đến xưởng Thanh Hương 90 Gia Gia Long Saigon ĐT. 90.413. Có nhiều kiểu mới lạ ở Nhật mới về Đặc biệt đan tay. Lãnh máy. Bán sỉ và lẻ có đủ loại áo đi ngoại quốc.

Bán Tàu đánh cá

Cần tiền bán gấp 2 chiếc tàu đánh cá. dài 18 thước ngang 2 thước 70. sâu 1 thước 70. vỏ 5 phần đang làm giá cảo. Có thể làm trước 5 chay máy Zazuca 4 LDGFE (4 lốc chuyển) kéo lưới bằng máy. Có sẵn lưới mới thăng có thể thâu lợi 400.000đ. Tàu mới đóng làm 4 tháng. Xin hỏi ông Toán 205 Hàng Bàng CL ĐT 37.033 trong giờ làm việc.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BANG MẶC ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài VIỆT NAM

529, Phan đình Phùng Saig n gần chợ Vườn Chuối

— Đặc biệt : tay RAGLAN đo nữ chỉ nhận cắt rập.

— Được thợ toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH.

CHÍNH-THỨC HÓA CON MANG HỌ MẸ. CON NUÔI. DỊCH.

Do LUẬT-GIA phụ trách

SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841

BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh (góc tờ 3-9-70)

Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ

Cơm tháng dưa đến tận nhà hộp. Ngày 6 món thay đổi. Trước 6m ăn tươi ngon, bổ, rẻ nhờ nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 6000đ một phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Ly kem giấy Nơi sản xuất ly kem giấy đẹp và rẻ. Bán sỉ và lẻ địa chỉ 45/3 Cách Mạng ngay cổng xe lửa số 7.

NHẬN RÚT HÀM CẦU

Văn phòng Chánh 46A. Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Cholon Máy Đà.

Chó Dober mom chó con được bảo hồi 64/410 Lê Lợi Gò Vấp

Bóng bàn bi đa banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon

BẢN TỦ Pharmacie

Bán 2 bộ tủ Pharmacie (mới) Lãnh đông tủ mới. 171 Công Hòa. Sáng 8g-12g, chiều 3g-7g

Xà lang bán 200 tấn dài 31mx5,5 cho thuê mướn một vở đóng mới 2 máy MF 130/27 . 50 Trần quý Cáp 8g sáng 2g trưa 8g tối.

Cần mua lại 2 ghế hotrốc cũ xi sửa tốt, đo nơi 30B Đề quang Đàu Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp Giáo Sư dạy lớp 9 Anh Văn và lớp 6 Pháp. Điện 46 Phan Điện Sg.

Cần 2 cô thư ký có đánh máy lượng tháng 5.000đ Hỏi Ô. Phúc 327 Trần quý Cáp Sg

Trường Tiểu học cần 2 cô giáo. Phải hình nghiệm, tận tâm, có bằng Trung học. Hỏi 1/28 Nguyễn Thông nối dài Sg

Cần gấp tài sế ngoài tuổi quân dịch do ENGINECO 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp 20 bán thước tây lãnh nghề. hỏi 368 Trương minh Giảng Hiệu ở thế bảo ăn ở luôn. Tập sự miễn hỏi.

Cần người giúp việc nhà (ở tại nhà chỉ) lương hậu Hỏi Sơn Hải 596A Võ Di Nguy Phú Nhuận (sân golf). Gia đình.

Cần em gái có cần cước phụ việc nhà có 2 người làm hỏi 263 nhà 2 nhà chỉ lương tháng 3000đ bởi 204 Trần Quí Cáp Sg.

Cần gấp 1 cô thâu ngân viên thâu dài viên bán ăn ở hỏi bán 263 nhà 2 Nguyễn minh Chiếu PN.

Cần gấp một chị bếp. Hỏi 169 Hai Bà Trưng.

Cần 1 chị giúp việc nhà sạch sẽ, hiền lành, nhà chỉ có 1 chị có 1 người lớn, xem như người trong gia đình. Lương hậu. Hỏi 57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon. (Rạp Hưng Đạo bảng qua).

Cần người giúp em và làm việc nhà gần chợ. Hỏi 754 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần người giúp nhà Bác sĩ nghỉ. Hỏi 24 Quốc lộ 13 Bình Dương.

Cần nhiều chuyện viên chuyên môn 215 Trần Tiễn Hoàng cạnh chợ Casino Đakao.

Cần người bợp tác Tàu đánh cá trang tải 30 tấn cá, hoạt động cuối tháng 8. 1970 cần người bợp tác 176/11Bis Gia Long Tel 22.743.

Cần chị phụ nữ giúp việc nhà ăn ở tại nhà chủ tháng 4.000đ. Có thể tăng lương nếu chịu khó làm. 107 Cách Mạng Phú Nhuận Bà Chức.

Cần 1 Thợ Kỹ thạo việc Văn phòng và 1 Thợ Kỹ đánh máy tánh nghệ miễn tập sự điều kiện phải có chứng chỉ, có xe gắn máy. Lương hậu. Hỏi 643, Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần tài xế đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, lễ độ, lương hậu. Hỏi 99 Cách Mạng Gia Định

Cần Bồi phòng trai. Hỏi 92 Ký Con Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà, biết giặt ủi, lương hậu. Hỏi 183 Cách Mạng.

Cần dùng ! chị giúp việc nhà, biết giặt ủi, cho gia đình 3 người. Lương tháng 3000đ—3500đ. ăn ở tại nhà chỉ. Hỏi số 230/G hẻm Pasteur (Tân Định).

Quán Thủy Hương số 24 đường Lê văn Duyệt, trước nhà giây thép-gần. Cần nhiều cô bán hàng lương 5000đ.

Cần ! người thợ may tập đỡ đầm, blouses, robes, pantalon gitli. Thêm 1 người làm đồ vặt, có thể học hỏi thêm.đăng hay làm bà con cũng được. Miễn cho ăn đàn. Nhà May Hợp Mỉ 62/13 Phan Thanh Giản Đakao.

Một S.V 25t khá năng đánh máy, giao dịch thương vụ ngân hàng quen thuộc.Muốn tìm việc làm ngày hoặc đêm.Xin liên gấp tại Nhựa. 66 Trần quang Khải Đ.T. 40.414.

Cần 2 cô sư tử Tây Tam : Chỉ cần đẹp, đủ chiều cao, nặng. Nếu đẹp sẽ học thêm lên 7.000đ (một ngàn). Hỏi T.L.H 465 Bà Hạt Cholon.

Cần gấp nhiều Họa Sĩ

Chuyên vẽ quảng cáo, trang trí và một số em trai học nghề. Hỏi nhà số 1

TOÀN PHONG

301, Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Cần gấp 1 cô thư ký RECEPTION tốt đẹp biết Anh ngữ và đánh máy tâm tại Saigon. Liên lạc 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG ĐT số 41539

Quán Long Vân

Mới khai trương, cần nhiều chiêu đãi viên nữ đẹp lương hậu. Xin hỏi 147A Nguyễn Tri Phương

Cần ! nam hoặc nữ thư ký đánh máy tuổi biết lái xe và ngoại giao, lương hậu. Hỏi 176 Bến Chương Dương Saigon

Cần tài sế lái xe Renault vận tải nhẹ đi giao thuốc Tây các tỉnh. Hỏi 37 Phát Diệm Saigon

Cần gấp ! thợ uốn tóc tánh nghiệp và biết làm móng tay, muốn làm chia hay ăn lương tháng cũng được. Hỏi 604 Tôn Thất Đ. C.

Cần gấp Một thợ máy lạnh bạp tay nghề khá. Hỏi 1/28 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Cần ! Nữ Thư Ký Văn Phòng và đánh máy giỏi. Đem sinh viên : 112 Trần Hưng Đạo Saigon

Nhà may Khéo 364A Lê Lợi Cô Việp gần chợ mới. Khéo cao (Xin hỏi địa chỉ trên).

Cần ! thợ điện, bao ăn ở. Lương 7 ngàn. Bar Chị Hằng 93C Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần gấp 6 cô làm Massage làm ngay lương hậu. Xin liên lạc 192 Trương minh Giảng Saigon

Thợ xép chữ cần gấp cho sách học. 1164 Võ Tánh Saigon.

Cần cô giáo

Cần 2 cô có Tú Tài Phân bình nghiệ

6 TIẾP THEO TRANG 1

Quan. Như mọi người đã biết, thực chất của học thuyết đó là bắt nhân dân chịu Á chiến đấu vì lợi ích của Mỹ.

«Như các nhà quan sát nêu lên là chuyến đi này của Agnew xảy ra trong lúc tại quốc hội Mỹ sẽ ra các cuộc chống đối với đường lối chính trị của Nixon ngày càng mạnh. Trong những ngày vừa qua, thượng nghị viện Mỹ đã bỏ phiếu chống việc tiếp tục chi tiền cho các chiến dịch quân sự nhằm ủng hộ chính phủ Thái Lan, Kampuchea và Lào. Ở ĐNÁ, học thuyết Guam cũng chẳng thu được kết quả nào như các nhà lãnh đạo Washington vẫn thường hy vọng».

CS VN tố dân Ấn chống Thị Bình

Đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Saigon, tối hôm qua đã đọc một bài báo của Ly văn Sáu, nhân viên phái bộ VC ở Ba Lê, viết về chuyến thăm viếng Ấn Độ của Thị Bình vừa qua.

Ly văn Sáu cho rằng tất cả những phe nhóm tại Ấn Độ chống cuộc thăm của Thị Bình toàn là viên chức của Mỹ» và Mỹ đã chi tiêu trong chiến dịch chống Thị Bình ở Ấn Độ trăm triệu Roupies Ấn Độ». Ly văn Sáu còn viết chuyến máy bay của Đại sứ Bunker đáp xuống sân bay ở Ấn 15 phút trước chuyến bay chở Thị Bình «liên quan tới việc» Mỹ bỏ ra số tiền nói trên.

Ly văn Sáu bảo rằng không có bằng chứng nào VNCH phản đối chính phủ Ấn tiếp Thị Bình «là lẽ bịch». Nhưng Ly văn Sáu tuyên đố giới Ấn nên viết 2 bài chánh viên cáo cáo đến Tân đế Ly trong địp Thị Bình viếng thăm Ấn. Sau cùng không nói đến việc Ấn từ chối lời yêu cầu của Thị Bình thăm nhân mặt mà VC.

Gió đầu Hồ chí Minh

Đài Hà nội loan báo hôm nay, 24-8-70, ban cấp hành trung ương đảng CSVN, cơ ban thường trực hội BV, hội đồng chính phủ BV và chủ tịch đoàn Mặt trận Tổ quốc đã ra thông cáo về việc kỷ niệm ngày Hồ chí Minh chết.

Thông cáo cho biết tờ sau về sau CS VN sẽ lấy ngày 19-5, ngày mà CS vẫn coi là sinh nhật của Hồ, làm ngày lễ kỷ niệm chính thức.

Tiếng ngày 3-9 năm nay là ngày giỗ đầu của Hồ, CSVN làm lễ kỷ niệm để học tập đi chúc Hồ đánh cho đến cùng.

Đài Hànội cũng loan báo ngành Công An CS vừa tổ chức tại Hànội lễ kỷ niệm 25 năm thành lập ngành này.

Chủ tịch cuộc mít tinh kỷ niệm này, Bộ Trưởng Công An BV Trần Quốc Hoàn đã đọc 1 bài tuyên bố nhấn mạnh rằng việc tiếp tục chống chỉ thị các chiến dịch quân sự nhằm ủng hộ chính phủ Thái Lan, Kampuchea và Lào. Ở ĐNÁ, học thuyết Guam cũng chẳng thu được kết quả nào như các nhà lãnh đạo Washington vẫn thường hy vọng».

10 TIẾP THEO TRANG 12

Họ cho biết các trực thăng của họ vừa chở binh sĩ đến vùng đồi bị gần biên giới, và binh sĩ VNCH đã bị vượt qua biên giới, đến vài ngày sau mới trở về.

Các phi công nói, binh sĩ VNCH lùng kiếm đặc hàn tiếp liệu của Cộng quân.

Trong khi Trung Tá Nghĩa và các cố vấn Hoa Kỳ của ông phủ nhận nguồn tin của các phi công, các sĩ quan tiếp đoàn phủ trách an ninh cho Khâm Đức thuộc sư đoàn Americal đóng tại Zizu Đóng biên giới Lào cho thấy là các binh sĩ VNCH hành quân gần biên giới Lào hơn là không cách mà trung tá Nghĩa công bố.

Các sĩ quan đó nói «họ hành quân ngay tại biên giới, nhưng cho đến nay không hề vượt biên giới».

Lực lượng hỗn hợp Việt Mỹ có thể rút khỏi Khâm Đức trong nhiều tuần lễ tới.

Tin dân về vụ VNCH tiến quân sang Lào đã có từ khi Khâm Đức, tổng bị Cộng quân tràn chiếm năm 1968, được mở lại ngày 12-7.

3 TIẾP THEO TRANG 1

giá quê nhà vậy. Cuộc điều tra của Tòa Thánh đã bắt đầu từ tháng 10

8 THEO TIẾP TRANG 1

— Các điều khoản vẫn không được thi hành của Hiến chương LHQ phải được thực hiện,

— Tòa án quốc tế phải có quyền lực để giải thích đặc quyền và tăng cường các nhóm hiệu pháp chấp nhận quyền hạn của tòa án,

— Tình chất đại diện toàn thể của LHQ (như việc thâu nhận TC, hai nước Đức, 2 nước Triều tiên và 2 nước VN) phải được coi là để mục trước tiên trong mười năm nay của Đại hội đồng.

— Một quyền hành tổng quát phải được thành lập để giải quyết các vấn đề thiên nhiên.

— Một lực lượng hòa bình thường trực phải được thành lập để duy trì hòa bình và an ninh quốc tế.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đã về đến Balê hôm Chủ nhật sau khi bị Cộng quân cầm tù 7 tuần lễ tại Kampuchea.

Tại phi trường Orly, Clément nói «Tôi được đối xử tử tế, vanhlông linh gác luôn luôn thăm viếng tôi, nhưng tôi không hiểu những điều được nói họ, vì họ chỉ nói tiếng Kampuchea».

Clément cho biết hai ký giả khác, một người Pháp, và một người Hòa Lan sẽ được phóng thích nay mai và một nữ ký giả Pháp đã được trả tự do rồi.

Tuy nhiên ông ta không biết tin tức 19 ký giả khác, trong số có 5 người Pháp, còn bị Cộng quân giam giữ tại Kampuchea.

Hôm thứ Sáu, một phát ngôn viên đài Truyền Hình Pháp loan báo đã được những nguồn tin đáng tin cậy cho biết về cái chết của ký giả René Puissesseau 30 tuổi của đài Truyền Hình Orlf. T. T. này phát ngôn viên ông kinh Raymond Meyer 25 tuổi cũng là cộng tác viên của đài nói trên.

Cả hai ký giả trên chết vì những vết thương trên đường chở đi bệnh viện.

Phe Sihanouk mỉnh xác

Trong một buổi họp báo hôm chủ nhật tại Bắc Kinh, ông Thiounn Prasith Tổng Trưởng Điều Hợp Công Tác trong chính phủ Sihanouk loan báo tất cả các ký giả bị quân đội «Giải Phóng quốc gia Kampuchea» bắt giữ đều được đối xử tử tế.

Ông nói : «Tuy vậy một số phóng viên vẫn có thái độ không đứng đắn với chính phủ nước chúng tôi, nhất là đối với quốc trưởng chúng tôi. Thái độ xấu xa chỉ có lợi cho không lợi gì cho bản thân các phóng viên đó. Nhân dịp này tôi xin nhắn mạnh không thể yên cầu Mặt Trận Đoàn Kết Kampuchea và quân đội giải phóng chịu trách nhiệm về tất cả những phóng viên nước ngoài mất tích tại Kampuchea, và một lần nữa tôi xin nhắc các bạn về ấn mưu tội ác của phái đoàn Lon Nol - Sirik Matik — Sơn ngọc Thành, bọn chúng gây ra vụ mất tích đó rồi đổ trách nhiệm cho cuộng tôi, phá ra tệ tiếng tấn cước tranh đấu của nhân dân Khmer trên trường quốc tế.»

1 TIẾP THEO TRANG 1

I gia đình người Việp tìm tự do

LA MÃ, 23-8 (UPI).— Một gia đình Tiệp Khắc gồm 6 người đã băng qua biên giới Y-Nam Tư hồi đêm thứ bảy để tìm tự do, theo tin tức tại Đại Lợi, Cảnh sát Ý cho biết như trên hôm nay.

Những tin cho biết : Một người đàn ông, 43 tuổi, nghiệp Bác công, và 1 một gia đình vợ, bốn đứa con, gồm 3 gái 1 trai đã dùng 1 chiếc xe hơi loại nhỏ băng qualiên giới và đến đây cảnh sát biên giới đề xin tỵ nạn chính trị.

Đục lủng trường ở nhục

BÁ LINH, 23-8 (AP).— Hôm nay, cảnh sát Tây Ba Linh xác nhận việc thanh niên Tây-Đức đã đục thủng một lỗ dài gần 2 thước và rộng nửa thước trên bức tường ô nhục ngăn cách Tây và Đông Ba Linh.

ĐôngĐức vội cho 1 lớp lỗ bằng trên và rằng cường binh sĩ gác. Cảnh sát Tây Ba Linh nói không có ai bị thương trên vụ sau đó cả hai được tha.

Tây Âu đầu tư ở Ngạ

BONN, 23-8 (AFP).— Một ủy ban giám đốc hãng chế tạo ôtô Mỹ «Daimler Benz» cứu xét một dự án lập xưởng chế tạo xe hơi tại bờ sông Kama, một phụ lưu sông Volgathuộc Nga Xô, phí tổn ước tính khoảng 4 tỉ đồng tiền Đức (1 tỷ Mỹ kim).

Ông Alex Moller, Bộ Trưởng Tài Chánh Tây Đức cho biết dự án hiện còn nằm trong vòng cứu xét và chưa được chính thức cứu xét.

Nhà máy dự định sản xuất hàng năm từ 150 đến 170 ngàn xe vận tải, là một chương trình hợp tác giữa hãng Daimler Benz của Đức, công quản Phập Renault, hãng DAF của Hòa Lan và Fiat của Ý.

Hãng Daimler-Benz của Đức sẽ giữ vaitrò quantrị và góp nửa số vốn,phần nữa số này do chính phủ Tây Đức tài trợ, và do tại do một số ngân hàng Đức cho vay. 2 tỉ đồng tiền Đức cho lại sẽ hàng chế tạo xe hơi chia đều và đồng đều.

4 TIẾP THEO TRANG 1

phản ứng của giới lãnh đạo mỹnước này về những đề nghị mới đây của Hoakỳ, về chính sách Á châu của Nixon và đề giải thích thêm những điều gì mà họ chưa hiểu rõ.

Ông nghĩ rằng ưu chính ấn Fulbright cần Hoakỳ tại trọ những tình quốc VNDH. Tuần hay tiếp có một nước nào không phải là Hoakỳ được gửi sang đánh giặc Lào và KPC sẽ không được Hà Việt. Mỹ thông qua vì nó sẽ làm ngay hại đến an ninh quốc phòng Mỹ ở VNCH.

Fulbright cơ ngợi chính nghĩa

HOA THỊNH ĐỐN, 22-8 (UPI).— T.N.S Chủ Tịch Ủy Ban Ngoại giao Thượng Viện William Fulbright hôm nay nói rằng lực lượng Thái Lan,Đại Hàn và đồng minh đã có một tại VN để chiến đấu cho chính nghĩa của Hoakỳ.

TNS Fulbright nói rõ chính ánctịp bởi phe cấp cho đồng minh tại VNCH hợp lý vì các đồng minh đã có mặt tại VN không vì lương cao mà vì mặt để chứng tỏ các quốc gia này đứng quan điểm chống Cộng với Hoa kỳ. T.N.S Fulbright nói chính quyền Nixon đã chứng tỏ rằng họ đã làm có thể coi như tội lỗi lừa dối với nhân dân Hoa kỳ khi đồng lương cao như yêu cầu của giới đồng minh tham chiến tại VN.

Bộ Tư Lệnh Mỹ nói : dânVN muốn Mỹ rút

HOA THỊNH ĐỐN,23-8(AP): Thượng nghị sĩ Mc Govern hôm chủa nhật nói rằng các viếc chức Hoakỳ tại Saigon đã dối diếu các tin tức cho liết đã sẽ đến chống Mỹ rút quân Mỹ rút quân trở về.

Xuất biện trong một chương trình truyền hình của hãng ABC, TNS Mc Govern nói rằng tu chính án định quân Mỹ vào một thời biểu nhất định của ông và TNS Mark Hatfield đề nghị đã được Hạ sĩ quân chống Hoakỳ ủng hộ cần có vào cuộc thăm dò của hãng Harris cách đây mấy ngày, trong khi đó cuộc thăm dò của bộ Tư lệnh quân đội HK tại VNCH cũng cho thấy 65% dân chúng VN muốn quân Mỹ rút hết nhưng các viên chức HK tại đây đã dấu tài liệu này.

TNS Mc Govern nói rằng « dân chúng Hoa kỳ phải được biết rằng quân đội HK đã có mặt tại VN một thời gian dài và không muốn có sự dân chúng VN mà chúng ta tự cho là đáng bảo vệ hợp. Tu chính án của Senator Cooper và Hatfield quidiphuquốn Mỹ phải rút hết khỏi VNCH vào ngày 31-12-1971. TNS Mc Govern cho biết ông đã có 40 phiếu ủng hộ và tự vọng sẽ có thêm số phiếu cho thiết.

Ngoài ra, TNS Mansfield hôm thứ bảy tới cảo là chính phủ Nixon cần lập pháp.Nghị sĩ Dole nhận định rằng đây là một tu chính án «để mất hòa bình» thiếu khôn ngoan, không thể chấp nhận được và thiếu thực tế.

Ông Dole nói nếu tu chính ánnày được chấp thuận thì Đại sứ Bruce có thể rời khỏi Ba lê với kết cục một hy vọng khảthiết qua thương nghị sẽ chấn chỉnh bị tan biến».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Bảy, Cộng quân phóa kích 12 quả đạn súng cối 82 ly vào đồn Vinh Chéo do Nghĩa quân trú đóng tại Ốc Năm thị xã Vị Thanh, Chương Thiện. Cuộc phóa kích gây cho một binh sĩ Nghĩa quân tử thương và 12 thường dân bị thương.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ hôm chủ nhật loan báo một phi cơ trinh sát RF4 Phantom, không vũ trang của Hoa kỳ đã bị bắn hạ bởi các sự của Cộng quân bắn lên tại vùng 68 cây số Nam hải căng Vinh.

Chiếc phản lực Phantom và hai chiếc phi cơ hộ tống không bị tổn thương gì và phi cơ Hoakỳ cũng không bắn hạ.

Đây là lần thứ ba, phi cơ Hoa Kỳ bị bắn ở gần Vinh trong tháng qua và cả ba lần phi cơ Hoakỳ đều không bắn trả lại.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 24-8 ; Tình hình quân sự ở Kampuchea trong đối yên tĩnh trên toàn lãnh thổ và nhất là chung quanh thủ đô Nam Vang, nơi các trận ác chiến đã diễn ra tuần lễ vừa qua.

Một thông cáo quân sự của Bộ Tư Lệnh tối cao Kampuchea cho biết như sau.

Tuy nhiên theo bảng UPI, 6 tiểu đoàn Kampuchea hiện đang tảo thanh khu vực phía Đông và Đông nam thủ đô Nam Vang để tiêu diệt tận cùng CS còn lẩn quất trong khu vực này.

Ngoài tin chính thức tại Vọng Các hôm Chủ Nhật cho biết đảo Koh Kong của Kampuchea trong vịnh Thái Lan đã bị Cộng quân Kampuchea chiếm đóng.

Tin trên cho biết một số thuyền 135 phụ nữ và trẻ em Kampuchea đã vượt qua Vịnh Thái Lan để tới Vịnh Trad cách Đông Bắc Vọng Các 485 cây số.

Các viên chức Kampuchea đi công với đoàn người tỵ nạn này đã nói với các nhà báo rằng Thái Lan đang Cộng quân đã chiếm được hòn đảo chiến lược Koh Kong từ hôm thứ Ba.

Cộng quân đã tổ chức chiếm hữu nơi chuyển tuyển tuyển tỵ nạn vài năm làng trên đảo Koh Kong để khu tiến công chống đối người tỵ nạn về tinh trên toàn lãnh thổ và tuyển mộ thanh niên.

Văn theo nguồn tin trên thì đa số người tỵ nạn từ Koh Kong sang Thái Lan đều có thân nhân phục vụ trong quân đội.

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng Lê Thành Hòn Anh :

PHẠM - HỮU - LUÂN

Thứ Nam Ô. Bà PHẠM-HỮU-ĐỘ cùng Chị :

ĐẶNG - THỊ - KIM - CHI

vào ngày 21-8-1970.

Đại Úy TRƯƠNG-VĨNH-PHƯƠNG
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 3/48 BB

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Ông TRƯƠNG-VĂN-THÁP

là Chồng, Cha, Anh, Bác, Ông chúng tôi đã tạ thế ngày 22-8-70 tức 21 Canh Tuất tức 22 giờ tại tư thất số 119 Lê thánh Tôn Sg.

Lễ động quan sẽ cử hành vào lúc 8g30 ngày 25-8-70.

Tang gia đồng khấp báo

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Chư vị Thượng Tọa và Đại Đức niên Viah Nghiêm.
— Chư vị Thượng Tọa và Đại Đức chùa Ấn Quang.
— Chư vị Ni Cô chùa Tờ Nghiêm.
— Thầy độ niệm đền Đông Cường Phật Nhựa.
— Đại Tá Trần Văn Xội và phu nhân.
— Quý vị Đại Tá, Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và cùng nhân cùng quí vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ và Dân chính các đơn vị thuộc gia đình Quân Vận.
— Quí vị Bác sĩ và Y tá Bệnh Tai Mũi Họng Bệnh Viện Bình Dân.
— Bác sĩ và nhân viên Y viện Chợ Lớn.
— Quí Cụ, Quí Ông Bà khóm 15 phường Chợ Quán.
— Quí Cô thuộc Ban P.L. phòng Cán Cước Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia.
— Ông Trưởng Ban Hộ Niệm Cửu Khu và quí Ông Bà trong Ban.
— Quí Thầy Cô Giáo học.
— Quí Cụ, quí Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc Nội Ngoại xa gần đã tận tình giúp đỡ phương tiện, phân ưu, phòng điếu, tặng nguyên và tiền đưa linh cữu cha mẹ chúng tôi là :

Bà Quả phụ PHAN-THÔNG

Nhũ danh : Nguyễn-Thị-Bán

Hiệu : Diệu-Lạc

đã tạ thế ngày 16-7 Canh Tuất, hưởng thọ 59 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối đau buồn, có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam : Trung Tá Phan-Hương vợ và các con
Thứ Nam : Ý Sĩ Phan-Phức và vợ
Thứ Nữ : Phan-Thị-Nhâm chồng và các con.

Đồng bái tạ.

WANTED

A Secretary who can. Speak and Write English Must Type Also. Good.

Pay For Right girl

39/4 SƯƠNG NGUYỆT ANH

Bán Đồ Cũ

Đưa thâu hiệp được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

14 May phân phát nước lạnh 81 Bàn để ủi, bằng kim khí: 12 lò đun gas; 329 món đồ trang trí trong nhà (gồm : ghế, bàn, đèn để bàn, đèn đứng, khung gương, nệm, tủ đựng quần áo, tủ đựng sách, ghế sofa, tủ con mọt, tủ buffet, bàn viết, ghế bành lưỡi nệm, ghế đẩu ..... 170 món trang trí Văn Phòng, (gồm : Bàn giấy bằng kim khí, Bàn vẽ và Tủ đựng Hồ Sơ Văn Phòng bằng kim khí, Tủ sách có ngăn và chia từng đoạn, chân và mặt Tủ sách, Bảng treo Thông Cáo, Ghế dành máy và ghế dựa thẳng, ...), Phụ Tùng và vật dụng Xe Honda (gồm có : 260 cái Vỏ xe, 5000 Ký Anh đủ kim hạt phế thải và 172 Bình chứa Điện).

Tất cả đồ vật kể trên đây đều đã dùng rồi và có thể coi tại trụ USAIDIGSO/Port. ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến giờ chiếu những ngày 24, 25, 26 tháng 8, 1970 và từ 8 giờ sáng đến 2 giờ Trưa cho ngày 27-8-70.

Mẫu Đơn Thầu và Điều Kiện Sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Vụ của USAIDIGSO/Port. Địa chỉ trên. Xin nộp đơn thầu nơi Văn Phòng Công Vụ trước 9 giờ 30 sáng ngày 27-8-1970 là ngày mở thầu công khai.

Phân Ưu

Được tin Cụ Bà

ĐẶNG-THỊ-PHỤNG

Nhạc mẫu của Th/Tá VÕ-VĂN-NGUYỆT LĐT/LB/3/27DP/LA đã mãn phần tại Saigon.

Xin cầu nguyện hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu miền cực lạc và chia buồn cùng gia đình Thiếu Tá.

Si Quan — Hạ sĩ Quan — Binh Sĩ
Đại Đội 3/648 TKLA

Phân ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-DANH-LƯỢNG

Thân sinh Đại úy TRẦN-DANH-ĐẮC Chỉ huy Trưởng Trung tâm Quân trị Tiếp viện Ninh thuận vừa mệnh chung tại Saigôn.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu và cầu nguyện linh hồn cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng
và toàn thể Quân, Cán, Chính Tỉnh NINH-THUẬN

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà ĐINH-VĂN-DIỆP

là Thân mẫu và Nhạc mẫu các giáo sư Đinh công Nguyên, Trương hữu Tước và Đỗ văn Trần (Cao Đẳng Sư Phạm Đ.D) vừa thất lộc tại Saigon.

Xin thành thật phân ưu cùng quý vị giáo sư Nguyên, Tước, Trần và tang quyến : cùng cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

T.M. Hội Ái hữu Cựu Sinh viên C.Đ.S.P
BÙI-TRỌNG-CHƯƠNG

Cảm Tạ

Cụ NGUYỄN-MINH-GIÁC

Pháp danh HỒNG-NGỘ tự PHỔ-MINH

đã quá vãng ngày Rằm tháng Bảy năm Canh Tuất

Toàn thể tang gia chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Thượng tọa Viện trưởng và Quý Hòa Thượng Chùa Ấn Quang, Chùa Già Lam, Tọa Chủ Chùa Phước Trường,
— Tọa Chủ Chùa Đại Giác
— Thượng tọa Hiệu trưởng Bồ Đề
— Chư Đại Đức Tăng các tự
— Quý Ni Sư, Ni Cô Bắc Tông Chùa Tờ Nghiêm
— Quý Ni Sư và Quý Sư Cô các tự
— Hội Phật học Nam Việt
— Hội Tờ Thiện Phật giáo Việt Nam
— Ban Tờ Thiện Cư Nhị viện Diệu Quang
— Ban Hộ Niệm Chùa Ấn Quang
— Dược Sư Hộ Niệm của Quý vị Thượng tọa
— Hội đồng Tiên Hòa Ban Trị sự
— Hội đồng Thái Hòng Ban Trị sự
— Hội đồng Nhơn Hòa Ban Trị sự
— Hội đồng Nam Chơn, Ban Trị sự
— Các Thân bằng quyến thuộc xa gần tận tình giúp đỡ, đến chia buồn, phòng điếu và tiễn đưa linh cữu Cụ thân sinh chúng tôi đến an nghỉ nghìn thu.

Trong lúc tang gia bối rối và bận rộn, kính mong Quý vị rộng lòng tiên chấp và tha thứ mọi sự sơ thất của tang Quyến chúng tôi.

— Bà Góa phụ Nguyễn minh Cang nhũ danh Lê thị Tỷ
các con và cháu
— Ô. Bà Nguyễn minh Tâm, các con và cháu
— Bà Nguyễn thị Tư, Pháp danh Diệu Hạnh
— Thầy Thích Hồng Đạo, Chủ Chùa Qui Sơn Vũng-Tàu, Sư Trưởng, Viện Chư Ni Bộ Chùa Tờ Nghiêm và Chùa Hoè Lâm.

Đồng Cảm Tạ

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Vậy thì giành năng mà Hoa Kỳ đang trút lại cho VNCH không phải chỉ có vấn đề thay quân (cuộc VNCH thay thế và chế quân Hoa Kỳ rút đi) mà còn có vụ đóng góp (bọc khí VN tự giải để Mỹ kim đương nhiên tăng giá. Tình Mỹ được lợi khi tiêu đô la ở VN, chính phủ Mỹ được lợi bọc khi thi chi trả cho VN. v..v..)

Trong những điều kiện đó nếu mà VNCH sẽ thỏ thê tỉ sẽ được nói lòng ở một điểm nào đó để được đề nghị bọc một khi tỏ ra thông cảm với các đề nghị về chính trị của Hoakỳ nhằm thực hiện một giải pháp chấm dứt chiến tranh mà Hoa kỳ đã tái ba nghĩ ra được một tờ ngỏ thân tình để tỏ điểm cho nó : «đành dọ» và «không có kế thăng người bại».

Đối với thủ, đối bại đối kết mau lẹ cũng có tính cách một áp lực. Đối với CS VN áp lực ấy có ý nghĩ thúc tiến mau lẹ đi, các người sẽ có lợi khi Hoakỳ còn ngồi đây». Đối với Nga Xô-TC vẫn để sẽ rất hay. Dù Nga Xô hay TC sẽ là người góp phần hòn với Hoa kỳ để cùng giải quyết vấn đề VN và Đông Dương thì vẫn để cũng được đặt ra là :

1) Mọi chuyện đã đi đến giải quyết trong tình thần thông cảm một khi Hoa Kỳ còn nắm trọn quyền chủ động ở đây.

2) Nếu muốn cùng Hoa Kỳ làm trò «đồng minh giải đoạn» trong công cuộc giải quyết vấn đề VN và Đông Dương thì nên hiểu rằng nếu quyền lợi của «trò» bị giảm thì quyền lợi của «thầy» cũng giảm.

Nghĩa là giữa Nga Xô và TC nên có một sự thi đua tích cực để ! Còn như trong thực tế,có thể là cả Nga Xô lẫn TC đều trở thành «đồng minh giai đoạn» của Hoa Kỳ, chẳng có sao cả.

3) Những thế lực được trao quyền trực tiếp «bao thầu» ĐNÁ nên quyết định mau lẹ đi, dùng quá tình toàn theo kiểu khôn lỏi mà có phen ngã lên kẹo lại.

Trong cái tình thần kể trên, phong trào đòi giải kết mau lẹ thế tất phải sử dụng rất nhiều dụng cụ, ngay cả những phong trào bài Mỹ ở Đông Dương.

CHÍNH LUẬN

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ tất cả Quí Thân Bằng, Quyến Thuộc Bạn Hữu đã đến phòng điếu cùng đưa linh cữu con, em, dì chúng tôi là :

Cô Nguyễn-Hồng-Lựu

mãn phần ngày 13-8-1970 tại Saigon, hưởng dương 40 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Xã Mỹ Ngãi (Cao Lãnh).

Trong khi tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, kính mong Quý Vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà góa phụ Nguyễn Văn Sung nhũ danh Nguyễn Thị Ựu.
Anh Chị : Ô. Bà Đinh Văn Hai
Cháu : Đinh Bá Văn Thảo
Cháu : Ô. Bà Đinh Bá Hảo.
— Đinh Bá Tòng

CẢM TẠ

— Ban Giám Đốc
— Toàn thể công nhân viên SICOVINA PHONG-PHÚ
— và gia đình các nhân chân thành cảm tạ :
— Ban Giám Đốc và công nhân viên Nhà Máy Liên Phương II.
— Nghiệp Đoàn công nhân bệnh viện Grall.
— Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Đô Thành (TLĐLCVN)
— Khách hàng SICOVINA.
— Ban Giám Đốc và Công Nhân Viên SICOVINA Tổng Cuộc.
— Ban Giám Đốc và Công Nhân Viên các Nhà Máy : Khánh-Hội, An-Nhơn, và Hòa Thọ.

đã phúng điếu và cứu trợ gia đình chúng tôi trong cơn tang tóc vừa qua.

Đặc biệt cảm ơn Ông Đại Tá Trần Văn Thà, Tỉnh Trưởng Kiêm Tiểu Khu Trưởng Phước Tuy, Ông Đại Tá Trần Văn Thiệt, Tỉnh Trưởng Kiêm Tiểu Khu Trưởng Phước Long, Ông Đại Tá Trần Văn Thiệt, Tỉnh Trưởng Kiêm Tiểu Khu Trưởng Bình Tuy và Ông Đại Tá Trần Văn Thiệt, Tỉnh Trưởng Kiêm Tiểu Khu Trưởng Bình Long đã gửi vòng hoa và phái đoàn đến phúng điếu.

Cảm ơn